

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

# START

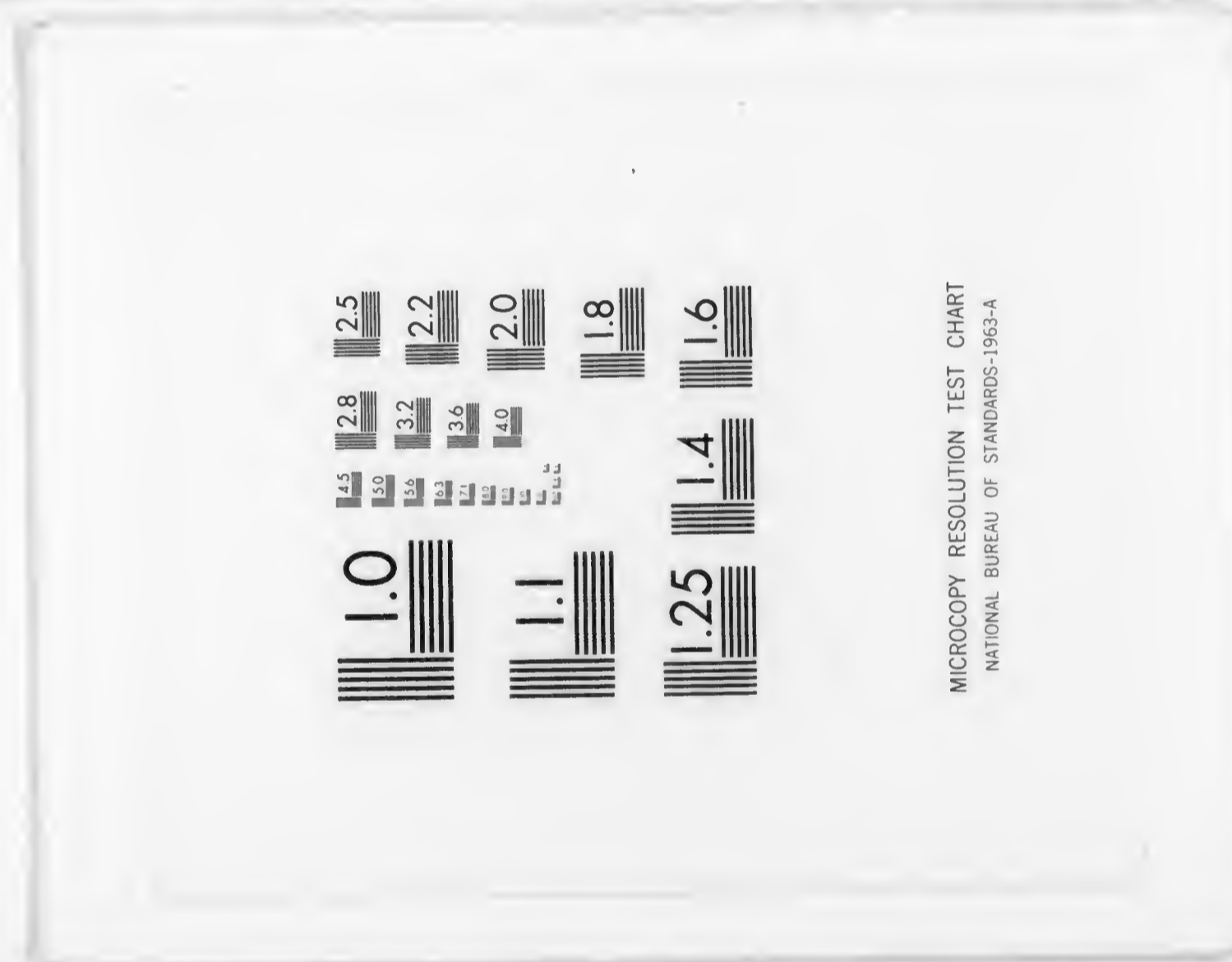
LAB DAILY

Filmed & Processed by the  
Library Photographic Service  
University of California  
Berkeley 94720

JOB NO. 3 8 1 2

DATE 7 8 | 5  
year month

Reduction Ratio 1 3



DOCUMENT SOURCE:

*the Bancroft Library  
U. C. Berkeley*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

C-B 9:  
187-279

Flores, Guasimundo, d. 1860: Carta a Manuel G. Vallejo, July 21, 1840

187

Monterey,  
Lamenting conditions for the soldiers  
at Monterey, lack of saddles and  
mullets, he asks Vallejo to request  
assistance from the governor.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar } No 187  
de Monterey - - }

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1846 julio 21. Monterey  
Guerrero al Comand. Genl relativo  
a sirtens

Estando sufriendo -  
un planton tan ter-  
rible, los 7. Soldos -  
q. an quedado en  
este punto, y no a  
briendo tras de los  
tes. Sivan N. 1. q.  
es lo q. ago, para  
proporciones algun  
dulcero, a otro infu-  
lino, o si tiene abri-  
n aca un recuen-  
do al los. Gobier-  
no sobre dicho los  
tes: como tambien -  
los sirtens, y cartu-  
cheros, q. aun tan-  
ta falta, p. el


COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1874

Servicio, pues cuando  
se le ofrece, en ill  
en, tengo q. andar  
p. dicho puntos.

Dios, y Liber  
tad. Monterey -  
Julio 21. de 1840.

gum. <sup>do</sup> / ~~flow~~  


Mr. Comand. <sup>te</sup> grad  
de este departamento  
D. Mariano G. va  
Uejo - - - }

Flous, Buenos Ayres, d. 1860 : Carta a J. Mariano G. Vallejo, July 21, 1840

188

Monterey  
Requests that he be paid a salary  
unmeasurable to his duties as  
commandant of Monterey

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Milit. }  
tas de Monterey } W188

1840 Julio 21 Monterey

Quem Flores al Comand. Espal relativo  
al sueldo del primer como capitán

Mi sueldo en  
el Exército, es de  
siento, diez pesos.  
añ. y abono se  
aga Monterey, si me  
para como en  
la otra banda  
o, como capitán  
de Comp. presidial  
le duplico m  
anda una ord.  
mereciéndole la  
jobera se me paga  
como de Comp.  
presidial, p. de



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

*[Faint handwritten text, mostly illegible]*

te modo supir  
un poco las fel  
tas e entrad.  
N. H. y Li  
bestad e Monterey  
Julio W. de Dho.  
Juan <sup>do</sup> Flores

Por Comand. en Jefe  
de la expedicion  
D. Mariano G.  
Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Bustamante, Anastasio, Pres. Mexico, 1780-1853; (Cont. 2) Mariano G. Vallejo, July 22, 1840 189

Monterey  
Re recent conspiracy of José  
Unzué and Valentín Gómez Farías

C-B  
9

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Julio 22 de 1840.

Refiere el Presidente Bustamante al Sr. Valles el pronunciamiento  
que tuvo lugar en la Capital de México dirigido por Urea y Gomez Farias:  
cuenta como fue aprehendido, el riesgo que corrió su vida, su firmeza en  
resistir las deshonrosas proposiciones que se le hicieron para secundar  
el plan revolucionario. Dice que solo se propuso cumplir con sus deberes  
de soldado y caballero: y aunque ofreció e hizo de su parte lo que  
pudo para economizar sangre y atentados, sin embargo las hostilidades  
continúan todavía con grandes pérdidas sufridas por los e-  
nemigos . . . &c.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Monterrey.

No 189  
Sr. Comandante D. Mariano Vallejo

Mexico Julio 22/40.

Muy estimado amigo y ap. comp.

Con la mas inesperada y escandalosa defeccion una gran  
parte de la Inf. q. antes del 15 quince de este mes se apoderó  
del Palacio en la madrugada de este dia, quedando mi persona a disposi-  
cion de los usurpadores acudidos por D. Jose Urea y D. Valentin  
Gomez Farias, despues de haber pasado el peligro en que vivia  
por la insolente audacia de los individuos q. comisionaron por intimacion  
laitudin con las armas en la mano, los q. me obligaron a tirar de  
sable resulto a morir matando antes q. sufrir ultraje de obra  
a mi individuo, pues aunque mandaron hacerme fuego, la tropa  
no obedeció ni el facineroso Biony q. la mandaba se atrevió a  
hacerme de su sable, habiendo yo conservado el mio de la misma  
manera q. mi honor sin mancha alguna hasta la pta.

En la noche de aquel dia cuando ya en el Palacio y  
en el Centro de la Capital, rotas las hostilidades se sentian los  
vibraciones de la guerra y los desordenes conq. se consideraban los

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1810  
Jefes de la revolucion q' no les hera facil llevarla adelante sin necesidad  
de mantener la atencion contra la vida y las propiedades de los  
Dios pacificos, ocurriera al Salon, donde me tenian preso, por  
medio de Comisiones haciendome proposiciones, q' en sustancia se  
reducian a q' secundara su plan o mejor los a q' sancionara los  
hechos q' ellos, a lo q' me senti como deber protestaroles que  
moriria antes q' hacer una traicion a mis juramentos y deberes,  
y q' suministraba la libertad si la habia de obtener con mengua  
de la dignidad del punto que ocupo y de mi reputacion, ofre-  
ciendoles unicamente q' procuraria economizar la Sangre y los  
otros males de la guerra.

Fueron varias las instancias y promesas que se me  
hicieron, pero yo firme en mi proposito y revolucion de permanecer por  
mias q' traicionas a mis obligaciones, senti siempre con la energia  
y firmeza propia de un magistrado y de un soldado que no  
teme la muerte: no obstante esto, se me permitio salir del Pala-  
cio con una escolta que yo elegi del 1.º Regim<sup>to</sup> de Caballeria  
q' no habia tomado partido en la revolucion, ofreciendo unica-  
mente como llevo dho, hacer cuanto estubiere de mi parte para  
economizar Sangre y atentador. A este fin se nombraron comisio-  
nados p<sup>o</sup> ver las proposiciones de los expresados Jefes, p<sup>o</sup> no habiendose

1810  
Dios Admirables p<sup>o</sup> nosotros, Regrandadome las hostilidades han  
continuado hasta el momento en q' escribo esta, habiendose los con-  
nos sufridos muchos perdidos mayores q' los recuadros, aca-  
nada varias edificaciones y lo q' es muy sensible, muertos algunos Ci-  
dadanos pacificos.

Como desde el 1.º de Mayo de este año me estubo con-  
tinuamente ocupado en el Servicio militar, no he tenido tiempo  
de comunicarme a U. tan acalorados acontecimientos, muy luego  
aprovechando un corto momento de descanso tengo el gusto  
de hacelos V. saber a U. la seguridad del particular  
afecto que le profeso como su Compl. y amigo que lo est.  
con la mas cordial sinceridad y le desea la mejor S.

M. J. G. Thompson  
J. G.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1872

Mr. C. ...  
San Francisco  
San Diego

via ...  
E. J. ...

Monterey  
de California

07

07

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Shaw, Thomas, d. ca. 1866 - : [Clarke C.] Hartnell, July 22, 1840

190

Santa Barbara  
Re accounts due him from various  
missions

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 July 22 Sta Barbara.  
Thomas Shaw a los Genl<sup>l</sup> Hartwell sobre  
cuales Particulares. 131d

N<sup>o</sup>. 190

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
Sta Barbara July 22 1840

Mr Hartwell

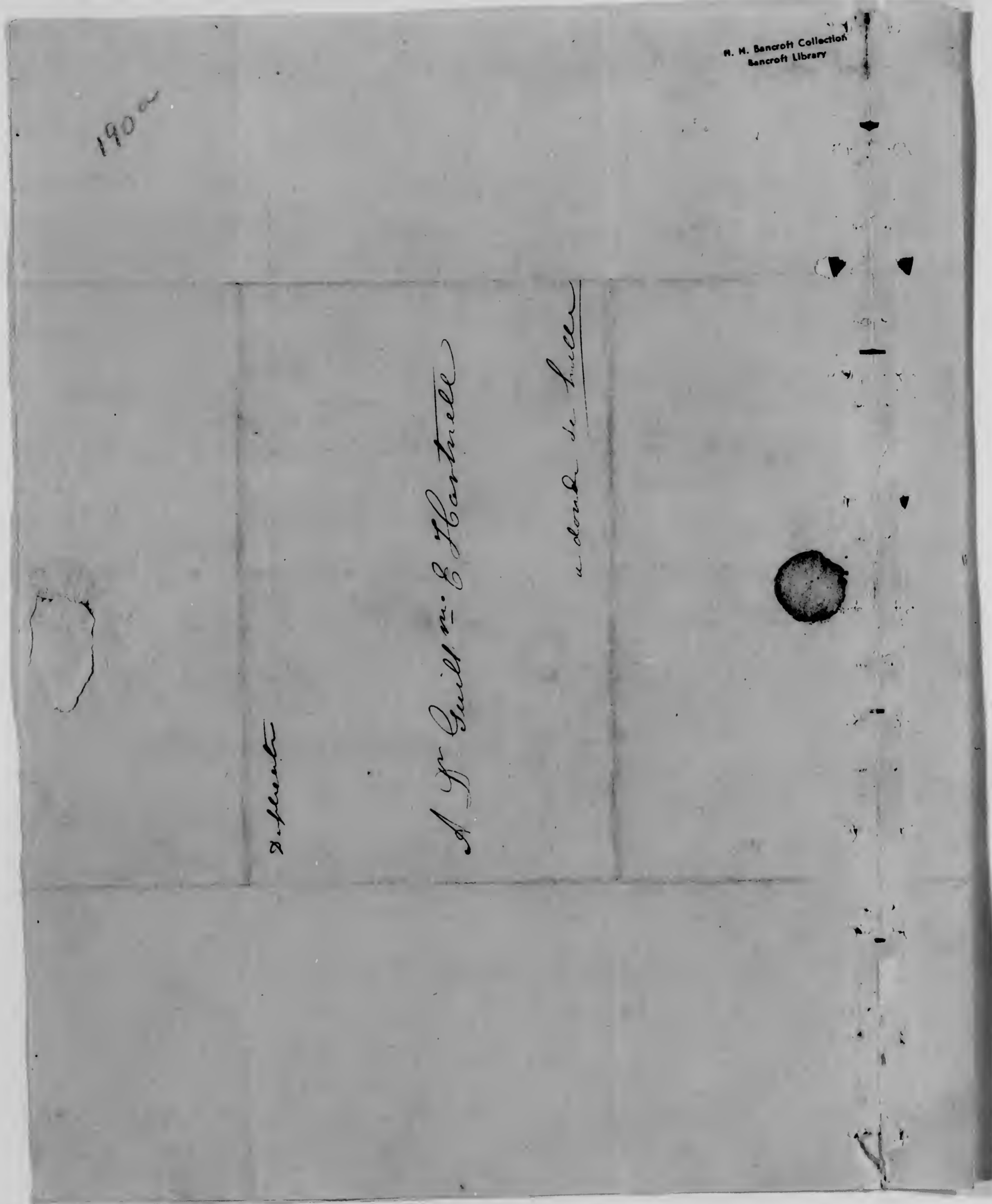
Dear Sir

Doña Concepcion Arguello, (or  
as she is called the Beata) has given me, (or rather  
she has given to the administrador of S<sup>ta</sup> Buenavista  
with orders to deliver the amt to me) an order of  
yours on the above Mission for two hundred  
dollars. you will confer a favour by giving an  
order to the Administr<sup>o</sup> to pay the same as soon as  
possible, that they <sup>dehides on the amt</sup> may be ready for me in Sta  
Barb<sup>a</sup> on my return from the windward.

Mr Burke is authorized to collect & receive any  
hides or tallow that may be due me in this  
vicinity. You will also greatly oblige  
me by giving orders to Sr Juan<sup>e</sup> both the Administr<sup>o</sup>  
of St. Ines to pay the amt due me from that Mis<sup>o</sup>  
which is five hundred & one (501<sup>ps</sup>) dollars, that  
should have been paid according to agreement  
last fall, he has the hides & tallow ready, but is afraid  
to deliver them without a new order from you  
he has disappointed me very much, & I beg you will  
order the payment without delay.

in Sta Barb<sup>a</sup> Should you have  
any hides to deliver me on your own account  
Mr Burke will receive them, as I wish to close  
all my acct<sup>s</sup> here on my return - wishing you  
health & happiness. I am ever yr<sup>y</sup> truly,  
Thomas Shaw

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Piñón, Lago, 1797-

[Clarke et al] unautocrite general, July 21, 1840

191

Bodega

Report on events relating  
to the Lausanne

C-B  
9



1912  
encuentra en el rancho de Conchitas  
dicha indio con los trajes azules  
en baxador el teniente Don Juan  
San Diego me notisia y el cap  
tan del Buque no regreso a la  
Bodega sino que criba de San  
Diego para el Buque de acala  
Pela por el otro puerto con si  
pero que a la hora de esta debe des  
tar el capitán del buque a la bis  
ta de el teniente marqués en  
teniente notisia que el conductor  
de dicho capitán todo lo que por  
go en cumplimiento de lo en  
cumplimiento de mi obligación

Laxos Pina

1916

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: [Carta a] Lázaro Pina, July 23, 1840

192 -  
192 bis

Summary

Acknowledges receipt of Pina's  
communication, and orders him  
to exact duty as required by  
law.

With draft of letter (192 bis)

c-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



70192

1840. Julio 23 - D. M. C. Vallejo al  
Ayudante de plaza D. Lazaro Pita. Le dice  
que queda impuestu de su parte  
relativa de las circunstancias que  
obligaron al Cap. de la fragata Am.  
de Menzies al Pto. de San Francisco.  
La Administracion de D. de Soto  
me impone de tan vicisitudinaria  
que obligaron al Cap. de la fragata  
ta Americana a desamparar  
a dirijirse al Puerto de S. Francisco,  
haviendo por ahora que en lo con-  
duso el vecino Mac-Kinto en  
la persona de Menzies. - Le  
Capitan de dicho buque se pre-  
sente en esta Comand. para  
como O. Indica, u le sacan los  
datos men. y el dia lo que sobre  
el particular ocurra. - Leija O.  
conforme a las Leyes de su reald.  
por cada tonelada en plata. Mi-  
entran tanto cumpla U. con los  
ordenes que tiene.  
Dito y lib. Loma Julio 20.  
1840.

no g. Vallejo  
D. M. C. Vallejo  
D. M. C. Vallejo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Spalding, Josiah, d. ca. 1870 : [Note 3, July 24, 1840

143

Refusing to pay tonnage duty on  
his ship, the Lausanne, since  
Bodega is a free port, occupied  
by the Russian government

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

At Louona 24 July 1870  
Tonnage duty has this day been  
demanded by the Mexican author-  
ities of this place for the ship  
Sarsamer entering the Port of  
Progreso, which I have refused  
to pay. Considering Progreso is  
free Port and at present  
occupied by the Mexican Govt.

Josiah Spalding

I further agree to be responsible for  
the amount should it be demanded by  
the Govt of Mexico and the U.S.  
that it is due as the demand is legal

Josiah Spalding



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, [Marcus Gustafson], 1807-1890; [Chita C.] Kays Pinta, July 24, 1840

194

Sonoma

Waiting Pinta to return to  
Sonoma via the Lausanne  
he left.

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1840. Julio 24. Sonoma.

Comandante En. M. G. Vallejo - al  
Ayudante Lizaso - orden de  
volver a Sonoma.

Despues q. el Sr. B. ha  
la Obed. p.udi. O. Regre  
caso a este punto, en la  
vta. de q. el Sr. B. del Sr. B.  
ha dado una satisf.  
y asegura con un a  
firma de derecho de  
sonoma, Sr. B. Resolva  
si debe o no pagar.  
Sonoma Julio 24.

H. A. D. Loran  
M.

B. H. O.  
Vallejo

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890; [Carta a] Lorenzo Pina, July 24, 1840

195

Summary

Draft and final version of letter to  
Lorenzo Pina, stating that Alejandro  
Notschell has no jurisdiction over  
the port of Paderne which belongs to  
Mexico and is not a free port. Pina  
is to so inform Notschell and Spalmer.

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1840. Julio 24 - Sonoma  
Comandante Gen. D. L. Vallejo - al Ayudante, Pina  
en Bogota - Peticiones rusas - Brus. Lausanne -  
Berlín - México - Malacatán - Camp. de S. F. -

D. Alejandro, mi hijo de hecho para el  
Man de Puerto de Bogota, en el punto  
que halla tropa en el, cuando el mis  
mo se introduce a la poblacion del  
paso en las lomas que albrina  
frente de Puerto a la Alameda de  
este punto primero; y no arrento  
con el se atreve, segun lo dicho del  
Capitan Sphanding, a admitir en  
tanca otra gente extranjera,  
diciendo que el punto de Bogota es  
un punto libre y que pertenece al  
Imp. Ruso. - El Pto. de Bogota es  
propiedad de la Rep. Mexicana y no  
pertenecia a Rusia bajo ningun res-  
pecto. Si ha sido tomado por el  
tabernamento habra por que el Imp.  
Ruso. faga de noticijs no ha podido  
terminar en punto. Lo que S  
albrin arrento con que son











COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pedro Mesa, Juan del, d 1845: Planta al Comandante Gual, July 24, 1840

196

San Francisco  
Send out reports for books at  
San Francisco

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

no 196

1840 Julio 24

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Prado mesa al Comandante General  
remitiendole el Estado de su  
compaña

Remita a vos el grado  
de todos la fuerza de  
mano y Alquiros q  
existen hoy dia en la  
fuerza q tengo bajo  
mi mando

Por y Libertad  
San Fran. de Asis  
Bto

Por Comandante General  
de las Californias  
Lima

Prado Mesa

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: (Carta a) Lazaro Pina, July 25, 1840

147,  
1996

Sonoma

Acknowledges receipt of Pina's  
communication, and asks him  
to observe the Messias and  
hasten the departure of the vessel.

Draft (1996) and final version (1997)

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Com. Gen. 10197

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

En un un punto la nota de O.  
de fecha de hoy y que se altera  
de un punto, al punto de vista  
aprendido a un punto de vista  
de este punto. En cuanto  
a la Nueva obra de O.  
su intencion, y que  
se la da del O.  
D. de H. *[Signature]*  
D. de H.

*[Signature]*

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1840. Julio 25. El Comandante Gen.  
Vallejo a D. L. Pina, le dice que se altera  
del contenido de una nota sobre la aprehension  
de un hombre -

En un un punto la nota de O.  
de fecha de hoy y que se altera  
de un punto, al punto de vista  
aprendido a un punto de vista  
de este punto. En  
cuanto a la Nueva obra de O.  
su intencion, y que  
se la da del O.  
del P. de H.

D. de H. *[Signature]*  
D. de H.

*[Signature]*

*[Signature]*

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890; [Carta of] Lázaro Pina, July 25, 1840

198

Sonoma

Draft and final version of  
notes to harbor departure  
of the Lausanne, after which  
Pina may have, he should  
warn Notschell that he  
will be cited for contraband  
and other crimes against  
the law.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Julio 25 Sonoma.  
La Comandante General al ayudante  
Lorenzo Pina relativo a contrabando,  
USF

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Julio 25  
Comandante General  
Al Cabo Juan Lara me refiero  
de la Dificultad de encontrar  
en un punto, y como en la última  
mis comunicación de este día.  
Me he acordado de que ha  
ya una comunicación firmada  
por el Sr. Pina, y que se  
que se haga a la vela, para  
de un buque y protectora  
y se le hará responsable de  
todo cuanto relativo a esta  
parte en el punto. Suizo que  
se verifique esto, y se de-  
tenga, haciendo entender a  
C. D. Alejandro que yo se enci-  
re a un tipo y tiene cargo a  
un punto. Ante sus ojos por  
de protección de contrabando

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

~~Yo y de sus~~  
Yo y de sus ~~...~~  
faltas contra las leyes  
de su país en el ~~...~~  
misma gracia, ~~...~~  
quien es ~~...~~  
miembro de su país  
~~...~~  
H. H. Bancroft  
1840



1840. Julio 25

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Al Cabo Juan de Dios me refiero de  
las ~~...~~ ~~...~~ ~~...~~  
y como en la última Co-  
municacion que recibí de ~~...~~  
Juan de Dios digo a V. que haga  
una comunicacion formal de Cap. de  
Buque p. q. se haga a la vela y proteja  
ante de Dios cuanto resulte in-  
permanente a su puerto. Luego  
que se verifique esto, puede Ore-  
trarse tambien extendiendo a ~~...~~  
paises que yo le escribí en su  
y hacer cargo ante un juez p.  
sus protectores de contrabando  
y de otra multitud de faltas con-  
tra las leyes, de su país en que  
de por su misma gracia, quien es  
miembro de su país  
Gov.  
W. H.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

y Lb. *Monica Julia 29*  
840.



*[Faint, mostly illegible cursive handwriting]*

*H. Agui. D. Lomas Pina*

*[Faint, mostly illegible cursive handwriting]*



Vallejo, Mariano (Guadalupe), 1807-1890; [Luisa] Lázaro Pina, July 25, 1840

149

Sonoma

Draft and final version  
He states the Russians have no  
claim to Bodega. Therefore it  
is essential to clear up the  
present matter before the situation  
recurs.

CB  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Albino, de el Alimento present  
seme; con objeto de dar  
principio a gettonar  
de los derechos sucesivos  
deable of la Nación tiene  
a Dng. la Junta que  
a hallan dentro de un  
tiempo. Dng. R.  
Larrazola  
1840



1840. Julio 25

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Los Puros han pretendido que las  
proteccion de punto de Bodega, may  
no existe ninguna razon en  
un favor en el de las leyes en  
yes en en las presentes. S. P.  
talen de Bodega, y porque el pun-  
to de Bodega pertenece de don-  
das a la Republica, de de prin-  
a  
Un port. sustentan con la politi-  
ca de Boda, el Alimento presente con  
objeto de dar principio a gettonar  
con el deable que la Nación  
tiene a todo lo punto que a  
hallan dentro de un tiempo.  
Dng. R. Larrazola  
1840

Al. Gen. D. Larrazola  
Dng. R. Larrazola

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flies, bumerindo, d. 1860; Carta a J. Mariano G. Vallejo, July 27, 1840

200

Markre,  
Concerning some cattle

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

A. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Julio 27. Monterrey  
Comand. Militar Juan Flores al Comand. General sobre asuntos  
de Monterrey de ganado

W200

En Naion al tra  
mpo, se cita, a  
Monteado, y deij.  
No se pusa tra  
a el ganado, y  
tun el. pedido  
y. el Rancho-  
nacional, citado  
esperando, me-  
diga si se ade  
trais o no cito  
may tiempo,

"Don-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

200 a

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Libertad, Mon  
terey Julio 21. de  
1840.

do  
Juan José  
Mora

Por Comand. }  
yral de la dep  
artam. D. Ma  
riano G. Vallejo

[Vallejo, Mariano Guadalupe J, 1807-1890: [Bouadon J, July 28, 1840

201

Senor  
Draft of letter to the Captain of  
the California, requesting him  
to pick up official communications  
before setting sail.

With transcript.

C.B.

9

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sonoma, July 28<sup>th</sup> 1840. No 201  
Commander Genl. Vallejo, Commander of Fort Solor  
California, bound to the interior parts of the Republic,  
instructing him not to sail until he has received  
the despatches for the Capital of Mexico.

Com<sup>o</sup> Genl de la  
alta Calif<sup>a</sup>.

Se Com<sup>o</sup> Genl tiene noticias de q la  
Goleta de Calif<sup>a</sup> saldrá pronto pa  
los puntos del int<sup>o</sup>; y como será  
el conducto mejor, mas seguro y  
pronto p<sup>o</sup> la Cap<sup>l</sup> de la Rep<sup>ca</sup> es  
de necesidad prevenir á V que  
antes de salir de la Costa, reci-  
ba las comunicaciones oficiales  
que la Com<sup>o</sup> Genl dirige á la su-  
perioridad

Dios & Sonoma julio 28 de 1840

L. Cap<sup>n</sup> de la Goleta Calif.

1840. Sonoma Julio 28  
Com<sup>o</sup> Genl de la  
alta Calif<sup>a</sup>

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

el Comandante Genl Vallejo  
da orden al Cap<sup>n</sup> de  
la Goleta de California de que  
reciba la correspondencia que  
cual para conducir a ella.  
La Com<sup>o</sup> Genl tiene noticia  
de q la Goleta de Calif<sup>a</sup> saldrá  
pronto p<sup>o</sup> los puntos del  
int<sup>o</sup>; y como será el conducto  
mejor, mas seguro y pronto  
p<sup>o</sup> la Cap<sup>l</sup> de la Rep<sup>ca</sup> es de  
necesidad prevenir á V que  
antes de salir de la Costa, reci-  
ba las comunicaciones oficiales  
que la Com<sup>o</sup> Genl dirige á la  
superioridad.

Com<sup>o</sup> Genl de la Alta Calif<sup>a</sup>  
julio 28 de 1840.

L. Cap<sup>n</sup> de la Goleta Calif.



[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; [Bodega], July 28, 1840

202

Sonoma

Draft of letter to José Abrego  
requesting report on moneys  
allocated for the troops.

CB  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Publicaciones de la Revolucion  
resp. a que me refiero.

202209  
D. M. H. Brown  
Julio 28. a 1840

Mr. Com. P. O. Smith, Albany

Castamante, Anastasio, Mex. Mexico, 1780-1853: [Carta a] Mar<sup>o</sup> G. Valero, July 28, 1840<sup>203</sup>

Mexico

Ignacio Valero that order  
has been re-established and is  
sending a proclamation he  
has published to that effect.

C<sup>B</sup>  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Julio 23 de 1840.

El Presidente Bustamante participa al Sr. Valero el restablecimiento del orden público que los sucesos del 15 de Julio perturbaron; y le remite ejemplares de su proclama. sobre este evento.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Monterrey 9.

J. Comand. J. D. Mac. Valero No 203

M. H. Julio 29/40

Mi apt. amigo y comp.<sup>o</sup>

Disputo el placer de decir a U. que los sucesos desagradables q<sup>ue</sup> tuvieron lugar en esta Cap.<sup>o</sup> desde el 15 del act.<sup>o</sup> han terminado felicemente poniendose a disposicion del Sup.<sup>o</sup> Gob.<sup>o</sup> el dia de ayer las fuerzas sublevadas y q<sup>ue</sup> la consecuencia se han restablecido en ella el orden y la tranquilidad publica, segun vera U. p.<sup>o</sup> la proclama q<sup>ue</sup> con este motivo he mandado publicar y de que le acompaño ejemplares.

Me congratulo con U. p.<sup>o</sup> este triunfo q<sup>ue</sup> tanto debe contribuir a apaciar la paz q<sup>ue</sup> en toda la Republica ambienta placible motivo y le reproduzco las segurid.<sup>es</sup> del particular afecto q<sup>ue</sup> le profeso como su amigo y comp.<sup>o</sup> que lo estima muy cordialmente.

J. M. B.

J. Comand. J. D. Mac. Valero

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Yorba, Tomás Antonio, 1784 - (Carta a) Guillermo Arnel [Hartnell], Jul, 28, 1840

204

Sending requisitions for  
his company,

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

18

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

<sup>1820</sup>  
Sr. D. Guillermo Ansel  
Julio 28 de 1820

Mi Amigo, y Sr. le he  
vuelto los 6 quesitos pa  
mi compra y se yo de  
V. un grande y es pa  
v. lo seaba a V. por el ca  
mino y no se le olbi  
de los tablas, solo le  
suplico q. me escriba  
luego, la diga a V. q. le  
mandan los barriles y  
sea con tiempo, y q. se  
an de recibir, suplico  
entregue a Sr. la Suella y  
con mem. de vista  
de Sr. y lo apricia y  
Sr. Sr. Sr. A. Yonwai

(885)

1840... Julio 28 - Sr. A. Yonwai a Sr. E. Harrell  
con los particular...

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

204a

*[Faint, mostly illegible handwritten text in cursive script, possibly a list or account.]*

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*S. J. Guilleman*  
*Amuel*

*J. Gable*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Viamont, Henry Edward

Clarke, July 30, 1840

205

Mexico

Introducing the bearer of the  
letter, Manuel Castañares

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Los coros D<sup>no</sup> Mar<sup>te</sup> G. Vallejo. n<sup>o</sup> 205 Cop.  
Donoma

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

México Julio 30 de 1840

Mi apreciable amigo y Sr.

Tengo el gusto de recomendar al Sr. al portador de la presente, que sea mediante Dios, D<sup>no</sup> Manuel Castañares, quien se embarca en mi bergantín Catalina con su familia, en la inteligencia de establecerse en ese territorio.

Deus que lo ampare V. con su poderoso influjo en lo que pueda, p<sup>ro</sup> que consiga su intento, y no duda que será un día, un hombre útil a esa provincia.

Le viviré siempre muy agradecido, por todos los favores que dispensará V. a mi recomendado, y mandándole que guste a su atento amigo y S. P.

G. B. S. M.

Enrique L<sup>do</sup> Virmond

1840. Julio 30 - México - D<sup>no</sup> Enrique Virmond recomienda al Sr. Vallejo a  
D<sup>no</sup> Manuel Castañares.

Sr. Coronel D<sup>no</sup> Mar<sup>te</sup> G. Vallejo  
Comand<sup>te</sup> gen<sup>l</sup> de la alta  
California.

Donoma

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20507

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castillo Negrote, Francisco (Javier) del : [Carta a] G. Vallejo, July 30, 1840

206

La Paz

He is currently commander  
at La Paz. Has had no  
reply to his letters to Vallejo

C-B

7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

n<sup>o</sup> 206

1840 julio 30 La Paz

J. Sr. G. Vallejo

Yg<sup>te</sup> del Castillo Negro a Sr.  
Guadalupe Vallejo, Prudamente

Le ofrezco mis servicios en el puesto de  
Comandante de aquella península por los  
que he sido nombrado por el Sr. Subteniente  
en 1837 en la Paz de Pico.

Mi apreciable amigo y Compañero

Tengo comunicado a V. mis anteriores q. he  
tengo de este año me ha sido designado la Comand  
Pico de esta Península q. mis destinos fui nombrado  
p. el Sr. Sub<sup>te</sup> y q. tengo de nuevo a la disposición del.

A ninguna de las q. le tengo escritas he tenido con  
tención i creo q. no sucederá lo mismo con esta q.  
q. en p. conducta muy segura desde aquí a la fiore  
tura.

Mi sensible me ha sido el disturbio ocurrido en  
un país con los rifles. Tengo afecto a ese suelo i  
p. lo mismo no puedo serme indiferente mas con  
tra tiempo. He sabido q. nuestro amigo Sr. José Castro  
habiendo sido levantado el amercio q. hallaba en Tapic  
ha prosiguido su marcha p. el Higuera. Se me alegro.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

of usando de nuestra antigua amistad me ocupé  
en lo de piedad sobre el tal negocio de tindre un lugar  
en el dicho sus ordenes.

Esta ocasion me dexaria al Sr. Juan B<sup>ta</sup>  
Alvarado p<sup>o</sup> de su tiempo tiempo pero lo me haia el fa  
vor de duplicarle de cuenta con mi amistad q<sup>ue</sup> es  
la misma q<sup>ue</sup> siempre he mostrado a V. U. como q<sup>ue</sup>  
en S. D. 213 de V. U.

*plu*

J<sup>o</sup> del Castillo

Regret  
*[Signature]*

Testimonio relativo al contrabando cometido por Guillermo Hincley, 30-31, 1840 207

San Francisco  
Testimony before Juan del Prado Mesa  
concerning contraband in Santa  
Barbara by William Hincley, Daniel Sill,  
depositions of Henry Kirby,  
Francisco Sánchez, José de la Cruz Sánchez,  
witnessed by Victor Pineda and Nésario Gálvez.

C.B.  
9

Julio 20  
1840 - Averiguacion formada con motivo  
del contrabando hecho por D. G. Hinkley  
en Santa Barbara.

10207  
En el castro de S. Francisco a los  
veinte dias del mes de Julio de mil ochocientos  
cuarenta. Ante mi, Juan Prado Naval, encargado  
de la Comandancia de este Puerto, compareció el  
cabo anglos Henrique Kirby, un ayudante  
del Bergantin Anglo-Americano Corsair,  
al cual, preguntado por sus nombre y apellido,  
origen, edad, estado, religion y residencia,  
dijo: llamarse como queda dicho, ser natural  
de la Gran Bretaña, de treinta y un años de  
edad, estado soltero, religion protestante,  
profesion fondero, residencia ninguna. P. Esté  
en calidad de preso en la Casa del Sr. Pruden  
(Sr. Vitor) por orden del Sr. J. de paz de esta  
jurisdiccion. Desde el dia 20 de Marzo del  
presente año.

P. - Que observacion tiene que hacer respecto  
al contrabando cometido por D. G. Hinkley  
en Sta. Barbara?

Responde: que habiendo sido llamado a  
declarar sobre otro asunto, el dia 11.º de

U. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

207a

Don de ans... a bordo del mismo buque... Cortes... ante el Sr. Juez de Paz... el Oficial 1.º de la Aduana... D. Rafael Panto... D. Guillermo Richardson... D. Victor Panto... no queria jurar decir verdad... cumplido estando en el buque... bajo las Ordenes del Sr. Hincley... el Sr. Juez de Paz... el Oficial... le aseguraron que desde ese mismo momento... se hallaba bajo la proteccion del Gobierno... a quien se iba a remitir... fueren atendido en sus reclamos... el Sr. Hincley... le pagaran los sueldos que este le debia... fiado en el Sr. Promera... juramento conforme a un voto... y declaro la verdad... las partes donde se habia ocultado el contrabando... algunos vestos de este como cincuenta o sesenta... de manta... algunas frazadas... libros... a la vez ofrecio probarle en modo evidente que era contrabando... pero que nunca mas se hizo su parte

R. H. Bancroft Collector Bancroft Library

207b 9

de... una pregunta sobre el particular... que a un grande admiracion... dias... Despues de haber dado la citada declaracion... vio que Hincley dio un fandango a los citados... y que anduvieron todos juntos en la yerba buena haciendo miseria con calderos, ollas, sartenes, etc. en vez de instrumentos... y que en su trayecto a Monterey... D. Jose de la Cruz Sanchez... y D. Francisco Sanchez... le dijeron en presencia de Paul Sill... que Hincley habia sobornado a D. Rafael Panto... y D. Pablo de la Guerra... (Oficial 1.º de la Aduana) con trescientos... y que de vez en cuando tambien... Monterey... en compaña de otros extranjeros... pidio a D. Jose de la Cruz Sanchez un certificado de lo que habia dicho respecto al cohecho referido... y que en presencia de los dichos extranjeros... contesto D. Jose de la Cruz Sanchez que no era necesario el certificado... cuando quiziera el Declarante... el no tendria embarazo en decir lo mismo ante alguna autoridad... que a su regreso



de Monterrey, el q<sup>o</sup> declaró hizo  
nueva instancia á D. José de la Cruz  
Vanegas, q<sup>o</sup> le diere el respectivo  
certificado, y q<sup>o</sup> D. José de la Cruz le  
dijo á presencia de otros extranjeros q<sup>o</sup>  
estaba allí q<sup>o</sup> le lo otorgaría en la  
Yerba Buena donde tenia q<sup>o</sup> venia  
dos dias despo<sup>s</sup>.

P<sup>o</sup> si tiene alguna otra cosa q<sup>o</sup>  
declarar?

R<sup>o</sup> que ha observado p<sup>o</sup> parte  
del Sr. Gobernador de Jujuy de paz  
de Monterrey del Sr. Comand<sup>te</sup> de la aduana  
y casi todas las autoridades q<sup>o</sup> intervinieron  
en este asunto á excep<sup>o</sup> del Sr. Comand<sup>te</sup>  
Gral. y Sr. Comand<sup>te</sup> militar de Monterrey,  
mucha parcialidad á favor de Hinckley,  
lo q<sup>o</sup> (en su concepto) prueba lo q<sup>o</sup>  
aquél Sr. (Hinckley) repetía siempre  
"q<sup>o</sup> el era el 2<sup>o</sup> Gobernador de California  
y q<sup>o</sup> como tal, podría hacer impunemente  
todo lo q<sup>o</sup> quisiera en el país," q<sup>o</sup>  
era asercion oída muchas veces,

2010 2  
sus marineros los intimidó y fue causa  
de q<sup>o</sup> algunos no declarasen lo q<sup>o</sup> sabian respecto  
de contrabando, pero q<sup>o</sup> uno de ellos, q<sup>o</sup> estaba  
actualmente en la costa, decía la verdad, en  
caso de ser llamado, y entre los extranjeros  
q<sup>o</sup> fueron expulsos, iban tambien dos marineros  
y un capitán del mismo buque, q<sup>o</sup> querian  
igualmente dar su declaracion relativa al  
mismo asunto.

Preguntado si tenia q<sup>o</sup> añadir otra cosa  
respondió q<sup>o</sup> nada tenia q<sup>o</sup> añadir  
y leído q<sup>o</sup> le fue su declaracion, dijo  
ser verdad en todo su contenido, y firmó  
conmigo y los Sr. arriba y un Sr.

Juan del Prado ~~Mora~~

Henrique Kirby

am  
Victor Jordan

Asia  
Ramon Galindo

Y encontinente, se llamó al extranjero Paul  
Sill, y despues del juramento q<sup>o</sup> prestó conforme á su  
rito, de decir verdad en todo lo q<sup>o</sup> supiera p<sup>o</sup> de

6  
2074  
fueron preguntado, dijo llamame como queda el de cuarenta años de edad, natural de los Estados Unidos del N. A. estado soltero, oficio, carpintero, y residia en la Yerba Buena.

P. - ¿se ha oido alguna conversacion entre el Sr. Sordano Henrique Kirby, y D. Jose de la Cruz Sanchez, respecto al contrabando de Henckley?

R. - Que estando en el rancho de D. Jose de la Cruz Sanchez, con el citado Kirby, oyo q' estubo y aquel tuvieron una conversacion muy larga, relativa al citado contrabando, y q' D. Jose de la Cruz Sanchez dijo a Kirby q' el habia ciertamente q' D. Pablo Noriega, Rafael Panto, habian recibido de Henckley, una cantidad (de cuyo monto él no se acuerda) q' q' el asunto no liquiese adelante, y q' D. Jose de la Cruz daba a Kirby, permiso de referir esa misma conversacion al Comandante de Monterrey, ante quien él,

(D. Jose de la Cruz) no tendria embargo de referirlo. 2074

P. - ¿si tiene q' decir mas, responde q' nada tiene q' añadir, y leida q' le fue su declaracion, dijo ser verum en todo su contenido, y firmo conmigo y los D. arriba

Juan P. Pena

Daniel Sill

Victor Truon

Asario Galindo

A. continuacion fué llamada y compareció el Capitán de milicia civil Sr. Francisco Sanchez, el cual despues de prestar el juramento de verdad, dijo llamame como queda dicho, de treinta y cinco años de edad, estado casado, profesion militar, y residia en Francia.

Se le comunicó la parte de la declaracion de Henrique Kirby, relativa al testimonio q' este refirió, y respondió al declarante lo

8  
habia era imputacion de Kirby q' nunca  
le dije tal cosa, y q' al contrario habia  
Kirby de q' habia dicho de q' declaro  
q' Henckley se habia vendido a la  
poder compra a cualquier autoridad de  
California con consentimiento de  
declarante conteste a Kirby q' el  
era autoridad y q' no habia sido ni vendido  
nunca compra de Henckley, ni a ningun  
otro, en cien p' ni cualquier cantidad, ni  
fuere, y despues de mi regreso de San  
Salas Kirby portaba de uno oficio  
de la Comand. Gral. p' el de Alferiz  
Prado Mora, fue con ellos, antes de entrar  
a verlo a su destino, y llevo al rancho de  
Burbank a preser de q' declaro una  
Certificado de q' Henckley habia arren-  
dado q' compra a las autoridades de  
pais, y q' el declarante le nego dho  
certificado, diciendo q' jamas Henckley  
habia profesado esas expresiones, en su  
preuencia, y entonces Kirby le contesto  
q' poco importabale q' le vino q' congo  
del declarante a entregar a su destinacion  
los oficios de la Comand. Gral.

9  
Si sabe q' D. Jose de la Cruz  
Vanchy haya dicho: Kirby q' sabia q'  
habian sido tomados el oficio 1º de la  
Aduana de D. Rafael Pinto? 207h

R. que lo ignora  
Si tiene q' anades algo a mi declara-  
cion,  
R. que nada tiene q' anades, ni quita  
q' todo lo dho es la verdad, en la q' se  
rastrefeaba, y firmo con miyo y los d-  
mita

Prado Mora  
Victor Tovar  
San Joaquin  
San Joaquin

Y me dictan q' fue llamado y conpania  
D. Jose de la Cruz Vanchy, vecino de esta  
jurisdiccion, el cual despues de haber jurado  
q' Dios y la Señal de la Cruz, decir verdad  
en lo q' supiere y fuer preguntado dijo:  
llamame como queda dicho, de cuarenta  
años de edad, estado casado, profesion labrador

10  
venido en la jurisdicción de S. Francisco.

P. Si sabe, oyo decir, o dijo el mismo a algun individuo de los oficiales 1.º de la Aduana de Monterey y D. Rafael Pinto hayan sido lobornados por D. Guillermo Hinckley cuando fueron comisionados para averiguar el contrabando de que fue acusado don Hinckley?

R. - Que lo ha oido decir.

P. Si sabe a quien.

R. - Que solo oyo decir a misimo Kirby a Hinckley mismo, en la Yerba Buena.

P. Si estaban presentes algunas otras personas cuando Hinckley lo dijo en la Yerba Buena? (respond.) R. Que si habia, pero no se acuerda quien, eran.

P. en que parte habia don Hinckley lo referido?

R. - Que en la playa, donde esta el saladero del Sr. Alvarado.

P. Si habia dicho a alguno lo que acaba de declarar?

R. - Que a nadie se lo ha dicho.

P. Si habia ofrecido algun certificado

11  
a alguna persona de lo dicho.

R. - Que nunca ofrecio dar certificado, que Kirby se lo pidio y que le contesto que no podia darlo, pero que no lo podria probar suficientemente que el lo sabia y lo habia oido decir, pero que no lo certificaba. - 2015

P. Si cuando tuvo conversacion con Kirby relativa a lo que antecede, y Kirby le pidio el certificado, habia alguna persona presente?

R. que fue en presencia de un Inglés a quien el no conoce, y que delante del mismo le dijo a Kirby que le daria el certificado cuando supiera con que seguridad lo podia.

P. Si tiene y declara mas.

R. - Que cuando el denunció hechos contra Hinckley, le li nombro de guardia a bordo del Corsario, y allí Kirby le manifestó las partes donde estaba oculto el contrabando, y que cuando fueron a bordo los Comisionados del Gobierno para averiguar el caso, el declarante dio parte al oficial 1.º de lo que le habia divulgado Kirby, y que pocos momentos despues se le dijo que se retirara y ya no era necesaria su presencia.

12  
a bordo, - que despues le pidió el juez de  
procurador general las diligencias, y que el  
declarante dijo que las firmaria cuando  
le daria lectura de ellas, y que no habiendo  
sido leído, él no las firmó.

207K  
P. - Si tiene que decir mas.  
R. - Que nada mas tiene que decir  
y leído que le fue su declaracion, dijo con  
verdad en la que se ratificaba, y firmó  
conmigo y los de arriba.

Prado Mesa

José de la C. Sanchez

an  
Victor Jordon

an  
Sesario Galindo

Al dia siguiente (viernes 2 de Julio)  
fue llamado y presentado Kirby para ponerlo  
en caso con los testigos que citó, y habien-  
dole leído su declaracion del dia anterior  
dijo que no habia entendido claramente la  
verdad cuando le leyó porq[ue] él no

13  
declaró que D. Francisco Sanchez estaba presente  
cuando D. José de la Cruz le leyó su declaracion,  
sino que quise decir que tambien D. Francisco Sanchez  
estaba presente de lo que se dice en la declaracion  
de arriba, pero dijo al declarante. - 207K

P. - Si hay alguna otra cosa que  
añadir, quitar o variar a su declaracion  
de ayer?

R. - Que nada hay que añadir, quitar  
ni variar, y la única variacion que  
habe es la que antecedí  
y todo lo demas es la verdad en que se  
ratificó, y firmó conmigo y los de arriba.

Prado Mesa

Henrique Kirby

an  
Victor Jordon

an  
Sesario Galindo

A continuacion fue llamado y presentado  
D. Francisco Sanchez, y se puso en caso y  
habienole leído su declaracion del dia anterior  
dijo ser la verdad, que no tenia que añadir, quitar

ni variarle nada, y q. se ratificaba en ella, y firmó conmigo y lo de arriba

Prado Mero

Francisco Sanchez

an<sup>o</sup>  
Victor Sandoz

A Acto continuo se llamó y presentó a

Kirby, y poniéndolo en careo con D. Francisco Sanchez, se le preguntó si le conocía, y respondió q. había q. era D. Francisco Sanchez, el mismo q. des. dice en la Yerba Buena habia hablado con el respecto al cohete á q. se hace referencia. Lo cual fue negado q. D. Francisco Sanchez, quien dijo á Kirby q. este fue el q. le habló del cohete, diciendo q. Hinckley se negaba á poder comprar la autoridad de California en trescientos p. Uno y otro negaban sus mutuas proposiciones, rotas el particular, y quedaron no conformes.

Prado Mero

Francisco Sanchez

Henrique Kirby

an<sup>o</sup>  
Victor Sandoz

an<sup>o</sup>  
Nasario G. G. G.

Inmediatamente se llamó y presentó á D. José de la Cruz Sanchez, y poniéndolo en careo con Kirby, se preguntó á este si le conocía, y respondió: q. era D. José de la Cruz Sanchez, el mismo D. quien hace referencial en su declaración, esto se le dijo á D. José de la Cruz, y dijo q. era conforme á la Verdad, á espisa de la palabra habia q. quiso se variara y puriora en su lugar, habia oido decir, y q. le dijo á Kirby q. su hermano D. Francisco Sanchez, le habia oido decir igualmente y habiendo quedado ambos conformes firmaron conmigo y lo de arriba

Prado Mero

José de la C. Sanchez

Henrique Kirby

an<sup>o</sup>  
Victor Sandoz

an<sup>o</sup>  
Nasario G. G. G.

A continuación fue presentado Don... y poniéndolo en careo con D. José de la Cruz

16/

Sanchez de la Cruz preguntó a aquel...  
esta y respondió q' era D. José de la Cruz  
Sanchez, el mismo de quien ha hecho referen-  
cia en su declaración de ayer, esta de la  
ley, y habiéndole rectificado en el  
dijo D. José de la Cruz q' con la misma  
diferencia de la palabra "sabido", en  
conforme a la verdad mudando dicho es-  
presión y poniendo en su lugar q'  
había oído decir", y ambo habien-  
do quedado conformes, firmaron con-  
migo y lo de arriba

El Prado ~~el Prado~~

José de la C. Sanchez

avis

Damián Sill

Victor Irudon

avis  
Saverio Galisteo

N. P. f. 10. reng. 11. subrayado  
mismo, no vale. f. 14. reng. 11. subraya-  
do (dice) no vale. Entre renglon habló. va

Mesa

B. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library 207p

Por el tal Comd. D. José  
en diez y seis fojas útiles.  
San José Julio 31/848.  
Mesa

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, [Juan del ], d. 1845 ; [Carta a] Comand<sup>te</sup> Gal, Aug 1, 1840

208

San Francisco  
Remitting documents (see no. 207.)

C-B  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

no 208  
1840. Agosto 1.<sup>o</sup>  
Prado Mesa. Remite  
al Comandte Gen. unas informaciones.  
Remite a vs las copias  
informaciones con feja  
de los of de an pte  
cada contos de forma  
lidades de estilo  
Para q vs dispon  
ga lo que Stallone  
por combimena  
Odiv y libertad  
San Fran 10 de  
1840  
Prado Mesa  
Sr Comandte Gen

Angüello, Santrapo, 1791-1862 : [Carta a] G. E. Harwell, Aug. 3, 1840

209

Los Angeles

Sending copy of letter to which he  
has had no answer. He is also  
sending communication from the  
government.

LB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

208A 1840 Agosto 3 Los Angeles  
Aquellos a Hartnell. Privado

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Ang. Agosto 3 de 1840 <sup>no 209</sup>

Mr. D. G. E. Hartnell

Mi ap. Sr. y amigo

Ve la contestacion conforme V. me pide y como  
va en lugar de aquella agame ami favor  
de mandarme aquel oficio pues queda en  
mi cuaderno borrador el mis mo of. Ahora  
le acompaño a V. quedando aquel of. supuesto  
sin efecto.

Al mis mo tiempo he Merido un  
Extraor. del Gobierno, bastante interesantes  
p. ocuparme de preferencia en un despacho  
y V. ero no soy mas largo, le acompaño un of.  
de Meri rapo mi cubierta. Deseo a V. feliz

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

209A

siempre y pronta buelta, a quienes se  
me, no sea ingrato, y con mem. mande  
con agradecido amigo y servidor de lo  
estima y aprecia

*J. Arriola*  
~~\_\_\_\_\_~~

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Noviega, José de la, 1779-1858 : [Carta], Aug. 3, 1840

210

Santa Barbara  
Sending monthly reports.  
With transcript

L-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 210 A

Santa Barbara, Aug. 3<sup>o</sup> 1840.  
Capt de la Guerra & Comandante  
Vallejo, accompanying returns of  
his Company for said month

Comand<sup>a</sup> de la Comp<sup>a</sup> }  
Perm<sup>ta</sup> de Sta Barbara. }

Acompañó á U.S. las Listas  
de revista y Presupuestos de esta comp<sup>a</sup>  
pertenecientes al mes de la fha.

Dios y Libertad.

Sta. Barbara Agosto 3 de 1840

(signed) José de la Guerra y Moraga

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 210

1840. agosto 3.

Comand<sup>a</sup> de la Comp<sup>a</sup> }  
Perm<sup>ta</sup> de Sta. Barbara }

Acompañó á U.S.  
las Listas de revista  
y Presupuestos de esta  
Comp<sup>a</sup> pertenecien-  
tes al mes de la  
fha.

Dios y Libertad.  
Sta. Barb. Agosto 3 de 1840

José de la Guerra y  
Moraga

Stearns, Abel, 1798-1871

[Letter to] William E. P. Hartnell, Aug. 4, 1840

211

Los Angeles  
He wishes to buy  
cariso from the Mission  
of San Luis Rey

2/2 : Portion of letter  
containing address of  
Hartnell

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

211A 1840 Agosto 4 Aguas  
Abel Stearns a Guellotm Hartner  
ofreciendo comprar Cariso a la Misn  
de San Luis.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

70211  
Aug. Augt.º 4 de 1840.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Bancroft Library  
University of California

William E. P. Hartnell Esqr.

Dr. Sir - I have  
been informed that in the Misn of San Luis  
there is a plenty of Cariso, if so, and the  
Mish will send me six thousand of good  
size and quality, I will pay fifteen doll.  
pr. thousand, in goods the Cariso to be  
delivered here. Perhaps it might be an  
object to the Mish to send it if so you will  
do me the favour to instruct the Padre and  
Mayordomo respecting my proposition and  
inform me accordingly on your return -  
If my proposition is admitted should like  
the Cariso within one month from date of  
this. -

Yours very truly  
Abel Stearns



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

212

A los  
Cdn. Guillelmo E. P. Hartman  
Vicario de Mision  
San Luis Rey

recd

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

212A

M.  
Vicario de Mision  
D. Guillelmo Hartman

Deuda de all

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER # 212

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abrego, José, 1813-1878 : (Carta a) Mariano G. Vallejo, Aug. 4, 1840

213

Mansberg

No funds allocated to the  
troops.

With transcript

There are no nos. 214-215

C.B.  
9

Monterey, Aug. 4 1846 <sup>no 213</sup>  
Commissary, Abasco, to Command. G. Gallop.  
about appropriation of provisions for  
the military services, difficulties in the  
way of prevent compliance with the General's order.

Real En contestacion a la nota  
oficial de V.S. de 28. de Julio  
ultimo en que por noticia, exacta de  
los caudales entrados ultimamente  
en esta Sub Com.<sup>o</sup> p.<sup>a</sup> procedo al  
pro rata en cumplimiento de la su-  
prema orden a que se refiere  
dijo que no habiendo recibido por  
ningun conducto la dha. suprema  
orden, y como en la ultima vez  
que V.S. estuvo en este puerto nada  
me dijo sobre la materia lo ig-  
noro completamente, y como hace  
tiempo que no se recibe en esta  
oficina contestacion ninguna de esa  
Comand.<sup>o</sup> C. G. Con tal motivo  
he procedido a hacer el pro-  
rata como veri V.S. p.<sup>a</sup> los costos  
de caja que le acompaño. Por  
otra parte me parece muy dificil

213A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

que V.S. pueda hacer el parrato  
en el lugar donde se halla, pues  
los Buques llegan a este puerto,  
y tan pronto como concluyen sus  
asuntos con la aduana, ya no  
se quieren detener mas que  
tres o cuatro dias, este tiempo es  
muy corto p.<sup>a</sup> dar a V.S. conocimiento  
y esperar su resolucio<sup>n</sup> p.<sup>a</sup> arrez-  
ular mis procedimientos; pero en este  
caso seria necesario sacar in-  
mediatam<sup>te</sup> la parte q. el Buque  
pague en efectos, de lo que res-  
ultaria un gran perjuicio p.<sup>a</sup>  
los interesados, pero despues de  
abonarles una pequena cantidad  
por cuenta de sus haberes ten-  
drian que hacer algunos gastos  
p.<sup>a</sup> verificar su cobro y tal vez

213B

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

recibir efectos q. no les convengan  
En tal virtud el unico modo que  
me parece, mejor p.<sup>a</sup> que las interesadas  
no padecan es el de que V.S. nom-  
bre en este punto un habilitado  
General p.<sup>a</sup> todas las comp.<sup>as</sup> y en-  
tonces en el momento, que la ad-  
uana me halla a entregar entregue  
a dho. habilitado la parte que debe  
recibir recibiendole el correspondiente  
recibo p.<sup>a</sup> quedar yo a cubierto. Que  
que de este modo quedan obligadas  
las ordenes de V.S. y se saldan  
los inconvenientes. Tengo el honor de  
ofrecer a V.S. mi consideracion  
y respetos

Dios y Libertad Monterey  
Ay este 4 de Mayo  
Jose Abrego  
Sr Comand<sup>te</sup> Genl D.<sup>no</sup> Mariano Y Vallis

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

213C

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1840. agosto 4.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

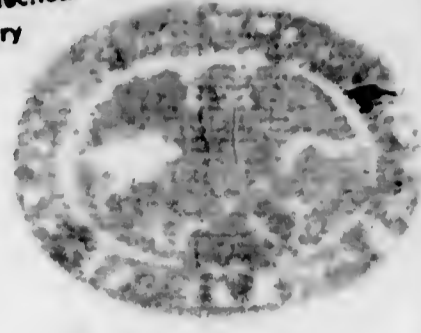
no 213D

La contestacion a la nota oficial del V. S. de  
V. S. del Jefe del Departamento de Justicia en  
sobre de los candidatos en virtud de haberse presentado en  
la Sub. Com. para proceder al procedimiento en  
cumplimiento de la Ley de Elecciones y que se refiere  
dijo: que no habiendo resultado por ninguna de las  
dichas personas y como en la ultima vez que se  
estubo en este punto nada me dio sobre el mate-  
ria lo ignora completamente; y como heal tiempo que  
no he sido en esta oficina contestacion ninguna  
de las personas mencionadas. Dijo: con tal motivo he  
procurado a hacer el procedimiento como seria V. S. p.  
las partes de la Ley que le acompaña. Por otro  
lado me parece muy defectuoso que V. S. pueda ha-  
cer el procedimiento en el lugar donde se halla, pues  
las Pruebas segun el este punto y tan pronto  
como concluyeran sus apuntes con la Atencion y me da  
querria obtener mas que tres o cuatro dias, este ten  
por es muy corto tiempo a V. S. con respecto y espe-  
cialmente en los lugares que se mencionan en el procedimiento.  
Pues en estos casos seria necesario sacar immedia-  
tamente la parte y el Pruebas que se mencionan  
de lo que resultaria un gran perjuicio p.  
los interesados, pues despues de haberse una  
pequeña cantidad de documentos de sus bucles

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

213E

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



Indicando que tiene algunos papeles p.<sup>o</sup> descripción -  
sus cosas y halló muy sueltas y fáciles de ser de con-  
municar. Los tallos están el mismo modo, que son  
para el mayor p.<sup>o</sup> que las intervenciones no paden el  
caso es el de que el V.<sup>o</sup> nombre en este punto -  
una habilidad general p.<sup>o</sup> todas las cosas p.<sup>o</sup>  
y esto es en el momento que las cosas me  
hallan entregadas entregadas a otro habili-  
tado la parte que son sus ideas y su modo de el  
caso p.<sup>o</sup> sus p.<sup>o</sup> que es ya a cubierto. Con  
que de este modo quedan obsequiadas las ande-  
nas de V.<sup>o</sup> y se paldan las inconvenientes.  
Tengo el honor de ofrecerle V.<sup>o</sup> mi cordial  
amor y respeto.

Diosy Libertad Montoya Agosto 16.<sup>o</sup>  
José Abrego

Don Comandante don Mariano G. Vallejo

213G

Al Sr don Guillermo Hartnell

Donde se halla

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

3131

365  
73°  
27

*Dr. Sr. Guillermo Eduardo Hartnell*  
*Vintador de las misiones de Alta Cali-*  
*fornia.*

*Donde se halla.*

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*Handwritten notes on the right side of the page, including the date 1850-1851.*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE ARE NO FOLDERS # 214-215

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abrego, José, 1813-1878: (Lark &) Marquis G. Vallejo, Aug. 5, 1840

216

Manila,

Re accounts. He has sent  
money, via Fitch.

With transcript

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



no 216

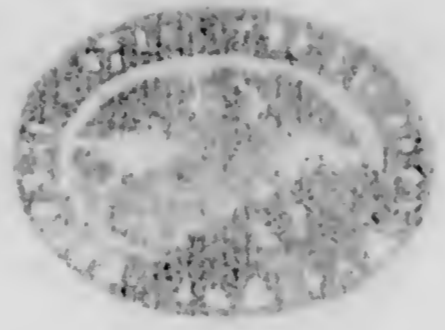
1840 - agosto 5.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Por lo adjunto se le  
devolven los autos de V. M. p.  
su consiguiente la Data y de  
viceroyes de V. M. p.  
acompañando, advirtiéndole que la  
dada estas certificaciones se han  
participado legalmente y por  
medio del documento. Mas sin  
dificultad que se han re-  
civido, sin que se requiriese  
nada de lo que se pagado,  
y como se ha sido por el  
asesor del C. J. Gobierno  
de quien se ha tenido con-  
sulta.

Por el B. J. de los  
P. J. de los  
de los autos p. p. la casa

216C



Señor de Caballería de  
V.ª Pravia y desuertes p.  
cuentas de los recibos de  
V.ª. También he remitido  
en la Pravia a V.ª de los  
mitos p.ª p.ª la d.ª Com  
pañía y quinientos p.  
V.ª. cuyas cantidades en  
tando que aun no ha sido  
sido supuesto que no ha  
se menciona en el libro  
Espero haga V.ª. q.ª el  
habilitado de su comp.  
Remite a esta Oficina  
las listas de recibos y  
prestos puestas corres  
pondientes desde el mes  
de octubre de 1840 p.ª p.ª  
hasta el presente, pues  
siendo este un requisito

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

216D

absolutamente necesario p.  
beneficiar las cantidades q.  
se remiten a la oficina  
de la Compañía me voy  
obligado a reclamar p.ª p.ª  
ver dada mayor cantidad  
que la que importan los  
prestos puestas que obran  
en esta Oficina. Con  
este motivo reciteré a V.ª  
las protestas de mis  
recibos.

Quoy Libertad Man  
teny Agosto 5 de 1840

Prose. Abrego

Don Comandante Gen.  
Don Mariano G. Palleja

Monterey, Augt 5th 1840 <sup>no 216A</sup>  
Commissary Major to Command Gen. Vallejo  
about accounts.

Real Por la adpunta relacion de  
notas aclaro á V.S. p.<sup>a</sup> su conocimiento,  
la data q. se veian las cortes de ca-  
ja q. acompaño, advirtiendo que todas  
estas cantidades las han justificado  
legalm<sup>te</sup> y p.<sup>a</sup> medio<sup>do</sup> de cuenta las in-  
dividuas que las han recibido, sin cuyo  
requieto no hubieron sido pagados  
y amas ha sido previas los orden-  
es del Ex. Gobernador, quien ha ten-  
ido conocimiento

Por el Buzon del Sr. Fitch  
he remitido á V.S. Felicintos p.<sup>a</sup> p.<sup>a</sup>  
la compania de Caballeria de Sr. Fran-  
co y Ascintos pr. cuenta de los Quellos  
de V.S. Tambien he remitido en la  
Mazeta Alerta dos mil p.<sup>a</sup> p.<sup>a</sup> la  
dicho Compania y quinientos p.<sup>a</sup>  
V.S. cuyas cantidades entiendo que

216 B

Aun no ha recibido su puesto que  
no hace mención de ellos

Espero haga V.S. q. el habitante  
de esa comp.<sup>a</sup> Remita á esta oficina  
las listas de revistas y prestempus-  
tos correspondientes desde el mes  
de octubre del año p.p.<sup>o</sup> hasta el  
presente pues siendo este un negocio  
absolutam<sup>te</sup> meritorio p.<sup>a</sup> beneficiar  
las cantidades q. se remite a la  
despusado Compañia me veo obligado  
a reclamar p.<sup>a</sup> tener dada mayor  
cantidad que lo que importan las  
prestempusos que obran en esta ofi-  
cina Con este motivo reitero á V.S.  
las protestas de mis respetos

Dios y Libertad Montevideo agosto  
5 de 1840.

José Abrego

Cor. Comandante Arce  
Dr. Mariano G. Vallejo

Baudini, Juan, 1800-1857: [Carta a] José Antonio Estudillo, Aug. 5, 1840

217

Handed San Juan Let Rio  
Hasn't seen copy of document  
Estudillo wants for he has been ill.  
He advises Estudillo not to take  
the position of a magnate as  
San Luis, etc.

There is no no. 218

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

217A 1840 Agto 5 Rancho San Juan del Rio,  
Juan Baudini a Don Jose Estudillo sobre  
asuntos particulares.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 217

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Don D. Don Jose Estudillo.

Monterrey, San Juan del Rio y Agosto 5/1840.

Mi amado Hermano.

Hoyá como una hora alo mas q. re-  
cibi tu carta del 31 de julio y he teni-  
do bastante no haver recibido tus  
anteriores, pues es la primera desde  
la contestacion q. me diste cuando te  
escribi a Sta Anna en tu viaje  
a Monterrey. Esto evidente, no cul-  
paras alla voluntad q. te tengo y  
q. siempre velare p. tu adelantado  
y honor.

Me pides un borrador p. la pro-  
testa q. me indicas, empes me te  
lo mando p. q. creo q. con has lu-  
gar, y ya ahora q. son las tres de  
la tarde me acabo de levantar de  
la cama p. haver pasado mi ca-



217B

tura, y quien sabe si me pesara  
nueva esta enfermedad p. muchos  
dias. Yo pienso en este dia estar  
p. lo menos p. S. Luis para desca-  
nir a S. Diego, y si me pongo bu-  
no lo hare muy pronto.

Con respecto ala Mayordomia  
de S. Luis, nunca me pareceo deca-  
roro servir un destino tan envileci-  
do como ese, y p. coniguiente, fre-  
ra de las circunstancias q. me in-  
dican, mi parecer resolutivo seria  
q. de ninguna manera te encar-  
gases de tal mayordomia; Impero  
hermano, si tus momentos son apu-  
rado, si tendrias q. ser pordiverso,  
y si acaso la Merced es tu fa-  
milia tal vez te comprometiese a  
nacer un crimen; en este caso

217C

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

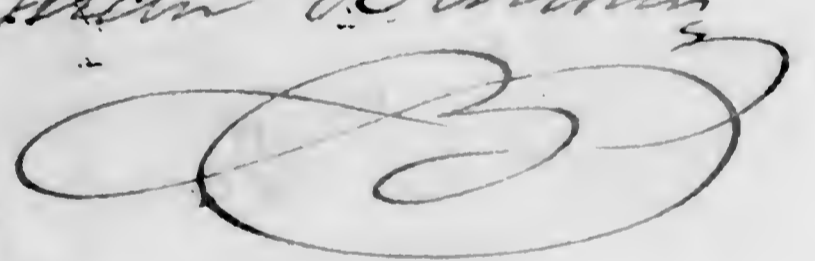
Hermano sierra los q. y abraza  
cualquier destino, q. enanpites te  
q. procuras mantener otra fami-  
lia con tu trabajo personal, pen-  
es es mucho mejor p. este medio,  
q. p. el anterior, y el mundo ten-  
rato comera q. si ves a tu cose-  
tida, y no al envilecimiento.

He visto la contestacion q.  
dites al Sr. Vicetador ala pro-  
puesta q. se le uno y te encar-  
go la recoger p. annidad del  
Sr. Hartnell, y la reformes  
sin introducir en ella, si se  
venne o no, los motivos p. q.  
no se establezca el tribunal  
de justicia, pues ofender bien  
al go. en decir q. su inst. no

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

217D  
es necesario. bien puede ser esta  
empesa te lo diria confidencial-  
mente, y esta no es merito p.  
J. lo heigas estampado tan for-  
malmente, y se puede causar un  
sentimiento. y asi Hermano soy  
de sentir J. hazas qd. reformas tu  
oficio, ahora q. esta D. Guilleramo  
en S. Luis y no dudo q. te en-  
cargaras de S. Luis Rey.

Mucho te saluda toda la fa-  
milia, y yo amo estar tan malo  
para mas largo, q. no suprimo  
el manifiesto q. te aprecio y  
q. eres tu felicidad y la de la fami-  
lia, como tu af. Hermano.

Juan Bandini  


217E

M. Sr. Don Guilleramo Eduardo Arnel  
Viridad. G. de las Misiones.

S. Luis Rey.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER # 218

Martinez, Ignacio, 1774-

; [Carta a] Guillermo Pined [Hartnell], Aug. 8, 1840 219

San José

Requesting Hartnell to settle  
payments relating to San Rafael,  
since the governor has left  
for reasons of health.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

219A 1840. Agosto 8 Juan Jose  
Ignacio Martinez al Sr. Guillermo  
Hartnell relativa a informes del  
Gobernador sobre dho ~~partido~~

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

S. J. B. de Agosto 1840. no 219  
Sr. D. Guillermo Arner

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Muy Sr. mio: U. S. por medic q. con la pre-  
cipitacion de la Salvia p. abajo, no le  
informo y nada a mi cuenta; p.  
lo q. espero a. le informe p. q. vuelva el  
pago al Sr. Rafael, lo q. espero lo haga p. San Juan  
de los Rios, p. q. mis Archivos, Me ocupan  
en un superlativo grado.

Dios etc. Toda Salud y amor a España, y  
suos Mandos con Affno. D. P. S. M.

Ignacio Martinez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

2193  
Mr. D. Guillermo Arce  
Vicaría Nat. Misioneros  
California en El Misori

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*[Faint, illegible text on the right side of the page]*

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bancroft], Aug. 9, 1840

220

Summary  
Draft of letter to the commandant of  
Santa Barbara. re provisions for  
the presidio placed at the disposal  
of Roberto Pardo.

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Agosto 7. W 220  
El Comandante de la Compañía de San Felipe al Comandante  
de la Compañía de San Blas de dice haberse  
a disposición de D. Roberto Parro de  
San Blas de los Rios de 100. pesos  
Recibido a los pines de C. de  
D. Roberto Parro, Comandante de  
San Felipe de los Rios de  
D. Roberto Parro, Comandante de  
San Felipe de los Rios de  
De cruce sea, cuyos recibidos  
se recibiran en la habilitacion  
de la Compañía de San Blas de  
cuyo cargo ~~se ha~~  
~~se ha~~ D. Roberto Parro  
W 220  
W 220

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Mr. Com. de la Compañía de San Blas



Cardozo, José

: [Carta al] Comandante Val, Aug. 10, 1846

221

San Blas

Transmitting copy of communication  
from the Mexican Minister of War  
re appointment of Pedro Narvaes  
as captain of the port at Monterey  
with transcript

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - San Blas agosto 10

*[Handwritten text in Spanish, detailing a report or order regarding the territory of California and the appointment of a person named Sarvaez.]*

Expediente de 25 de Junio  
ultimo en virtud del C. S. Di-  
rector Juan de la Alameda lo  
que copia  
El C. S. de San Blas de Guaymas y Ma-  
rina en expediente de 20 de la pre-  
sente me dice lo que copia =  
Anunciado el C. S. Presidente con  
la instancia promovida por el  
Sr. Comandante de las Fronteras D.  
Pablo Sarvaez, solicitando de-  
stinar la Capitanía del Pto.  
de Monterey a la Alta Ca-  
lifornia, y de conformidad  
con lo informado por V. S.  
sobre el particular, C. S. se  
ha servido nombrar a dicho  
Sarvaez para el expresado  
destino, y mandar que V. S.  
leve las ordenes respectivas



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - San Blas Agosto 10

221 A

*San Blas*  
From the Navy Bureau of the Depart. of War & Marine of Mexico to Commandant Paul of Call advising appointment of Naval Lieut. Pedro Narvaez to be Capt. of the port of Monterey, & providing for his pay

M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Seal. En oficio de 23. de Junio  
ultimo en dice el E. S. Director Gral  
de la Armada lo que copio  
" El E. S. Mtro. de Guerra y Marina  
en oficio de 22 del presente en dice lo  
que copio = Anunto el E. S. Presidente  
con la instancia promovida por el 1<sup>er</sup>  
Teniente de la Armada D. Pedro Nar-  
vaez solicitando desempeñar la Capitan-  
ia del Pto de Monterey en la Alta Ca-  
lifornia, y de conformidad con lo infor-  
mado por V. S. sobre el particular  
E. S. se ha servido nombrar a Dho  
Narvaez para el expresado destino y  
mandar que V. S. libre las ordenes res-  
pectivas al efecto, en concepto de que  
por este Ministerio se hacen las Com-  
unicaciones oportunas para que las  
auxilios necesarios los reciba por la Ge-  
fatura Superior de Hacienda de Sina-  
loa = Dho inerte a 8 para su consi-

2213

micuto y el del interesado como resulta  
do de su instancia referida

Tengo el honor de trasladarlo  
a V.S. para los fines convenientes y  
el de protestarle las seguridades de, del  
mayor aprecio y consideracion,

Dios Y Libertad; P. Blas

Agosto 10. de 1840

José Cardoso

Sor Comand<sup>te</sup> Gral del Dep<sup>to</sup>  
de la Alta California

(Endorsed)

Sor Comand<sup>te</sup> Gral del Dep<sup>to</sup>  
artam<sup>to</sup> de la Alta California

Seal

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, José de Jesús, 1798-1882: [Carta al] comte Gual, Aug 11, 1840

222

San Jose  
Reporting on his arrival in San Jose  
on the 10<sup>th</sup>

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 222

Com. Milton del C  
Punto de S. J. de C

1840. Agosto 11

El dia 10. del presente mes. He  
que a este punto. Se que ponos  
en conoim. de U. S. para su cono-  
viam. y Gobierno.

Dias y Libertad  
San J. de C. 11. de  
1840.

Diego de Jesus Vallejo

Mr. Comte Grant  
de California

Olivera, Antonio

Ediferno 7, Aug 16, 1840

223

Santa Barbara

Testimony of Joaquín Perera  
re conspiracy headed by José  
Antonio Carrillo against the  
government, sent to José de la Guerra y Noriega  
Also signed by Valentín Cota and Jacinto Lozano  
with translation

CB  
7



2230

En San Antonio.

Dicho combate  
la posesion de haber sido en  
la mencionada casa de  
Don Juan Padilla con  
lo supo nadie, mas que  
el Profenso Pereira

Lo que purgo en el  
convencimiento de U.  
y desapruebo lo que mas  
valle por combate  
Dios y Libertad  
San Antonio Agosto 19 de 1840

Amor y Libertad

Art. Comandante Militar  
Don Juan de la Cruz

Verdadero Comandante  
Don Juan de la Cruz

Joaquin S. de Lara  
del Pto de San Antonio

1840 - Agosto 18

No 223

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

En la tarde de este  
dia de la fecha se me  
ha presentado Don  
Joaquin Pereira, di-  
ciendome ante mis  
testigos que se firmen  
lo siguiente

Dice: Que el dia  
9. en la Cruzada con  
los Angeles en la Casa  
de Don Juan Padilla  
combate a dicho Don  
Joaquin; Don Juan  
Antonio Carrillo;

223A

29

acuerdo con plan q  
tiene formado; diciendo  
lo que si quería acompa-  
narlo p<sup>o</sup> bien a el  
puerto de Sta. Barba  
a suplen la quan-  
tidad y vecindario.

Dicho plan es el  
que se dio al Gobierno  
del Departamento y q  
se espera p<sup>o</sup> beati-  
ficar, la Resolucion de  
si heamos D<sup>o</sup> Carlos  
Carrillo.

Tambien dice el  
Mencionado D<sup>o</sup> p<sup>o</sup>

H. W. Bancroft Collection  
Bancroft Library

223B

Extra judicialmente  
y el Sr. Thaco-  
donio se habia ido p<sup>o</sup>  
frentera, a combidar  
a sus indios, con lo  
bien entendido de q  
beneficio con ellos, al fin  
de abir a su familia p<sup>o</sup>  
despues vino con ella, en-  
tendido de que si no le da-  
ban ningunos curules, q  
se llevase a sus hijos  
cargando y cambiando  
pie, a tierra; Pero ahora  
despues ha sabido q  
el Sr. Thaco-  
donio, no fue  
con ese objeto, solo q  
si fue, a combidar gen-  
te, p<sup>o</sup> reunirse con

1846 Agosto 18 Sta Barbara. 10223D  
Antonio Olvera y otros dan parte al Comandante  
Militar Don Jose de la Jesus de un movimiento  
acandillado por Don Jose Antonio Carrillo con  
objeto de quitar el Gobierno del Departamento  
a los presentes oficiales.  
Juzgado 1.º de Paz de  
Sta. de Santa Barbara.

En la tarde de este día  
de la fecha se me ha presentado Don  
Joaquin Pereira, diciendome ante los  
testigos que se firman lo siguiente:

Dice: que el día nueve en la  
Ciudad de los Angeles, en la casa de  
D.º Juan Padilla, convidó a dicho  
D.º Joaquin, Don Antonio Carrillo  
tocante a un plan que tiene forma-  
do; diciendole, que si quería acompa-  
ñarlo para venir al puerto de Santa  
Barbara y sorprender la guarnición  
y vecindario.

Dicho plan es el quitar al gobierno  
del Departamento y que solo espera  
para verificarlo la resolución de su  
hermano D. Carlos Carrillo.

Cam-

223E

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

bien dice el mencionado D. Joaquin  
que estajudicialmente supo que el  
algun Macedonio se habia ido para  
Sunteras, a cuidar a sus indios,  
con el bien entendido de que el ven-  
dria en ellos, al fin de alzar a su  
familia para despues irse con ella.  
Entendido de que si no le daban  
ningunos auxilios, que se llevaria  
a sus hijos cargando y caminando  
por a tierra. Pero hasta despues  
ha sabido que dicho Macedonio  
no fue con ese objeto, solo que si  
fue a cuidar quite para reunirse  
con D. Jose Antonio.

Dicho convite a pesar de haber sido  
en la mencionada casa de D. Juan  
Padilla no lo supo nadie mas que  
el referido Pereira.

Pais y Libertad de Sta. Barbara Agosto 18 del 84  
Antonio Olivera.

Valentin Corta - Jacinto Sincraus  
Sr. Comandante militar D. Jose de la Guerra.

Guerra y Novaga, José de la, 1779-1858: [Carta a] Mariano G. Vallejo, Aug. 18, 1840

224

Santa Barbara

Sending document (see no. 223).

Says he has taken all measures he  
has been able to, but they are lacking  
gun-powder and shells and have  
only 8 or ten men available. Roberto  
Pardo who left two months ago  
has not returned nor given any  
report on his activities.

With transmitt.

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

10224  
Comandante Melchor  
de  
Sta. Barbara

1840 - Agosto 18  
Mina de Guadalupe

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Acompañe a S. el padre  
el original q me ha  
dirigido en esta noche el  
punto de Par de esta pu-  
blita y con sig. a el he-  
tomado las precauciones  
q se creida oportuna, pe-  
ro como ya sabe S. p.  
mis partes anteriores, q  
en este punto no hay  
un castucho de Canon,  
ni un grano de pólvora,  
y q solo existe un pe-  
queno repuesto de mate-  
rimos castuchos de fusil,  
q no sirven ni para  
hacer balas, ya supor-  
dra S. con S. talis de S.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

224A

lo insuficiente q en esta  
reputado debe ser mis  
providencia en un caso  
de alarma. Esta comp  
q apenas cuenta en el  
dia con ocho o diez ha  
bit disponibles, sberia  
estar sobre un pie de  
fuerza mas respetable,  
por que en todo cuanto  
es con la q se ha de  
contar p el sostenimto  
del orden en todo este  
distrito. No no tendria  
dificultad en aumentar  
su numero, pero como  
he visto el poco interes  
con q se atiende a sus  
pagos y equipo, no me  
ha parecido prudente  
de acudir a la disciplina

Don Juan Manuel  
E. Mariano y Vallejo

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

224B

na militar.  
Hace mal de dos meses,  
q habo de aqui para el  
punto el Alferoz D. Roberto  
Pardo, y aunq le encan  
que ha pronto seguido  
p la notable falta  
q hace en su destino,  
no ha tenido efecto  
mi intinuacion, y ya  
sabe q el estado de  
insuficiencia es q mi  
retraque me temen  
para el servicio.

Dios y Libertad Sta  
Barbara Agosto 18  
de 1850

Jose de la Cruz  
Correa

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Apto 18 Santa Barbara  
Jose de la Guerra y Noriega al Comandante J. Pal alba  
relativa ala tropa, y para  
Comandancia Militar otros asuntos importantes.  
de Santa Barbara. No 224 C

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Acompañar a V.S. el parte original  
que me ha dirigido en esta noche  
el Juez de Paz de este Presidio, y con-  
siguiente a él, he tomado las precau-  
ciones que he creido oportunas, pero  
como ya sabe V.S. por mis partes an-  
teriores que en este punto no hay un  
cartucho de canon, ni un grano de  
pólvora, y que solo existe un peque-  
ño reposito de malisimos cartuchos  
de fusil que no sirven ni para  
hacer salva, ya supondrá V.S. con ta-  
les datos lo insuficiente que en su  
resultado deben ser mis providencias  
en un caso de alarma. Esta compa-  
nia que apenas cuenta en el dia con  
ochó o diez hombres disponibles, de-  
beria estar sobre un pie de fuerza  
mas respetable, por que en todo



224D

evento es con la que se ha de con-  
tar para el sostenimiento del orden  
en todo este distrito. Se no tendría  
dificultad en aumentar su nú-  
mero, pero como he visto el poco  
interés con que se atiende á sus  
pagos y equipo, no me ha parecido  
prudente el aventurar la discipli-  
na militar.

Hece mas de dos meses que salí  
de aqui para ese punto de alfe-  
rez D. Roberto Pardo, y aunque le  
encargué su pronto regreso por la  
notable falta que hace en su des-  
tino, no ha tenido efecto mi insi-  
nuacion, y ya sabe V.S. el estado  
de insuficiencia en que mis a-  
chaques me tienen para el ser-  
vicio Dios y Libertad. Santa Bárbara  
Agosto 15 de 1840.

José de la Guerra y Noriega.

Sr. Comandante gral  
D. Mariano G. Vallejo.

Temple, John, 1768-1866 : [Letter to] Wm. E. HaJnell, Aug. 20, 1840

225

Los Angeles

Re money owed him from San Gabriel  
and San Luis.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

225A 1840 Aug. 20. Angeles  
J. Temple requests Hartwell  
to send him order on the Mayordoms  
of San Gabriel for amt due him,

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

225 Angeles August 20<sup>th</sup> 1840  
Mr. Wm. E. Hartwell

Sir, Having missed the  
opportunity of seeing you, I request you to send  
me an order on the Mayordoms of S. Gabriel  
for the amt due me by that Establishment which  
is 434.4 in Peyrer's time & 209.5 in Bandini's  
time - making 644.1 which I will take in  
Aug. at 40% for bill this year, that being the  
price I have always rec'd it at, at which  
price I shall look, as the 434.4 had ought to  
have been paid in hides & tallow two years  
ago, and in justice and equity I had ought  
to have interest on it - but I am anxious  
to have the account settled even at a loss -

I likewise request you to send an order  
on the Mayordoms of S. Louis for the 651.5  
due me by that Establishment payable the same  
way, likewise on S. Juan Capistrano for 288.4  
of the same <sup>time</sup> and on S. Fernando for 75.1

I wish to know whether these Establish-  
ments are going to pay these amounts or not -  
as in case they do not I shall have to make  
my claim against the Gov. of this Depar.  
in which case I shall make a claim for all -

225B

damages caused by delay in payment, however I  
trust that through your influence and the powers  
confer'd on you by the Gover<sup>r</sup> that you will have  
the account settled without having recourse to higher  
powers — the S. Fernando a/c. I should like to  
have paid in hides & tallow and as it is small  
I hope you will oblige me by having it paid that  
way.

I remain Yours  
J. Temple

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

2257c

Don Williams & Hartman

J. Stranaco

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castillero, Andres

: Carta a Mariano Guadalupe Vallejo, Aug. 21, 1840

226

Mexico

He has already informed Alvarado  
of political events in Mexico.  
He is unable to do anything for the  
presidios unless he has documentation

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

226A

Agosto 21 de 1840

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El Diputado Señor Castilla participa al Sr. Valero  
la remision de auxilios que ha conseguido el Sr. Castro  
que se haga para el alij. y el anuncio de hacerse una guerra  
dentro de 3 meses - Dice que nada puede hacer por las  
Compañias presidiales sin tener habilitacion de la Co-  
mandancia - En seguida describe los honores que  
causó el pronunciamiento de Gomez Farias, M. W.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

№226  
Sr. Comandante D. Mariano Guadalupe Ortega  
México Agosto 21 de 1840

Hei mucha felicidad amigo.

Los deseos de M. se han cumplido: han  
ausiliado al pais q. a. Conseguido el Sr. Castro  
e iran mas dentro de tres meses remito a  
M. una estampilla de la vista q. presentaba  
palacio cuando los subleados levantaron  
las armas contra el gobierno el 19. de los  
pasado, por la estencion de diarios q. man-  
da el Supremo gobierno sabrá V. el prome-  
sor de esta feliz jornada q. a. asegurado  
p. a. siempre la quietud publica en contra  
del partido federal.

Ya sabrá V. p. el Sr. Herrera  
de mis oficios respecto a la sublecion q.  
hubo en el pais de los aventureros.  
Yo nada puedo hacer como a

226B  
poderado de las Compañías presidiales pues  
con la habitacion q. v. bien sabe a mi  
osita p. a extraer candidaturas de la Tesoreria  
los Ministros tesoreros quedan en desambien-  
to, y no satisfechos con el tal apoderamiento  
yo personalmente por el favor q. la digna  
dispensarme el Sr. Arzob. y la obediencia q.  
tiene este Sr. al Depart. q. representa me  
hace quanto favor puedes, si me diras, el  
caso presente a sido inevitable, pero no lo  
es ahora y si v. lo juzga convenienter  
mandame v. la habitacion en forma, p. q.  
yo aqui me desespero.

Que frasco hemos tenido amigo desde  
el 15 hasta el 26 del p. p. la mitad de  
la Capital fortificada p. las tropas -  
de Gobierno, y la otra a merced de los  
promeridos, todo para Mant. y escuelas

226C  
Clon, por el angre de los allejicanos corria  
por las calles sin misericordia, la policia no  
tenia accion, y la ciudad estaba entregada a  
si propia; de noche no habia mas luz  
en las calles q. la q. daban los granos  
de los estallidos del Canon, los proum-  
ciados se redujeron p. a propios a las  
malta impotencia p. Manera q. podria  
compararse a los berranos a una buena es-  
pada sin punto q. corta al mismo q. el  
manija, pero en fin la mano de Dios se  
a levantado de encima de nosotros y  
a buelto a unir la paz y el orden, y  
en muchos cosas bajo de tales auspicios  
no volveremos a ver a la esclavitud de  
jico con el nombre de libertad cubierta de  
andrajos y ruinas  
Aproposito la salida del Canon p.  
q. sirba esta de apendice a la q. le diriji



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

226 D

fin Acapulco en Charrubas.

Saludame a D. Salvador y manda

U. a su afmo amigo q' atento l. m

Antonio Castillo

P. L. A. Du. Son a Senor Herrero a D. Regal  
q' hasta ahora le estoy agradeciendo el favor  
de vino q' me hebi a todo de la C. de la y  
q' lo salido afectuoso

Céles, Eulogio de, d. 1863 : (Clarke &) Mariano G. Vallejo, Aug. 21, 1840

227

Yatabueno

Announcing his arrival in  
Yatabueno. Pío Pico has  
some official correspondence;  
Céles is due to arrive  
on the California etc.

C.B.  
9

227A 1840. Agosto 21. Yerba Buena  
Colegio de Belis dice a Don M. G. Vallejo  
que con Don Pio Pico le remite la correspon-  
dencia de la Capital, la Llegada de Castañeda  
y otros asuntos de importancia.

227  
Don Mariano G. Vallejo  
Yerba Buena Agosto 21 de 1840.

Mi querido Amigo y Sr.  
Anuncio a V. mi llegada a este puerto donde  
me tiene V. a sus ordenes.  
Desde Sr. Pico remite a V. su correspon-  
dencia de la Capital de la Republica por conducto de  
Sr. Pio Pico es regular que por ella venga V.  
que la catania debe llegar a esta muy pronto  
y en ella le Sr. Castañeda. Asi me lo escribe  
Sr. Enrique. Acompaño a una carta de este  
Sr. Castañeda y por ella verá V. la suma que  
adelante a dicho Sr. en el importe he soli-  
citado de la Subvenc. y no se me quiere pagar  
sin una orden de V.

Tengo que pagar a V. novecientos pesos  
que me corresponde por mi parte de los derechos  
de la Golita California y espero me diga V. si  
de esta suma se puede rebajar el adelanto  
que hice a dicho Sr. Castañeda, igualmente que

227 B

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

el pasaje de él y su Asistente  
El Carpintero Davis me dice ha tomado  
v. 4000. pies de tablas de esta playa, igualmente  
solicitó su pago, y si v. también propo-  
se de haberme el mismo artículo, se lo pronto,  
me tendría mas cuenta que su imponte, por que  
cuando yo hiciera esta compra ya tenía el dinero  
para ello.

Los artículos finales de que se compone  
el cargamento de la casa son: Azúcar prensado, ma-  
pes, Corinto, papel de carta, Azúcar, azules de China,  
Cartones galon y algunas otras frioleras. La catálica  
tiene los colores, rebajas de seda y algunas  
objetos de Sueda, de todos los cuales puede v.  
pedir lo que guste.

Con la esperanza de ver a v. pronto  
se repite de v. su agudo M. J. C. M. M.

Juicio de Ceballos

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castro, José, 1810-1860 : [Carta a] Mariano Vallejo, Aug. 21, 1840

228

Notes

Vinmond has already given all the  
news; he, Castro, is living in California.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10228

1840 - Agosto 21 - Sr. Jose Castro de S. Diego y S. Miguel  
Luis de S. Diego. Se dice en resumen que no le va mal en su fin  
en su intento de salir del campo.

Mexico Agosto 21 de 1840.

A Sr. Guadalupe. Me he doy tal noticia  
debe por Sr. Alvarado lo que yo y Sr. Castro  
violentamente, solo si te diria que yo en la  
Ora que por las ventajas de la finca de S. Diego  
Departamento.

En nuestra vista hallaremos muy largo  
debe ser pronto, y tendre el placer de darte un  
go.

Tu verdadero amigo.

José Castro

Vinmond, Henry Edward : (Larkin) Mar 26. Vallego, Aug. 22, 1840

229

Mexico

Re foreign prisoners sent to Mexico under  
treaty of San Lorenzo. He was assisted  
largely financially. Mentions passages  
due to sail on the Catalina. Details  
Unacc. / 6 mos. Fairly result in Mexico;  
discusses accounts and finances.

C-13  
9

229 A

Agosto 22 de 1840.

Don Enrique S. Virmond refiere al Sr. Tallyo que la detencion de su recomendado el Capitan Don José Castro proviene de ciertas averiguaciones que à petición del Ministro inglés y del Americano practico à consecuencia de lo ocurrido à Castro y à la escolta en Tepic. Que le ha ayudado en el asunto de la comision que trajo del Gobierno de California. - Ha conseguido que el Gobierno mande à Calif.<sup>a</sup> 250 fusiles y 4 barriles de pólvora - El Presidente le ha prometido mandar despues 250 fusiles mas, de 2 à 300 sables, mas pólvora y un par de cañones - Refiere, en resumen, el suceso del pronunciam<sup>to</sup> de Ureca y Gomez Farías; y el de Canales contra Matamoros por la segunda vez. - Que estas aconadas han limitado los recursos del Gobier-



no y le será imposible auxiliar á California. — Participo el  
mal resultado del cobro de la cantidad de \$ 544. 68. contra la  
Declaración y á favor del Sr. Vallejo. & c.

229 B

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Por con. D. N. Man. J. Vallejo N.º 229

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

5

Mexico Ag.º 22. de 1848.

Mi apreciable am. y ser.

En su debido tiempo tuve el gusto de recibir la grata q.  
se sirvió de dirigirme con fecha 15 de Abril ult.º; el Sr.  
Castro tubo la buena idea de entregarla luego al correo  
de Tepic, por cuya razón la recibí pronto, y sirvió mu-  
cho p.º desimpresionar á varios amigos de las falsas ideas  
q. habian concebido, sobre la prisión de algunos estran-  
jeros en su terr.º, y sus motivos, cuya noticia ya habia  
llegado aqui anticipadamente con otro buque, proba-  
blemente sabrá U. en esa, lo que sucedió en Tepic con el Sr.  
Castro, y la multa, y como se manejaron los consules in-  
gleses, y anglo-americanos con respecto á ellos, en segui-  
da se presentaron aqui al gob.º los ministros ingleses,  
y anglo-americanos, pidiendo aclaraciones, y satisfaccio-  
nes, sobre esas prisiones, y como el gob.º está en el caso de  
tener que darcelas, se halla actualmente en estas averigua-  
ciones, cual es el motivo, porque el Sr. Castro, no ha podido  
dejar todavía esta capital, pero lo podrá pronto, por lo que  
me ha dicho el Sr. Presidente. A su recomendado el cita-  
do Sr. Cap.º D. N. Juan Castro, lo he atendido lo mejor que  
he podido, y servido tanto á el personalmente, como tam-  
bien en los asuntos de la comision q. traia del gob.º de ese  
Depart.º; en lo particular le estoy franquendo el dinero q.  
necesita p.º su manutencion en uba, porque aqui no le  
han dado nada hasta ahora, y me paga con seto y  
cueros en esa, q. me ha mandado entregar, los siete inde-  
viduos.

229B

incluso el Sr. Cobarrubias, que lo acompañaron a esta capi-  
tal, ya se volvieron a embarcar en mi bergantín Catalina  
por Acapulco, y conseguido que se les dió dos pagas de marcha  
en Mexablan, lo mismo a la donna propia, que se quedó en  
Tejue, que deben recibir sus dos pagas en dicho lugar, y em-  
barcarse por S.<sup>ra</sup> Blas, a donde el cap.<sup>n</sup> de mi citado buque,  
tiene orden de ir por ellos, p.<sup>a</sup> conducirlos a esa. He conseguido  
igualmente que vayan en el buque p.<sup>a</sup> el gob.<sup>o</sup> de ese terr.<sup>o</sup>  
250 fusiles y 4 barriles de polvora, y el Sr. Presidente me ha  
prometido que en otro viaje de uno de mis buques, van  
350 fusiles mas, 2.0300 sacos de polvora, y un par de  
cañones de 18 y 24. como tambien algun vestuario, de lo  
de esto se convencera V. q. les tengo siempre muy pre-  
sente, y que no dijo pasar ocasion, cuando considero q.  
les pueda ser util, y desagradable.

El Sr. Presidente me entrego un par de charre-  
teras p.<sup>a</sup> V., q. se las manda de regalo, ellas van en  
el bergantín bien acondicionadas en un cajoncito, y le  
tengo el encargo de remitirselas. En el bergantín  
van tambien ciento y cinco de carabinas inglesas, muy  
livianas, y de muy buena clase, de la fabrica de Lator-  
re, y Castro me ha dicho q. probablemente un gob.<sup>o</sup> me las  
comprara; aqui tengo como 150 mas, que podre remitir  
con otro buque.

Los pasajeros que van en mi buque son, el cap.<sup>n</sup> de ar-  
tilleria D.<sup>no</sup> Juan Silva, destinado por el gob.<sup>o</sup> p.<sup>a</sup> el man-  
do de la artilleria de Monterey; debia haberse embarcado, con  
una porcion de artilleros, pero a estos ult.<sup>os</sup> los mandaron  
a Veracruz, por una urgencia, sin embargo, me ha dicho  
el Sr. presidente q. mas tarde pensaba mandarles algu-  
nos artilleros que considerara de necesidad.

D.<sup>no</sup>

Agustin Mancilla, va con intencion de visitar a su her-  
mano el Sr. Mancilla, en S.<sup>ta</sup> Tomas en la barca Calif.<sup>a</sup>  
D.<sup>no</sup> José No. y D.<sup>no</sup> Juan Castañares, con sus fami-  
lias D.<sup>no</sup> Gregorio Castañares hermano, D.<sup>no</sup> Mauricio Gon-  
zalez, hijo de D.<sup>no</sup> José Rafael, en Monterey, van a esta-  
blecerse en ese terr.<sup>o</sup>; a D.<sup>no</sup> Juan le dió una recomenda-  
cion p.<sup>a</sup> V., suplicandole q. lo atendiera, y le proporcionara  
algun destino; es un hombre que se atrasó mucho a-  
qui, y lleva una numerosa familia; me franca que es un  
sujeto útil e inteligente p.<sup>a</sup> una oficina. El cap.<sup>n</sup> Cas-  
tañares, se halla muy enfermo, por cuya causa, no pue-  
do acompañarlos; me pareo que se irá mas tarde con el  
Sr. Castro.

El 15 del pasado los federales mandados por Morra y  
Gomez Pradas, hicieron aqui una revolucion contra el  
Gob.<sup>o</sup>, y seduciendo las guardias de proteccion, consiguieron  
apresar al Sr. Bustamante, y hacerse dueños de los prin-  
cipales puntos de la capital; duró como doce dias la re-  
volucion, en la cual se perdieron muchas vidas, y se da-  
maron muchas fincas, por el tiro de fusil, y cañon,  
que duró dia y noche, con costas interminables; pero el  
gob.<sup>o</sup> pudo reunir sus fuerzas, y obligar los federalistas a  
capitular; los prisioneros de esta accionada, los veed.<sup>os</sup> V., por  
los diarios q. le remito en este mismo buque. Desde en-  
tonces se ha restablecido la tranquilidad, y el gob.<sup>o</sup> si-  
gue su marcha como antes; todo lo interior del país, se  
mantiene quieto, y solo la provincia de Yucatan se man-  
tiene separada de la obediencia del gob.<sup>o</sup>; en las provin-  
cias del Norte, el Lic.<sup>o</sup> Canales, hizo sus tentativas para  
venir contra Matamoros en union de algunos Tejanos; pero  
el gen.<sup>l</sup> Terán, que manda una fuerza respetable del go-  
bierno

229D

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

lo contiene. Esta resolución ha abrado muchísimo al  
gob<sup>o</sup> con sus recursos pecuniarios, por cuyo motivo no  
se deben esperar ningunos auxilios de él por lo pronto.

El Sr. Presidente me ha manifestado repetidas veces q<sup>e</sup>  
desa la mejor unión entre N<sup>os</sup>. en un terr<sup>o</sup>, porq<sup>e</sup> solo  
asi puede progresar la provincia, y seguramente no se de-  
sentenderá de ella en lo futuro, porque tiene los mayores  
empreños p<sup>a</sup> su adelanto, y prosperidad; en N<sup>o</sup>. tiene siem-  
pre muchísima confianza, y un cariño particular p<sup>a</sup>  
su persona, y cuenta sobre su eficacia, y prudencia, en  
un todo. He sentido mucho que se haya quedado extra-  
el cajón de pieles q<sup>e</sup> N<sup>o</sup>. le mandó de regalo, varias veces  
me ha preguntado por él, lo que me hace suplicarle  
q<sup>e</sup> procure que se venga en el bergantin q<sup>e</sup> debe regresar  
luego.

El Sr. D<sup>o</sup> Andra Castillero no tiene novedad. En  
el bergantin mando á un dependiente nuevo que es D<sup>o</sup>  
José de Buenaga, á quien recomiendo á N<sup>o</sup>. y le supli-  
co q<sup>e</sup> le sirva en lo que pueda, si necesita de su prode-  
reso inflyjo; algunos señores de ese terr<sup>o</sup>, que me deben  
gordo se resisten á pagar, y le he dicho, como tambien al  
Sr. Celis, que se deben valer de la justicia, p<sup>a</sup> obligarles á  
que cumplan, si en estos casos, puede N<sup>o</sup>. favorecerme, espere q<sup>e</sup>  
no dejara N<sup>o</sup>. de hacerlo.

Recibí los documentos, con el poder p<sup>a</sup> cobrar al sup<sup>o</sup> gob<sup>o</sup>  
el imp<sup>to</sup> de un case  
de p<sup>o</sup> 243. o. 297<sup>o</sup> de otro case de

2931. 3. 3<sup>o</sup> y de  
5012. 2. 1<sup>o</sup> prestamo q<sup>e</sup> N<sup>o</sup>. hizo á la quacmision de N<sup>o</sup>. en N<sup>o</sup>. los  
88511. 6. 87<sup>o</sup> total, cuales presente luego p<sup>a</sup> su cobro, bien  
recomendados por el Sr. Presidente; pero despues de mu-  
cha

229E

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

detencion, me sale ahora la res<sup>a</sup> q<sup>e</sup> N<sup>o</sup>. con el cuento de  
que no son validos dichos documentos, por la razon de  
ignora: quien es el Sr. Aboga, quien lo extendió, y que  
no puede necer, á q<sup>e</sup> de hacienda de ese dep<sup>o</sup>, que  
al unico que esta nombrado de oficio, q<sup>e</sup> es el Sr. Cuevas  
en la Paz; le he hecho mil reflexiones sobre esta muer-  
talidad en la ley, y que es un imposible que un sub-  
comisario que está tan distante de la Paz, esté sujeta á  
N<sup>o</sup>. y aunque conveni á los Sr<sup>os</sup> de las fuertes razones q<sup>e</sup>  
hay, no me valió, porque se afianzaron con la ley; no qu-  
da pues otro recurso q<sup>e</sup> de solicitar al Sr. Castellero, q<sup>e</sup> tra-  
ga una iniciativa al Congreso, p<sup>a</sup> q<sup>e</sup> se quite un grande ab-  
sulto q<sup>e</sup> existe en la administracion de mintas de ese De-  
partam<sup>to</sup>, y el Sr. Bustam<sup>to</sup> me trae dicho, que por par-  
te del gob<sup>o</sup>, seria debidamente arogada. Los referidos mi-  
nistros Tesoreros, insisten tambien, que los certificados que se  
expiden por las Comisar<sup>as</sup> vengam puestas en la debida orden,  
es á decir, que se expresen en ellos, el imp<sup>to</sup> de la cantidad  
recibida, y de quien, en que se ha invertido el dinero, y á  
que foja del libro manual de cargo de la oficina, se ha-  
lla asentada la partida, como tambien, bajo que muni-  
y p<sup>a</sup> q<sup>e</sup> no haya otra vez, un equívoco; le incluyo un  
modelo de un certificado de esta clase, á fin de q<sup>e</sup> el comi-  
sario de Matadero, pueda hacer el duyo, á imita-  
cion de él, y me lo remita lo mas pronto posible; in-  
qualm<sup>to</sup> incluyo otro modelo del poder de N<sup>o</sup>. que debe  
dirigir á los S<sup>os</sup> Ministros de la tes<sup>a</sup> p<sup>a</sup> en el cual me  
nombra N<sup>o</sup>. su apoderado, porque el que me mandó está  
dirigido, á mí mismo, y no es válido; le advierto ademas que  
el Rev<sup>o</sup> de sus sueldos de p<sup>o</sup> 2931. 3. 87<sup>o</sup> ha venido errado,  
porque expresa que resulta á su favor el líquido de -

229F

de \$3954.3, 8. g. en lugar de la referida cantidad, y por con-  
siguiente hay un equívoco de mil pesos a favor de él - todo es-  
to entorpece el reconocimiento de sus créditos, y mientras no  
se remuevan estos obstáculos, no se debe pensar en ningun ca-  
so, porque esta Tesorería general es sumamente incómoda, y  
delicada en todas estas cosas.

Doy orden al Sr. Celis p.<sup>a</sup> que me mande también la  
barca por un corto tiempo a esa costa, y que salga de  
esas costas el día 1.<sup>o</sup> de Diciembre, a su regreso, conducirá el  
resto del armamento, q.<sup>ue</sup> se irá preparando ahora, y de q.<sup>ue</sup> le  
he hablado arriba, tal vez irán con algunos artilleros.

El Sr. Presidente, me ha entregado una colección  
muy hermosa, de estampas litográficas de las vistas más  
principales de esta República, las que mande de regalo  
al Sr. Alvarado, pero no pueden ir en este buque,  
porque faltan todavía algunas estampas, p.<sup>a</sup> el comple-  
to de la colección, y irán en el siguiente.

Si me ocurre otra cosa que decirle por ahora, por cuyo  
motivo me despidó, deseando que lo pase siempre en la  
mejor salud, y mande lo que guste a su querido amigo y  
seg.<sup>o</sup> servidor,

J. B. S. M.

Se incluye una litografía  
de los puntos de población  
acumada por el cañón  
durante la últ.<sup>a</sup> revolución,  
la cual está muy bien  
acuada.

Porque J. B. S. M.

El actual capitán de la Catalina es D.<sup>o</sup> Cristóbal H. S. M.  
1.<sup>o</sup> leste, graduado de las máximas, uno de los defensores de Ulloa  
contra los franceses, y últ.<sup>a</sup> dependiente en Caspeche.

Flores, Guemesindo, d. 1860

: Carta al J Comand<sup>te</sup> Gal, Aug. 22, 1840

230

Monterey  
He awaits reply concerning  
the commissary from Vallejo  
before drawing up reports

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Ayt 22. Montevideo  
Comand. de Monte Gum. Flores a Comand.  
en jefe del Departamento  
sobre asuntos de Comisario

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Por el motivo de  
una contestacion q.  
esta, aguardando de  
V. S. en una carta  
ada q. ay en la  
Comisaria, no fue  
se por tanto nada  
esta no saber la  
Suposicion q. le on  
ena, a el Comisa  
rio prof. de q. aun  
que ay a, algun.  
nada, precios, en  
lo militar nada, de  
sa sin la ad. de  
v.  
Suplico a V. S. le res  
ponda, a dicho Com  
isario, lo q. tenga


COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

230A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

de vien tomar por  
nto de la piedad  
quien de modo no  
sera perjudicada, y  
suy como le he pa  
opuesto, <sup>a v.</sup> mucho me  
nor

Dios y Libertad  
Monterrey 29. 22.  
1840.

Guillermo Flores  


Por Comand. <sup>te</sup> gñal  
de este departamento

Pacheco, Rafael ; Vol. 10, Aug. 28, 1840

231

Summary

Request for discharge from  
the Service due to illness.  
With marginal note by  
Vallejo, statements by Lázaro  
Pineda and Edward T. Bolo,  
Aug. 29, 1840.  
with transcript

C-B  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Agosto 28

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

12231  
Sr. Comand. Gral.

Don D. Rafael Pacheco Cabo de la Com.  
de San Francisco de Asis. P. M. de San Fran.  
que V. S. con el devoto respeto q. debe se  
le tiene y de presente y de futuro q. habiendo estado en la  
ciudad de San Francisco de Asis el camino se  
va muy por un lado muy por el otro, conde-  
nacion por el camino a causa de haberse alterado el  
camino y por el camino, pues ademas se conosció el  
mismo en el cuerpo, esta bien. Este  
estorbo que trae por el medio de q. por motivo se  
cree que para la enfermedad q. padese, no puede con-  
tinuar en el ser. Militar, por lo que  
suplico a V. S. se tenga presente en li-  
cencia absoluta para haver si en alguna  
otra parte puede encontrar el alivio en  
su salud. Por tanto.

A V. S. Pide encarecidam. se le tenga de cuenta de  
que lo hallare mas juuro.

En esta Ag. 28. de 1840.

Rafael Pacheco

En el papel comun por no haver en este  
punto del que corresponda. C. L.

231E

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Oficio del Sr. Coronel D. Eduardo Vial, a  
conocido de un enfermedad en mi presencia  
al Cabo de la Compañía de Caballeros de San  
Francisco Rafael Pacheco, y ten. Sr. Vial dice  
que el Cabo expresado, no puede continuar en  
el servicio de las Armas, por padecer  
una enfermedad grave.

Ponoma Ag. 29 de 1840.

Luzero Pina

*[Faded handwritten text, mostly illegible]*

Edwards J. Bate  
Surgeon M.D.

1840 Agosto 28 California no 231A  
Rafael Pacheco, a corporal, petitions to be entirely retired  
from military service, being incapacitated by disease  
for doing duty, as appears in the annexed certificate

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sr. Comand. Gral.

Rafael Pacheco, Cabo de la Compañía  
de Caballeros de San Francisco, ante U.S.  
con el debido respeto que debe se presenta y  
dice: que habiendo servido en la carrera de las  
armas el término de cuatro años, poco mas ó  
menos, considera no poder concluir el tiempo de  
su empeño á causa de hallarse enteram<sup>te</sup> em-  
fermo, pues ademas de conocerlo el mismo en su  
cuerpo, está bien enterado por el Médico de que  
por motivo de la enfermedad que padese, no  
puede continuar en el serv<sup>o</sup> Militar, por lo  
que suplica á U.S. se sirva estenderle su licencia  
absoluta para haver si en alguna otra parte  
puede encontrar el alivio de su salud.

Por tanto.  
A. U.S. Pide encarecidamente se sirva decretar  
segun lo hallase mas justo.  
Ponoma Ag. 28 de 1840. (sign.) Rafael Pacheco

231B

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Bá ese papel Comun por no haver en  
este punto del que corresponde.

(on the margin of the document is written).

Sonoma Agto 26/840

Pase esta solicitud al Adjutante de la  
plaza, ante quien será reconocido del interesa-  
do por el cirujano y pondrá a continuacion  
la certificanda que creyeron justa.

(signed) Vallejo.

Certifico que el cirujano D. Eduardo  
Wil, á reconocido de sus enfermedades en mi  
presencia al Cabo de la Comp<sup>a</sup> de Caball<sup>o</sup>  
perm<sup>o</sup> de San Francisco, Rafael Pacheco y dho.  
S<sup>or</sup>. Wil dice que el cabo espresado no puede  
continuar en la carrera de las armas, por  
padecer una enfermedad fisica.

Sonoma Agto 29 de 1840.

(signed) Lazaro Piña

231C

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Certifico que el cabo Rafael Pacheco de la  
Compañia de San Francisco de Asis que lo he  
reconocido y padese de enfermedades fisicas por lo  
que es inutil para el servicio y para que conste  
doy este en Sonoma á 29 de 1840.

(signed) Eduardo J. Bale  
Surgeon M. R. S.

(On a separate sheet, but in the same affair)

S<sup>or</sup>. Com<sup>o</sup>?

Rafael Pacheco, Cabo de la comp<sup>a</sup> de caball<sup>o</sup>  
perm<sup>o</sup> de S. Fran<sup>o</sup>, con el debido respeto, y sub-  
ordinacion ante V. le hace presente, que hace  
algun tiempo que se halla enfermo de una úl-  
cera bajo de sus partes y un dolor continuo  
al lado izquierdo en la caja del cuerpo, que  
cada dia se siente mas agr<sup>o</sup>avado de ambas do-  
lencias, todo lo que le impide para poder con-  
tinuar en el serv<sup>o</sup> de las armas, y para con-  
siderarse inutil suplica á V. se sirva expedirle  
su licencia absoluta.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

231D

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Por tanto.

A. V. rendidam<sup>te</sup> pide provea como  
pide de cuya gracia le quedará reconocido.  
Sonoma. Mayo 7 de 1840.

Arruigo de el interesado  
(signed) José Berruera.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Unsigned letter to Alex Simpson > Sept. 1840

232

Somme

Letter in English to agent for Hudson's Bay Co.,  
agreeing to deliver 1000 tanegars of wheat.

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Sept. Sonoma  
Private Correspondence. No 232  
Sonoma September 1840

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sir

Agreeably to the understanding entered into  
between us some days ago, I hereby engage to  
deliver, at the nearest landing place to this place,  
to you or some other Officer of the Hudson's Bay Co.,  
in the course of this winter, One thousand Fanegas  
of good Wheat to be measured after it has  
passed thro' your Tanning Machine; the  
price to be Fourteen Reals (\$1.75) per Fanega  
payable in Goods - and I hereby authorize  
Mr. Jacob P. Lese to receive on my account  
an advance of Goods on account of said Wheat  
agreeably to my Memorandum delivered to  
Mr. James B. Forbes

I am, Sir  
Your most obed Serv<sup>t</sup>

Wm Simpson Esq<sup>r</sup>  
Acting &  
Honble Hudson's Bay Co.

Alfonso, [Jugan Nepomuceno J], 1803 - 1869 : Diploma de la Cruz de honor . Sept. 1, 1840 233

Mexico

Award of the Cruz de honor to  
Jose Maria Gutierrez.  
Printed form filled in

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840-México Set. 1.º - Diploma de la Cruz de honor  
concedida al Cap.º José Est.ª Cobarrubias por haberse  
presentado en la gloriosa jornada del  
26 de Julio -

**SELLO SEGUNDO**

Para los años de mil  
y mil ochocientos



**DOCE REALES.**

ochocientos cuarenta  
cuarenta y uno.

**EL INFRASCRITO MINISTRO DE ESTADO**  
y del Despacho de Guerra y Marina.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

**P**or cuanto á que el decreto de 19 de Agosto del corriente año con-  
cede una Cruz de honor á los Sres. Generales, Gefes y Oficiales que  
sostuvieron el orden constitucional en la gloriosa jornada del quince al  
veintiseis de Julio próximo pasado, el Exmo. Sr. Presidente de la Re-  
pública se ha servido mandar se le expida el presente al C.º Sr. Est.ª  
Cobarrubias, Cap.º de la Comp.ª de Monterrey, de California para que use  
la que expresa la 2.ª parte del art.º 1.º del Reglamento que le corresponde  
por haberse presentado el 15 referido en la Ciudadela

y en virtud de dicha ley el mismo Exmo. Sr. Presi-  
dente manda no se le ponga impedimento alguno en el uso de la Cruz  
que se le confiere en testimonio de su fidelidad, valor y patriotismo, y  
que se tome razon de este en la Plana Mayor del Ejército. Dado en  
México á *Primer* de *Setiembre* de mil ochocientos cua-  
renta, vigésimo de la Independencia, y décimonono de la Libertad.

*R. Monte*

Diploma de la Cruz de honor que se declara al C.º Capitan José  
Est.ª Cobarrubias, por haberse presentado el 15 de Julio de 1840  
en la Ciudadela



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

233 A

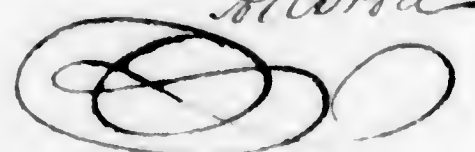
Plana más del Ejército. Méjico Sept. 26 de 1840.

Formese raxon.



En este Depto. Muxa d. En la misma pta se tomó raxon en  
el libro Segundo Espectivo.

Alcorta



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abrego, José, 1813-1878: Carta a Mariano G. Vallejo, Sept. 1, 1840

234

Moderate,  
Sending financial report for August  
with transit

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



NA 234

1840- Setiembre 10

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Recibido a las 10 de la noche de  
esta fecha un correo de San Francisco  
por el cual se sabe que el  
coronel Taylor ha sido nombrado  
gobernador de California y que  
el Sr. Taylor ha aceptado el cargo  
de este cargo. Esperamos que  
veremos pronto a Taylor en  
San Francisco y que nos  
de un Sr. Comandante Taylor  
de este punto. Es de  
esperar que pronto se  
separar los empleados de

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

234A

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

parte y las cosas en su  
necesidad para la guerra  
y para el ejército.  
Lo que tengo el honor de  
comunicar a U.S. para que  
se le dé el mayor crédito.  
Dios y Libertad  
Monterrey Septiembre  
1.º de 1840

José Abrego

Señor Comandante de la plaza  
Don Mariano G. Salgado

Monterrey, sept 1.º de 1840 No. 234 B  
Comandante Abrego le comunico que el Sr. Salgado  
reporting cash on hand at end of Aug. &  
awaits his answer about disposal of portion  
coming to the military forces

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Recibe a U.S. el costo de  
caja per tenencia al mes de agosto pro-  
ximo pasado p.º el de impondría de la exis-  
tencia que hay siendo de ella ochocientos  
p.º en plata; no he querido repartir nada  
de esta exist.ª esperando la contest.ª de  
U.S. a mi última nota y solo he llamado  
al Sr. Comandante Militar de este  
puerto p.º que separe la parte de efectos  
q. corresponde al ramo - Militar  
pues como deb comun de los efectos  
deban separar las Empleadas la  
parte q. les toca me pareció acertado  
hacerlo así p.º evitar q.º dejaran lo  
por. Lo que tengo el honor de comun-  
icar a U.S. ofreciéndole a la vez mis  
respetos.

Dios y Libertad Monterrey Sep-  
tiembre 1.º de 1840

José Abrego

234c

Sub Comandante Apal  
 Don Mariano G. Vazquez

234c

Sub Com.<sup>a</sup> de Monterrey de la actual  
 forma

Costo de caja practicado en esta  
 oficina con distincion de los ramos y  
 pertenencias q.<sup>e</sup> forman el total cargo  
 y la Data habidas en todo el mes  
 de Agosto. p.<sup>o</sup>p.<sup>o</sup>

Cargo	de cargo de	
Exista q. quilo en el costo	3	1320.10
mas aut. <sup>a</sup>	3	1320.10
Enteros por el adm. <sup>o</sup> de la aduana Maritima		4839.16.
<u>Suma el Cargo</u>		<u>6159.34</u>

Data

Puesto a disposicion del Sr. Gob. <sup>o</sup>	2400.
Cirujano Militar de esta Plaza	30
2. <sup>o</sup> Escrib. <sup>o</sup> de esta Sub Com. <sup>a</sup>	10
per id de id id	62
Gastos de Guerra	130
id de esta Sub Com. <sup>a</sup>	38.4
Oficiales Retirados	14

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

134 D

Leon aut.º M de este Puerto	63.6
Comp.º de Monterrey	50.
Comp.º Auxiliar de Infanteria de Sr. Fran.º	15
id de Caballeria de id id	3
<u>Quinto la Data</u>	<u>2821 2</u>

Comparacion

Importa el cargo	61593.4
id la Data	<u>2821.2</u>
<u>Exces.º que queda</u>	<u>3338.1.4</u>

Nota

Los totales demostrados de Cargo Data y  
Exces.º son iguales a los q produyo el  
citado cargo de Caja con intervencion del  
Sr Gobernador L. Fran B. Alvarado

Monterrey Septiembre 1.º de 1840

José Abrego

F.º B.  
Alvarado

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Guemesindo, d. 1860 : Carta al Jefe mandante, Sept. 1, 1840

235

Notes,  
concerning some items belonging  
to the military,

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Feb 11  
Comandante Militar }  
de Montevideo }  
Comandante Flores al  
Comandante Gen. sobre  
efectos facilitados a  
los empleados militares.

teniendo q. sa  
car alguna copia  
los empleados de lo po  
litico; tenian q. -  
traquearlos, y en  
señalar, tabl q. a  
partes porcion  
della, y deprecita  
a los en la mis  
ma Comandancia  
con ord. de q. -  
Nadie los tiene,  
esperando la ord. de  
de S. J. p. de Rey  
esto segun la toque  
a cada uno.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

235A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

en intelec. de  
el Sr. Magui  
De siledub un  
pico delor donbre  
con, q. fu ala tas  
pa, y no sepu  
de pagar, por no  
haber la dispo  
cion de v.

Suplico a v.  
e. digno ord. lo  
q. tenga, a bi  
n.

Don y libitad -  
Monteney Stone

1.º de Mayo.  
gum, ferey  
[Signature]

Por Comand. te. q. ad  
dette de p. a. h. n.º

Cooper, (John) Blawista Rogers, 1792-1872 : [Lata a] M. Guadalupe Vallejo, Sept 3, 1840 236

Santa Cruz

The carpenter is sending windows and  
doors; Vallejo can give the hides to  
Capt. Hart; no news of the Catalina  
yet; and various matters relating to  
letters going back to Echeandía's time,  
etc.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Siempre con Sept 3<sup>o</sup> 1840

Señor D. M. Guadalupe Vallejo -

Ultimo Hermano

El carpintero Juan andres le mande 12 puertas  
- 30 ventanillas por 12 los puertas lo de mas -  
no estan listas - los puertas 12 - a 8 cueros - 192 - a

10236

30 ventanillas con vidrios - 240 - 0

8 432 = 0

de D. quien dar los cueros al capto Pajle  
esta bueno porque son por las Islas  
si no despus - todavia no hai señales  
del catalina, fue con la golata a las  
Islas de Catalina Batista Cruz le en busca  
contrabandistas ante ayer llego a montana -  
hoy estan llevando cosas por montana recibe  
su oficio como yo no sabe hacer uno en  
castellana, D. me dispensa y no quien  
pregunte otro de hacerle por mi -

drigo le escribe uno oficio sobre 5000 ps  
y poco mas que yo le dio a D. Domingo  
Carrillo cuando fue en el tiempo de Echadía  
Echadía mismo me dijo el gobierno y no  
Don Lewis fue que me devia el dinero  
Batista me dijo que el comandante gual.  
le tocar mas que el como fue por la tropa  
tengo yo los papeles y el recibio por D. sabe  
mejor que yo - todo en la casa estan buenos  
Leve me escribe otro dia sobre una  
adunta que nos otros hablamos antes - yo  
estoy listo por qual se quiere cosa

me ofe - I am, B. R. Cooper  
Saludada y me alegro -  
que saldrá esta almorada.

2364

1840 Sept 3 Sta Cruz

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

B. R. Cooper to Don Guadalupe  
Vallejo, entirely private.

Valenzuela, José María : Carta al Visitador general de misiones, Sept. 3, 1840

237

Purísima

He can no longer serve as  
major domo and requests  
a replacement.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840- Sept 3.

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10237  
Establecimiento  
de la Purisima

1840 Sep. 3 Purisima posible continuar en  
Juz. M. Calcutual a el empleo de Mayor  
pide al Visitador como por multitud de  
de Misiones. Ahora inconvenientes impo-  
Guillermo Hartwell man- rables, maserese de lo  
de algunos a recibir rinda mandarme la  
el establecimiento e orden correspondiente  
intereses de dha para entregar. el esta-  
Mision a Purisima. blecimiento y de con-  
siguiente el individuo  
q. deca recibia estos  
intereses.

Restaurandole las con- sideraciones de mi res-  
peto.

J. M. -

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

237A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

*de Libertad Pasiona*  
*Septiembre 3 de*  
*1840*

*Jose M. Valenzuela*

*Senor Visitador General*  
*de misiones*

*18*

Valenzuela, José María : Carta al D. Urdan. genl. de missões, Sep. 3, 1840

238

La Purísima

Concerning money, moved  
Scott and Wilson by the  
mission. He will have  
cattle slaughtered when  
he can get our hands.

There is no no. 239.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Oct. 3.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10238  
Establecimiento de la  
Mision

1840 Sep. 3. Parícuta  
Jose McCalena  
dice al Director de  
Misiones Don Guill  
Hurtado que tan luego  
que tenga vaquería  
empetora a hacer  
la matanza

En su respuesta  
se ordena al Sr. McCalena  
que se le pague el  
precio de la vaquería  
de treinta y cinco  
pesos más sesenta y ocho  
que esta mision adeuda a  
los señores José y Andrés  
y V. se ha recibido también  
bueno en carta oficial  
de treinta y uno del mes  
de Mayo. José está pronto  
a vender tan luego  
como V. medija. Con  
gusto deo de hacer la  
matanza pues por causa  
de no tener bastante la  
mision no se ha cobo  
el hornadero de ganado  
bueno. Como dice V.  
está enterado por un  
oficio f. de Diego Con



235A

el Sr. D. Anastasio  
Carrillo manifestan-  
dole este suceso y en  
el fin de q. una ma-  
dara orden para ac-  
modar cinco o seis  
hombres de linea y ha-  
cer el hermandad indi-  
cado, mas hasta lo q.  
no he podido constata-  
cion ninguna q. me  
empende no llegara  
anteriormente. Que lo  
poco equitativo pro-  
cedo de la materia ex-  
tinaria lo he enten-  
tido en pago de lo ex-  
pleado.

Con lo q. contesto ala  
Superior Orden ofe-  
ciendole. Lo considero  
como de mi respeto

Dijo -

235B

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

y liberto Juanina  
Septiembre 3. de 1810.

Juan D. Valenzuela  
1810

Juan Valenzuela  
de Mexico

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER # 239

Abrego, José, 1813-1878; [Carta a] Ignacio Martínez, Sept 9, 1840

240

Monterey  
stating he cannot give him  
his files, for he is attached to  
the company at San Francisco -  
with transcript.

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Mr. D. Ignacia Martin <sup>no 240</sup>  
1840. September 9.

H. M. Bancroft, Collector  
Bancroft Library

Monterey September 9. 1840

Muy Sr. mio: en contestacion  
de la apudicada de v. en la q. me  
fue de parte de Su Sr. q. por Su  
parte le corresponde digo a v. no puden  
hacerse porq. v. para revista agregado  
ala Comp. de S. Fran. cuya comp.  
a recibido algo mas de diez mil pesos  
la q. lo q. bene. al mes de mit. de  
cientos y tanto p. para lo q. vera  
lo q. a v. le deve para todo v.  
mande a Su Hon. Sr. de q. b. d. m.

José Ortega

240 B

Mr. D. Ignacia  
Martin

S. Francisco

Calif. 1840. Septiembre 9  
Treasury officer at Monterey says to retired officer *José Martínez*,  
that he cannot allow him his pay, because he is attached  
to the Company at San Francisco co.

Señor D. Ignacio Martínez.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Monterrey Septiembre 9 de 1840.

Muy Sr. mio: en contestacion á la apre-  
ciable de V. en la que me pide le hubiese el  
sueldo que por su clase le corresponde, digo á V.  
no poder hacerlo porque V. pasa revista agregado  
á la comp<sup>a</sup> de Sn. Fran<sup>co</sup> cuya comp<sup>a</sup> á  
recibido algo mas de diez mil pesos la que lo  
que bene al mes dos mil trescientos y tanto  
por, por lo que verá lo que á V. le deve haver  
tocado V. munde á Su Afmo servidor q. b. s. m.

(signed) José Abrego.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; cBonadon?, Sept 1<sup>st</sup>, 1840

241

Summary  
Draft of letter to Alvarado re  
government of California.  
Complete?

(-B)  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

241A 1840 Septiembre 10. Sonoma.

M. G. Vallo escribe a J. B. Alvarado, que-  
jandose de la conducta del ultimo, resuman-  
dose de las acusaciones hechas contra de el,  
y exponiendo extensivamente su conducta  
militar y particular. Acusa a dicho  
Alvarado de querer gobernar el pais con  
demasiado rigor, y le hace ver los resultados  
que pueden traer tan injusto proceder.

Monroe Nov. 10  
820.

no 241

Estimado Bartolome. Hoy mismo recibí tu carta de 22. del pasado que conteste. En ella ves que como un descomulgado te parais en el tabernáculo de los difuntos de queas manes me abejas caso el mismo que en que estaba de tu descomulgacion de gobierno, un escrito primero con la autoridad, y como si de tu sola mano dependiera tu legitimacion. Cuantas veces hasua de un hombre de reflexiones de esta clase, se desvanecen las fortalezas triunfadoras que te dices y la fortuna con alimentos: esparcidos en las experiencias continuadas de esta vida, has visto en tan andar pasando, y actualmente no hay mas que la descomulgacion de tu gobierno, pero cuando fueras tan capaz que tu mismo abiertes, y unya creaturas como no estan en estado de guerra. Esta vida no es descomulgacion, y aunque otra vez me has dicho que no estas poriendo de praxion con temores y q. sacrificas tu legitimacion en defensa de este punto q. ocupas, no despa de ser descomulgada. Por tanto y ahora he de poner tal situacion, en la cual no puede haber mas

Yo recibí tu carta de 22. del pasado que conteste. En ella ves que como un descomulgado te parais en el tabernáculo de los difuntos de queas manes me abejas caso el mismo que en que estaba de tu descomulgacion de gobierno, un escrito primero con la autoridad, y como si de tu sola mano dependiera tu legitimacion. Cuantas veces hasua de un hombre de reflexiones de esta clase, se desvanecen las fortalezas triunfadoras que te dices y la fortuna con alimentos: esparcidos en las experiencias continuadas de esta vida, has visto en tan andar pasando, y actualmente no hay mas que la descomulgacion de tu gobierno, pero cuando fueras tan capaz que tu mismo abiertes, y unya creaturas como no estan en estado de guerra. Esta vida no es descomulgacion, y aunque otra vez me has dicho que no estas poriendo de praxion con temores y q. sacrificas tu legitimacion en defensa de este punto q. ocupas, no despa de ser descomulgada. Por tanto y ahora he de poner tal situacion, en la cual no puede haber mas











[Valley, Mariano Guadalupe], 1807-1890: [Circular], Sept. 12, 1840

242

Summary

Circular to the Commandants of  
Mexico stating that since  
he has no secretary, orders from  
the government have not been  
transmitted, but will be as soon  
as possible.

With transcript.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

70242  
Sonoma, 12<sup>th</sup> Sept. 1840

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Commander Gen Vallejo to Commandants of  
posts in the Dept. - Order from the Supreme  
Gov. not transcribed, for want of scribes  
& clerks will be sent at as early a  
day as possible -  
Com<sup>o</sup> Gen<sup>o</sup>.

Por falta absoluta de Secret<sup>o</sup>  
y escribientes, no ha podido  
la Comand<sup>o</sup> Gen<sup>o</sup> hacer las  
comunicaciones of<sup>o</sup> de las ordes  
supremas recibidas en los dos  
ultimos correos de la Cap<sup>o</sup> de  
la rep<sup>o</sup>; p<sup>o</sup> lo mas pronto po-  
sible se comunicaran  
Dios & Sonoma. Set<sup>o</sup> 12 de 1840.

Los Com<sup>tes</sup> Militares desde Sonoma  
hasta S. Diego.

70242A  
Com<sup>o</sup> Gen<sup>o</sup> &

1840 Sep. 12 Sonoma

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Notas oficiales

Por falta absoluta de Secret<sup>o</sup>  
y escribientes, no ha podido  
la Comand<sup>o</sup> Gen<sup>o</sup> hacer las  
comunicaciones of<sup>o</sup> de las ordes  
supremas recibidas en los dos  
ultimos correos de la Cap<sup>o</sup> de  
la rep<sup>o</sup>; p<sup>o</sup> lo mas pronto po-  
sible se comunicaran  
Dios & Sonoma. Set<sup>o</sup>  
12 de 1840.

Los Com<sup>tes</sup> Militares desde Sonoma  
hasta S. Diego.

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890:] [Canada] Sept. 12, 1840

243

Income

Draft of letter to the governors of  
the California's transmitting copy  
of letter from the Mexican Minister  
of War.

For transcript, with different date, see no. 274.

C.B.  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; [Boardman], SEP 12, 1840

244

Sumner  
Draft of letter to the Commandant at  
Monterey, concerning funds.

CB  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*Detail de l'acte de l'Assemblée  
à l'effet de 1840. Comand. le Jullien al  
Com. J. B. de Montigny. Le pive la  
N<sup>o</sup> 244 somme que roye a la quarantaine  
de la somme caudale qui tene  
ce libron. ~~de~~ en deponito  
pive amiliam un la pive  
g. piveam. toye, la quarantaine  
de ces pive, ~~et~~  
de Odor S. Brumet.  
12 Mo.*

*Fragmente al Com. de pive.*

*St. Com. de pive.*

Carrillo, Anastasio, 1788- : Carta a D. Guillermo Druel (Hartwell), Sept. 13, 1840

245

Santa Barbara

Benigno Ruiz Wright was an  
inventor of the Mission San Fernando,  
but it is so poorly done it will have  
to be done over.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Sep 13 <sup>Castroville</sup>  
Anastasio ~~Alvarez~~ Carrillo al  
Sr. D. Guillermo Linares rela-  
tivo a Misiones.

10745 Sta Barb. 7 de Set. 17 de 1840

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Mi amado Comp. hermano  
vino Gerónimo Ruiz con el yerbena  
taño, de entrega q. vino por mi de  
la Misión de San. a Moraga, pe-  
ro, tan mal formado, q. si nunca  
vio, el Pedacazo, y el mismo ya  
me lo indica, q. si no es tal como  
q. lo pedirme, y se lo mande q.  
firmar lo; y por lo mismo, en o-  
tra ocasión, se lo mandaré.

Me alegro, de que en  
nobedad, al Patrón, y en buen

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

245A  
teo ami Com. ~~buena~~ y a toda la  
familia.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Juanito es un buero, y todo  
en la casa.

Sab. g. lo que me para g.  
des ponga de su afmo. y con-  
tante Com. g. b. v. v.

Arant. Carrillo  
[Faint handwritten text follows]

Mr. Pittador D. Guillero  
E. Arant.

Arant.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

245A

[Vallejo, Marcus Guadalupe, 1807-1890]: [Brnada], Sept. 17, 1840

246

Sonoma  
Draft of letter to the sub-commissary  
re disposal of funds.  
with transcript

C-3  
1

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

com. a. g. b. 1840. Let. 17 246

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

~~Don M.~~

De las caudales que ingresen en un  
subcom. pondra a disposicion  
de D. Eulogio de Celi la cantidad  
de cuatrocientos pesos

durante este mes  
a la com. a. g. b. Flor H  
Sonoma, Dec 17/40

Por Subcomd. del departamento

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sonoma, Dec 17/40 71246A

Comandante Gen. M. S. Valdes, Sub-Comisario  
de la Dept. ordening him to hold 4000 subject  
to order of Eulogio Celi, and report to the office  
of the Comisario General.

Don a. g. b.

De las caudales que ingresen en un subcom.  
pondra a disposicion de D. Eulogio  
Celi la cantidad de cuatrocientos pe-  
sos, avisando desde luego a la com. a. g.  
b. Sonoma, Dec 17/40.

Por Subcomd. del departamento.

[Vallejo, Mariano Guadalupe], 1807-1890: [Barada], Sept. 18, 1840

247

Summa

Draft of letter to Robert Pardo  
requesting him to draw up  
papers in case against Antonio  
Salazar. With final version (2476)  
With transcript.

CB  
7

Comand. J. Rob. & 1840 - Sept. 18 - 78247

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El Sargento José de los Santos  
Berreyra me ha dado parte de  
que el clarín Camilo Tapojar  
le ha faltado a la subordi-  
nacion anoche, estando en  
una diversion. Por tanto  
practicaré V. las averiguaciones  
neces. con la prontitud posi-  
ble y las pasaré a mis manos.  
Sonoma, Sept. 18/40.

Dr. J. Roberto Pardo.

78247A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sonoma, Sept. 18<sup>th</sup> 1840. Comandante  
Leut. Vallejo to Sub-Lieut. Pardo, ordering him  
to investigate charges against a soldier.

Comand. J. Rob.  
El Sargento José de los Santos  
Berreyra me ha dado parte de  
que el clarín Camilo Tapojar  
le ha faltado a la subordi-  
nacion anoche, estando en una  
diversion. Por tanto practi-  
caré V. las averiguaciones neces.  
con la prontitud posible y las  
pasaré a mis manos.  
Sonoma, Sept. 18/40.

Dr. J. Roberto Pardo.



[Vallejo, Mariano Guadalupe], 1807-1890: 2 Bms. 3, Sept. 18, 1840

247

Summa

Draft of letter to Roberto Pardo  
requesting him to draw up  
papers in case against Antonio  
Salazar. With final version (2476)  
With transcript.

C-B  
7

Comand. D. Rob. Pardo  
1840 - Sept. 18 -  
10247  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El Sargento José de los Santos  
Benreyosa me ha dado parte de  
que el clarín Camilo Tapazar  
le ha faltado a la subordi-  
nación anoche, estando en  
una diversion. Por tanto  
practicaré V. las averiguaciones  
neces. con la prontitud posi-  
ble y las pasará a mis manos.  
Sonoma, Sept. 18/40.

A V. D. Roberto Pardo.

10247A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sonoma, Sept. 18<sup>th</sup> 1840. Comandante  
Leal Talloji a Sub-Sus Pardo, ordenando  
le investigo charges against a soldier.

Comand. D. Rob. P.  
El Sargento José de los Santos  
Benreyosa me ha dado parte de  
que el clarín Camilo Tapazar  
le ha faltado a la subordi-  
nación anoche, estando en una  
diversion. Por tanto practi-  
caré V. las averiguaciones neces.  
con la prontitud posible y las  
pasará a mis manos.  
Sonoma, Sept 18/40.

A V. D. Roberto Pardo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1840. Set. 18 - atanda se  
forme Comandancia al Clarin -  
Camacho Salazar por faltas  
militares. - El Comand. <sup>en jefe</sup> Salazar  
es al Alferes D. B. Lando.

10247B

16 de Set. de 1840. Por  
Reynal me ha dado puen-  
to de que el Alferes Cam-  
acho Salazar le ha faltado  
600 a la subordinacion  
en el punto de su  
desercion. Me tanto  
operacion. O sea acci-  
on de guerra. con la  
prevencion posible y la  
prevencion la que ha  
de ser. D. B. Lando  
Set. 18. de 1840.

*[Signature]*

*[Signature]*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1840. Set. 18 - Manda se  
forme Comandante al Blanco -  
Carrasco Salazar por faltas  
militares. - El Comandante  
es al Alférez D. B. Sando.

11247B

16. El Sr. Alférez D. B. Sando  
requiere me ha dado para  
el de que de Alférez Carrasco  
nada de la falta  
de la subordinación  
en el, citando en una  
diversión. Me tanto y  
perpetuando de los acen-  
guarismos que con la  
perpetuación posible y la  
permanencia de los  
de D. B. Sando  
de 18. de 1840.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

[Sumaria relationalis Saimis 5 Jan. 12-13, 1845

248 6is

Sumaria

Proceedings of death of Luis Saimis held before  
Dámaso Rodríguez, including appointment  
of scribe, José Berreyesa; testimony of Lázaro  
Pina, Indian benvenuto, Pedro Pina, witnessed  
by Joaquín Pina.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

248 L 1.

Nombre de  
Escribano.

Yo el Sr. Domingo Art. Rodriguez Alf.º  
Retirado de la Real Audiencia de Monterey  
Habiendo de nombre Escribano p.º  
que actua en esta averiguacion  
sumaria, que de orden del Sr. D.º  
de la linea Coronel Don Mariano  
y. Gallego voy a formar sobre  
los muertos de guerra de Soldados  
de la Compañia de San Francisco  
Luis de S.º: Nombre de Sr. D.º de la  
misma Don Benigno quien  
entiendo de la obligacion que con  
traxo, acepta, jura, y promete que  
ardas sigilo y fidelidad en lo q.  
actua y para que con todo lo fir  
mo con mi go en Sonoma a diez  
de Enero de mil ochocientos cua  
renta y cinco.

Don Domingo Rodriguez Alf.º  
Don Benigno

En

248M

Diligencia para  
ceder el reconoci-  
miento al  
Cadaver.

el mismo dia mes y año el  
Jurado de esta Caura con noticia que  
tuvo de haber falleido el Soldado  
Juan Sano en el Batallon de los Gu-  
ilanes y que lo traiban para este  
punto de los muertos despues luego que  
llego para hacer el reconocimiento  
debido por falta de seraplanos lo  
hizo con dos testigos en la forma  
siguiente y para que conste por  
diligencia lo firmo dicho Jurado  
que doy fé.

*[Signature]*

Antes mio.

Juan Ferreras  
*[Signature]*

Se  
mu-  
ero

Inmediatamente el Jurado de  
esta Caura para con asistencia  
de mi el Escribano ala puerta  
de la Iglesia de este Pueblo  
me hizo comparecer antes si al  
Sargento Jacaro Pina y al Cabo  
Joaquin Pina ambos del Cuerpo  
de Artilleria sino la formalidad  
de seraplanos por no haberlos en

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

248N 2.

este punto y habiendo recu-  
rido Juramento al dicho Sargen-  
to Sargento y Cabo segun  
forma ambos ofrecieron aver-  
lo en cuanto fueran pregunta-  
dos; y habiendo visto tenido un  
Cadaver de hombre, dicho Juan  
Pina preguntado al Sargento de  
darse Pina estado de manifes-  
to el Cadaver si lo conocia, si  
estaba muerto y en este caso  
cuando murio, y si puede ha-  
ber sido de accidente, enferme-  
dad, o alguna trida que tenga  
y despues de averlo reconocido  
y hecho algunas pruebas se-  
gun su conocimiento: Dijo des-  
pues de haberlo reconocido que  
estaba muerto que lo cono-  
cia y que para poder declarar  
sobre esta muerte necesitaba  
reconocerlo y despues de haberlo  
prolijamente reconocido: Dijo que  
conoce que la muerte lo proba-  
no de un golpe que recibio  
en la parte lateral del pecho

248-0

Esta Carta de los indios por las  
intenciones arriba y venidas en el  
serenar donde se le en contra entre  
lucro y lucro, esta Carta dice lo  
el rifle que quedo depositado que  
precisamente fue herida mortal  
y que segun parece alaba ser  
causando sobre el arma cuando  
se le dio el tiro por haberle  
encontrado su mano izquierda  
llamada de la sombra de tiro  
sin rayos pequeños en las narices  
y frente y los brazos que fue la  
mano izquierda, que no se le en cuenta  
por su cuerpo otra herida ni  
la de la derecha, y que se permitio  
que solo se dio la muerte; y ha  
biendo hecho la misma pregunta  
al Cabo Joaquín Pina y despues  
de haberlo reconocido: Dijo lo mis-  
mo que el primero y dijeron  
ambos que el dicho cadaver he-  
ra de Luis Sains soldado de la  
compañia de San Francisco y  
lo que se firmaron y ratificaron

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

248 P 3

bajo el juramento prestado y  
lo firmaron con dicho Pina y  
el presente Escribanos.

Juan B. Duroy  
Lorenzo Pina y Antonio Pina  
Joaquín Pina  
Joaquín Pina

Declaracion de  
los testigos pre-  
sentes.

En el Pueblo de Sonoma a los  
veinte dias del Mes de Enero del año  
de milochientos Cuarenta y cinco  
el Mes de esta causa hizo com-  
parencia ante si de unigena  
presente aqui habiendole  
formado juramento segun forma  
ofrecio decir verdad en lo que  
fuese interrogado y habiendole  
hecho sobre las muertes acaecidas  
al soldado Luis Sains: Dijo  
que el dia de ayer por la ma-  
ñana andaba con un rifle ti-  
rando a los perros y lobos como  
lo tenia usual de costumbre to-  
davia mañana y que estando



248 Q

yo declaro ser de la Compañia de Artilleria de San Antonio que estubo en el castillo de San Antonio de Valero y como cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero que declaro en esta declaracion que yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero en esta declaracion que yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero

Pedro = enmenda = Salp.

113

yo declaro ser de la Compañia de Artilleria de San Antonio que estubo en el castillo de San Antonio de Valero y como cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero que declaro en esta declaracion que yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero en esta declaracion que yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero

M. H. Bancroft Collection Bancroft Library

248 R 4

yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero en esta declaracion que yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero

Don Pedro de...  
+  
Don Pedro de...

Declaracion del 2º Festivo Pedro Pina

Yo declaro que yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero en esta declaracion que yo no se en que forma se hizo y no se halla el difunto cuando yo estubo en el castillo de San Antonio de Valero

2483

era de la Cruz y bio que hababam  
co skins con grande del mundo y  
que tambien ello deus que es-  
taba recargado sobre su cruz y  
solo se cubia mataba, y que su-  
ego fombenuto de mando que  
finieras abires a San Antonio  
piso de la Cruz, que es de ante  
pero y tiene que declarar que  
lo deus es la verdad de largo de  
juramento en que se afirma lo  
idea que lo fue esta declaracion  
dijo ser de edad de veinte y dos  
años, y por no saber escribir pu-  
so un el deus de la Cruz y firmo  
dicho Juan de que hoy fig.

Ante mis.  
D. J. Provis.  
D. J. Provis.  
D. J. Provis.

Diligencia de  
conclusiones y  
en mejores de  
San Jefe de la li-  
nia esta sumaria  
rica.

En el mismo mes y año de  
Juan de esta Cruz dijo que por  
allano con clorida esta aberigua-  
cion sumaria de lo entregado de

2487 5.

Ante mis.  
D. J. Provis.  
D. J. Provis.

M. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] (Casta), Aug. 11, 1841

249

Seneca  
Humboldt's son - Pedro Kostomarov  
is going to Monterey to discuss the  
situation at Ross.

62  
9

Comand. General

Nº 249

C. 1.

Refiriendome á la nota oficial  
incontada, que con fecha 27 del mes de  
diciembre de U. E. tengo el honor de  
participarle que D. Pedro Kortroniti,  
-noto, agente del Gobernador D. Itika,  
va á esa Capital, á conferenciar  
con U. E. acerca de la Desamortacion  
de Rosas. - Esto he no satisfecho  
con los motivos que alega. No entro  
en trate de las Casas de Rosas y sus  
dependencias, siendo el principal de  
esos motivos, el pertenecer de dos en  
fabricas al Gobno, y haberse  
construido en terreno nacional, y  
con materiales de lo mismo terreno.  
Objete ademas que sin una orden  
expresa de la superioridad, no podia  
hacer ninguna inovacion sobre el  
respeto, pues seria traspasar las leyes  
y mis facultades, existiendo siempre

249 A  
sobre el dno incontestable q  
el gobno tenia á las presbitas  
fábricas. No obstante, refuto  
el los kontronitivos, con esa  
advertencia mia, Determino  
ir ~~con~~ á Santa Fe Nueva N. E.  
á aclarar las dudas q conserva  
acerca del dno alegado á favor  
del supmo gobno.

Ha habido D. Pedro q  
conducto irregular q existia  
en poder de N. E. la orden  
superior relativa á lo mismo,  
y va á cerciorar de ella.

No juzgo necesario comuni-  
car á N. E. mis reflexiones acerca  
de ese interesante asunto, consen-  
tido de q. V. E. está tan persua-  
dido como yo, de q la etacion  
Mexicana, no podria ~~sin~~ sin  
menoscabo de su dignidad, comprom-  
eto q la pertence inquestionable.

Dios, etc. Louano, 19 de 11/841.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Estreya, José Ramón, 1811-1845? ; Impreso J, Dec. 26, 1839

250

Sinoma

Statement in defense of  
Manuel Robi, a deserter.

C-13  
9

W250

El Ciudadano Don Ramon Estrada, Teniente  
de Milicias, y defensor nombrado por el Soldado  
de la Compañia de San Francisco, acusado de haver  
inducido a la desercion a los Soldados Jose Gerva-  
vacio, y Jose de Jesus Lopez, haze presente al Con-  
sejo en favor de dichos Naves lo siguiente.

Quando Considero que el delito de que es  
acusado mi defensor no se justifica de manera  
alguna en la causa que se le ha seguido, me parece  
inoportuno continuar la atencion del Consejo con  
observaciones largas, y solo me limitare a demost-  
rar sencillamente que por toda razon y justicia  
el Soldado que deserta debe ser puesto en entera  
libertad. Del examen de la causa resulta que  
los Soldados Jose Gervacio, y Jose de Jesus Lopez,  
desertaron del Cuartel de esta Guarnicion el 19.  
de Noviembre, se dirigieron a San Rafael, y en  
tal inmediacion de este punto fueron aprehendi-  
dos por la fuerza armada y conducidos al  
lugar en que se les ha formado su causa. Quan-  
do un hombre ha cometido un delito, y se ve, es-  
trechado por la justicia, obligado a sufrir la  
pena que por su falta merece, trata de minorar  
lo posible el rigor de la sentencia, ya sea  
con razones justas, ya con los efectos que le mi-  
nistran su imaginacion ocupado en aquel tan-  
to de su defensa particular. Asi no es extraño  
que los Soldados Jose Gervacio, y Jose de Jesus  
Lopez, viendose precisados a sufrir el castigo  
que merece el delito de desercion en que  
havian incurrido, acusaren de seductor

al Soldado Manuel Rojas, para hacerle elot menos  
culpable. Mas como en estos casos las Leyes, hacen  
una alta recomendacion por su importancia de la  
prueba de testigos en las causas criminales, tambien  
estas mismas hacen una distincion, alga de los testigos  
habiles o aptos con los testigos inhabiles; asi es que  
Segun tratanda de esta materia en el tomo tercio de  
su obra titulada "segunda Militaria, en el parrafo  
588 dice: "Son tambien testigos inhabiles los enem-  
"gos, los hijos respecto al Padre, la Mujer contra  
"el marido, el hermano contra el hermano, el hermano  
"contra el hermano, el entorado contra su padrastro, y  
"al contrario los del condimento y consanguineos hasta  
"el quanto grado, los siervos contra el señor, los Cri-  
"minosos, los excomulgados, los publicos pecadores,  
"los socios o compañeros del delito con la limitacion,  
"que expresa el § 590.8. las que son conocidamente  
"de mala fama, todos los que tienen interes en la causa.  
"Apoyado en esta autoridad, manifiesto y palpablemente  
que los Soldados Jose Gavarró, y Juan de Jesus Lopez,  
como interesados en la causa no pueden ser testigos  
aptos, en profuicio de Manuel Rojas, quien en su  
confesion, en los Casos, y aun en las conversaciones  
que como defensor he tenido con el sostiene con tanto  
que nunca los ha inducido a la desuacion que  
Cometieron, y en justicia parece qui asi es, cuando  
deve considerarse con mucha atencion que mi  
defenso no se ha desuado nunca de sus banderas.  
Por todo lo espuesto el defensor espera  
que la justificacion del Consejo si sierva, como  
se lo pide y Suplica, excoimia de toda pena

al Soldado Manuel Rojas, y Mandar se ponga en  
entera libertad. Sonoma 26. de Diciembre de  
1839.

José P. Estrada



Summary of trial against Camuto Salazar 3 Sept. 18, 1840

248, 257

Summary

Proceedings against Camuto Salazar -  
Include Roberto Vado's appointment  
of Juan Lara as secretary, to record the  
proceedings; testimony of José de los Santos  
Berreyesa, Salvador P. Hamirans, Dámaso  
Rodríguez, Francisco Salazar, Félix  
Berreyesa and Camuto Salazar

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1.

1840 Septiembre. Sonoma

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

~~Prescripciones entabladas contra~~  
~~soldados desertores etc~~

Sumaria firmada al Excmo. Comodoro Salazar por faltos militares.

Don Roberto Pedro Alferes 1.º de la Compañía de Caballería permanente de Santa Barbara, habiendo denunciado al cibano, segun se bienen las ordenanzas, para que actue en el proceso que hay a su vez contra el Excmo. Comodoro Salazar nombre al Cabo de la Compañía de Caballería permanente de Santa Anita, Juan Lara para que ejerza el empleo de cibano y abiendo aceptado de la obligacion que en consecuencia se le ha impuesto, Juan y promete guardar secreto y fidelidad en cuanto a este y para que ante lo firmo en mi mano en la villa de Sonoma a diez y ocho de setiembre de mil no che y siete años.

Roberto Pedro

Juan Lara

JL

248 A

En Jernoma a los diez y ocho dias del mes de septiembre de mil ochocientos cuarenta y siete el Senor Fiscal y el presente escribano iban por casa al sarjento de la compania de caballeria permanente de San Juan, Jose de la Santa Beatezera.

Preguntado; Juroy adias y prometis a la nacion de San Juan sobre el punto de que oia y interroga dho; si juro

Preguntado; su nombre y empleo; Dijo que se llama Jose de la Santa Beatezera y que es sarjento de la compania de caballeria permanente de San Juan.

Preguntado; que falta de subordinacion tubo el clarin Camilo Salazar y que hacia a don de tal guerra lo presentacion, y que dija cuanto paso en el asunto; Dijo que des pues de la lista de seis de la tarde del dia cinco combicion con el cabo Altamirano el Cabo Juan Lara Felix Beatezera y el clarin Camilo Salazar por ser unido laision en la casa del Berino Jose cordero y abiendo un ruido todo lo negaron para la bersion a la lista de nueve las ad berto y encargo el orden y subordinacion a que se les el respeto de la casa, como quicra que tenia que salir a fuera al garasbe.

B. Bancroft Collection Bancroft Library

248 B

beses a bex sia bix al que de un de una Julia cuando en la ultima de un de un a Jose miranda a Felix Beatezera sal refendi Camilo Salazar el que llama a fuera se recomino lo que les abia al berto en el cuartel y me les pondio que abito que allino abia mirando oficiales para estar con el tamborero qui todo, plus ajustaba el Al Jexes Don Darnas y adizes el que des pues me preguntó que abia abido y le comunique la falta que abia tenido el referido y me comunique gustaba bien con de aver le puesto al estado pues me tubo debia qui tenia el tamborero abiendo oficiales sin que tambien estando sus sarjento inmediato se fue a una des pues de aver le recombinos se entro a dentro del baxte con sus tamborero puesto y oiendo me me precio de lo que se le abia internado. Le dijo a Felix Beatezera que al ser requirido el tamborero miraban a lo que les pondio Beatezera que me debia que requiriera el tamborero que se lo mandaba sus sarjento entonces bol bio a la mira i le dije que si tenia andar. Reduendo ocre tianse si se quita el tamborero con el ordeno se presenten a la guardia

arrestado a lo que vos pedia por Dios  
fui beses liberramente por que segun  
xamente no queria ir a donde le manda  
ba entones tome notable sedigo tan  
neste para la guardia a lo que a bode  
no luego y abienido en el lugar de la  
bodeguardia le dio orden para que no  
lo desparasaba ni ablar con tra  
a el castro q. se abienido que otro  
dia a las ocho de la mañana daria p  
ante si era justo o no el responderia  
luego se abienido a rezar al bayle cua  
do a parato le mandó llamar el la  
bo de guardia y luego que luego le dio  
el cabo J. Carrizo que via a blar en  
el fue abex que q. via entones le  
dio que le diera los motivos de su  
sio a lo q. respondia el soldado no  
neste en fudando muy bien abes  
tu el motivo que asado en ten test  
expandio q. le permitiera a blar  
en el al feres a lo que se le dio de  
que le era un indis pnesta que otro  
dia ablar cuando a par de estar en  
la division fuer cuando en garbo al  
pandango se entibocada inmediatamente  
ante bol vio a la guardia del soldado  
to le preguntó al cabo que le q.

orden abienido liberramente a lo que  
respondio al cabo que el abia de fudo en tan  
do de la guardia aun bol abia para ir abex  
al al feres y ablar en fudando de la guardia  
de la guardia i tiempo la xes pnesta del al fe  
res que lo permitiera liberramente por q. man  
daba para el fundango lo que miran  
do no den se obligo a desparasaba asta que  
abienido para poner su que se le  
preguntado  
fuer con te J. Carrizo  
quienes presentaron de todo lo que se pone  
dijo. el cabo del Bador Almirante el al  
feres Don Juan Rodriguez y el solda  
do Juan. Salgado y el Cabo J. Carrizo  
excesos.  
preguntado  
si tiene otorgada q. armada a quitar dijo q.  
notare que lo dicho es la verdad. a cargo  
del Juramento edo. en q. se firmo y Vati  
fice luego que le fue esta declaracion y  
dijo su verdad de beste itos años y lo  
firmo con dicho J. Carrizo y el presente es  
cribano

en virtud de lo que se le dio de  
que le era un indis pnesta que otro  
dia ablar cuando a par de estar en  
la division fuer cuando en garbo al  
pandango se entibocada inmediatamente  
ante bol vio a la guardia del soldado  
to le preguntó al cabo que le q.



8

En la mañana a veinte y uno del mes de setiembre del año de mil ochocientos y once el teniente Juan José de la Cruz y el teniente escribano de la compañía de Caballería por su nombre de la compañía de Caballería por su nombre de San Juan.

Don Domingo Rodríguez segundo testigo en esta escritura a quien dicho teniente Juan José de la Cruz y el teniente escribano de la compañía de Caballería por su nombre de San Juan.

*Preguntado* Si bajo palabra de honor promete decir verdad en lo que se le interrogare; dijo si promete.

*Preguntado* Si sabe decir el nombre de la compañía de Caballería por su nombre de San Juan; dijo que sabe.

*Preguntado* Si sabe a donde se llama Salazar; dijo que sabe.

*Preguntado* Si sabe del apellido del día siete de este mes; dijo que sabe.

*Preguntado* Si sabe el nombre de la compañía de Caballería por su nombre de San Juan; dijo que sabe.

supo este sus señas  
102 Península  
3-Balc

9

*Preguntado* Si sabe el nombre de la compañía de Caballería por su nombre de San Juan; dijo que sabe.

*Preguntado* Si sabe el nombre de la compañía de Caballería por su nombre de San Juan; dijo que sabe.

*Fuero* *Don* *Domingo* *Rodriguez*

antemi  
Juan Laza



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library 248K

Sex diebus ante hunc diem ante  
vobis firmas solutivas decimas  
fuerit respectante scribam  
Rovero Pandoz  
antemi  
Juan Lora

Con dicho dia me vino el dicho fiscal de  
los portos antes al Charin Felix Ber-  
reyesa Cuanto testigo en esta materia a  
quien antemi del presente escribano iso  
le bantax hermanodexada, y

Preguntado Juras a Dios iprometete a la mension  
de la verdad sobre el punto de q. o de  
quinteros de Dijo

Preguntado Seronibre suplico el nombre de donde sale  
sea sabe donde saque, Dijo que sella-  
ma Felix Berreyesa que es Charin de  
la compania de San Juan que camara a  
Caranto Salazar que es Charin de la compa-  
nia de San Diego

Preguntado Sabe donde se halla i que evento en este  
caso cuanto dato en el punto Dijo que la  
mota se halla seque arrojada en el Can-  
tel de Camilleria de San Juan de los  
de San Loran. te. y tal

Preguntado Sabe q. de los cometas Dijo que lano

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library W251

noche del dies siete estando en un punto  
dango en una del banno cordero. tola-  
mi caruto y dicho caruto a dormia  
i respondio el que de la una espexato ten-  
tito de fumataba de otras cosas y  
maximamente de las de las i de la una  
quiere q. un ballesta de silencia estimo  
i comprorretos en este punto de la  
egorredito de muelletas luego el que de-  
Chara se fue con el para el cuartel i  
que no abito otro cosa

Preguntado Como el susentado que estaba presente  
cuando se prendio i cuando a la guardia  
al referido caruto Dijo el que de la  
ra que ni bido nada ni bido q. por que es-  
taba adentro tocando que no tiene ma-  
s q. añadir q. que dicho es la verdad  
alargo del juramento echo con q.  
le fue estado de claracion i Dijo sex die  
das de dies siete ante q. por nosa  
ber firmas solutivas decimas con di-  
cho pues del presente escribano

Rovero Pandoz  
antemi  
Juan Lora







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

251E

*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

*[Signature]* +  
*[Signature]*  
Juan Luna

n. 12. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Martinez, Ignacio, 1774-

(Canta a) Mariano G. V., Sep 7. 18, 1840

252

Merced

Sending letter from the commission,  
and requesting Vallejo's assistance  
in getting some mine. Requests  
to be transferred to rolls of Martinez,  
so he can touch his pension.  
With regards

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Set. 18

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

12252  
Punto de la Superio-  
ra Mar de N. S. la ad-  
fina Carta y Carta  
Umitido el Comercio  
el punto de Monterrey,  
la Impendi de de  
la contienda, y sea conto  
y Mpueda Mandar  
en algunos Senos.  
Muy ruego de N. S. S.  
con D. Am. N. O. S. ma  
Carta pidiendo de  
ma Certificacion, p. se  
gregarme de la Comp.  
de N. S. S. y darlas  
me de la Monterrey,  
p. con Mar. facultada,

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

252 A

(y auctemp) suada  
yo abax el Suelo  
mi terno p' ayo fero  
ya tengo Nombro  
p' mi terno ad  
citado Ser. C. No. pias  
haci me lo Manda  
dear el S. Gov. p' lo  
q' terno S. la Ven-  
dad a d' d' f' m' e  
Dios y Libertad  
Merced 18. 27. 18  
18 ho.

S. Antonio Gual }  
D. Navarro G. } }  
Don J. Martinez  
E

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Calif. 1840-Set. 18

10252 B

Ign. Martínez, a retired officer, petitions of the Comandante  
Genl. to transfer him on the rolls of Pensioners from San  
Francisco to Monterey in order that he may recover his pay  
with greater ease and certainty.  
Caso á la Superioridad Namos a U. S.

la adjunta carta que me ha remitido el comisa-  
rio del punto de Monterey, la que impondrá  
á U. S. de su contenido, y vea con lo que me pue-  
da mandar en algunos términos.

Hoy mismo diriji' á U. S. con D. Ant.º M.  
Ossio, una carta pidiéndole una certificación, para  
segregarme de la comp.ª de Sn. Fran.º y trasla-  
darme á la de Monterey para que con mas  
facilidad, (y á su tiempo) pueda yo cobrar el  
Sueldo de mi retiro, para cuyo fin ya tengo nom-  
brado por mi Apoderado al citado Sr. Ossio, pues  
hasi me lo manda decir el Sr. Gov.º por lo que  
tendrá U. S. la bondad se dirijímela.

Dios y libertad.

Merced. 18 de Febr. de 1840.

(signed) Ign.º Martínez.

Sr. Comand.º Gral }  
D. Mariano G. V. }

Narváez, Pedro ; [Carta a] <sup>v</sup> Comand<sup>te</sup> general, Sept. 22, 1840

253

Monterey

Reporting on his arrival in  
Monterey and that he has  
taken office as captain of  
the fort there.

With transcript

C.B.  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Capitanía del  
Puerto de Monterey

no 253

1840. Set. 22.

A. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Yo tengo el honor de poner en co-  
noscimiento de Vd. que el 15 del pre-  
sente llegue á esta Capital con  
objeto de recibirme por orden del  
Supremo gobi.<sup>o</sup> general de la Ca-  
pitania de este puerto, la que  
me á sido entregada por el Co-  
mandante de Armas de este  
puerto que estaba á mi cargo.

Esta ocasion me proporcio-  
na á de agradecer á Vd. mis sinceros  
respetos y profunda consideracion.

Dios. Lib. Monterey, Sep.  
22. de 1840

Pedro Navarro

El Comandante General de este Dep.<sup>to</sup>

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Sep. 22 No 253A

Captain of foot Pedro Narváez to Commandant General  
announcing that he has been placed in possession of his office  
at Monterey -

Capitanía del Pto de Monterey

Tengo el honor de poner en  
vosciento de V.S. que el 15 del pres-  
ente llegué a esta capital con objeto  
de recibirme por orden del Supremo  
gub<sup>o</sup> general de la Capitanía de este  
puerto, la que me á sido entregada  
por el Comandante de armas de este  
puerto que estaba á su cargo

Esta ocasion me proporciona el de  
agraciar á V.S. mis cordiales respetos y pro-  
fundo conecio<sup>n</sup>

Dios y Lib<sup>o</sup> Monterey Sep<sup>o</sup> 22 de 1840

Pedro Narváez

So Comand<sup>te</sup> general de este Dept<sup>o</sup>

Flores, Gamaeinda, d. 1860: Carta al J Comandante gual, Sept. 24, 1840

254

Monterey

Re arrival of Pedro Narváez  
and transmitting copy of letter  
from José Cardozo concerning  
the appointment of Narváez  
as Captain of the port of  
Monterey.

C-B  
9



254A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library 254A

el particular p. e. se a ser  
do nombrado de ofical de guerra  
p. el Excmo. Sr. D. D. de  
mandas q. v. p. libre la  
Ord. Respectiva al efecto,  
en concepto de q. por este  
Ministerio se aca la comu-  
nicacion oportuna p.  
q. los auxilios necesarios lo  
deba p. la Jefatura p.  
Superior de Hacienda de  
Sinaloa = y lo inserto a  
v. p. su conocimiento, y el  
de, el interesado, como re-  
sultado de su instancia -  
Referida."  
y lo comunico a v.  
p. de su conocimiento y fir.  
Conigo, p.  
Dion

Y Libertad, Comand. de  
Marina de San Blas Julio  
C. de Dho. = Jon Condoro  
= Jon. 1.º ten. te. = Jon.  
pedro Navarra = Ex capi-  
a del orifin. = solo-  
tacione a v. l. p. su  
conocim.º, extendo dicho  
v. p. de Navarra p. un  
pando su encargo, traben-  
do conigo su segu por-  
el ministerio de guerra.

Dion y Libertad -  
Monteury San Blas de

Guerra y Marina  
Dho.

Jon. Comand.  
exal. de v.  
de guerra.

Higuera, Francisco

: Carta a Mariano G. Vallejo, Sept. 26, 1840

255-258

Planito

Has received no answer to his letters  
to Vallejo. He wishes to return to  
Mexico to see his family and requests  
a passport. He also states government  
money is due him.

With transcript

Also included is official request for  
a passport Sept. 26, 1840, with  
transcript, (256) and transcripts of  
two documents from Vallejo, Sept. 11, 1839  
re clothing for troops at San Diego  
and Santa Barbara.  
(257-258) (For original, see C-138:136)

There are no nos. 259-260.

C-138  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Francisco Espinosa to Mr. S. Valles - asks for a passport, wants  
his fair to collect some money due him by the Gov. for pay,  
he offers his services in Matatlan or in his native country  
Hamilto Sept 26 de 1840

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

202557  
Sr D. Mariano G Valles

Mi Amigo y Sr a quien amo:

Varias son las cartas que tengo a  
V escritas, y ninguna me ha con-  
testado; mas como mi gratitud es  
la misma que tres años ha, vuelvo  
a tomar la pluma con objeto de  
saludarlo con el cariño que siempre  
le he profesado

Mi Sr; deseo de ver a  
mi familia estoy proyectando mi  
viaje para mi pais, y si me es po-  
sible pienso embarcarme pronto por  
lo que le suplico encarecidam<sup>te</sup> me  
maude mi pasaporte correspondiente:  
Me detenia este Rancho, cuyos intereses  
estaban a mi cargo; mas como hay  
muchas deudas que pagar con ellos  
poniendolos a disposicion de los  
acreedores queda allanada esta  
dificultad. Si no pudiera llegar

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Sept 26. Hamilto 255-A  
Francisco Espinosa a Don Mariano  
G Valles. Sobre asuntos particulares

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

255 A1

á mi tierra, pienso quedarme en  
Maratlaui. En cualesquiera parte pudiese  
V librarne sus órdenes, seguirs de que  
tendré satisfacion en poderle servir de  
algo.

Se me deben en la Aduana, ciento  
treinta y cinco pesos de mi sueldo,  
y en la Misión de la Soledad cincuenta  
Si V lograra con el Sr Gov.<sup>or</sup> que me  
pagaran agregaria este grande favor  
á los muchos que le debo.

Póngame V á los piés de su Señoría  
y disponga á su voluntad de su  
servidor y amigo que lo ama  
y B. P. M.

Franc<sup>o</sup> Figueroa

1840. Sept 26. Los Angeles

Francisco Figueroa pide pasaporte  
al Comandante Genl de California

255

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Genl de este Departamento.

Don Francisco Figueroa natural de Sonora en el Departam.<sup>to</sup>  
de Mexico, Cap. de la Compañia activa de California en el  
de Sonora y residente en este de California: ante la  
y justificación de V. E. hago presente: q. abandono sin  
prestar algunos años, un giro q. me proporciona  
la subsistencia de mi familia y siendo activo á mi salud  
este temperamento deseo trasladar me al Departam.<sup>to</sup> de  
Mexico ó al de Mexico por concurrir así á mis intereses  
y por las razones q. llevo expuestas. Por tanto  
suplico á V. E. librarne el pasaporte correspondiente  
diciendo q. mi salida de este País sea por dentro de cuatro  
meses; pero si no pudiere verificarse podrá dilatarse has-  
ta fin de los próximos venideros. En lo q. respecta á justicia  
C. de los Angeles, y lleve en cuenta y seis de mil  
ochocientos cuarenta.

Franc<sup>o</sup> Figueroa



Los Angeles, Sept. 26th 1840  
Francisco Figueroa, a Captain in the forces of Sinaloa, asks the  
Commandant Genl. for a passport to leave California  
four months from date

102507

Por Comand.º Genl de  
este Departamento

Francisco Figueroa natural de  
Tromacatepec en el Departamento de Mexico,  
Capn de la compania activa de  
Culiacan en el de Sinaloa y residente  
en este de California ante la jus-  
tificacion de V. S. hago presente, que allan-  
dome sin destino alguno hace cuatro años  
sin giro que me proporcione la sub-  
sistencia de mi familia, y siendo nocivo  
a mi salud este temperamento, desee  
trasladarme al departamento de  
Sinaloa o el de Mexico, por convenir  
asi a mis intereses y por las  
razones que llevo expuestas.  
Por tanto, suplico se digne librar-  
me el pasaporte correspondiente,  
advertiendo que mi salida de  
este Pais debe ser dentro de cuatro  
meses, pero si no pudiera veri-  
ficarlo podria dilatarse hasta fin

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

25671

del año proximo venidero. En lo  
que recibiere justicia  
C. de Los Angeles Setiembre veinte  
y seis de mil ochocientos cuarenta

Francisco Figueroa

1840. Set. 26.

Comandante G. L.

2257

Sonoma, Sept. 11<sup>th</sup> 1839 (Vence este  
Commande G. L. - order to Command  
at San Luis Rey to receive armament  
& clothing that may be delivered from  
by Lieut. Garzaletto - the fact  
also made known to Commandant  
at Santa Barbara, in answer to his  
letter.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Si el Sr. Dr. Jose Ant<sup>o</sup>

Garzaleta entregare á V algunos ar-  
mamento y vestuario, lo recibirá Coman-  
do la mitad de uno y otro para  
la comp<sup>a</sup> de San Diego y la otra  
mitad la remitirá al Com<sup>te</sup> militar  
de Santa Bárbara, Capt<sup>e</sup> Dr. Jose de la Guerra  
y Noriega; y si no se pudiese le dará  
pronto aviso á fin de que mande  
por el que le corresponda, dando cuenta  
exacta á esta Com<sup>da</sup> G. L.

Dios y la Sonoma - Sept 11-1839

Com<sup>te</sup> Militar de San Luis Rey  
Al Sr. Diego hoy lo digo al Sr. Dr.  
Jose Ant<sup>o</sup> G. L. lo que traslado á V  
para su intelig<sup>a</sup>, y como resultado  
de su oficio. Relativa - fha 7 del 11<sup>to</sup>

Dios y la Sonoma Set 11 1839

G. Com<sup>te</sup> Militar de S. Bárbara

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Naviega, José de la, 1779-1858; Carta a Mariano G. Vallejo, VJ.2, 1840

261

Santa Barbara  
No Ignacio del Valle

C-12  
9

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Oct. 2 Santa Barbara

Comand.<sup>a</sup> militar José de la Guerra y Noriega a  
Su M<sup>ta</sup>. Barbara de California le justifica que se  
paga a don Ignacio Valle  
esta suma de dinero por  
servicios militares.

El compañero a U.S. la adjunta  
instancia 2.<sup>a</sup> p.<sup>a</sup> tal objeto ha pue-  
to en mis manos el Alf. 1.<sup>o</sup> de la  
Comp.<sup>a</sup> de Caball.<sup>a</sup> Permar. de  
Monterey. D. Ignacio del Valle, con-  
y oficial ha estado bajo mis ordenes  
p.<sup>a</sup> disposicion de U.S. en el serv.<sup>o</sup> de  
esta Guarnicion y aun permanece en  
el, como tengo hecho presente a esa  
Comand.<sup>a</sup> Gral. p.<sup>a</sup> diversas comu-  
nicaciones, precisado de grave necesidad  
q.<sup>o</sup> esto no debe ocultarse a la pe-  
netracion de U.S.

Des contra la solicitud de Va-  
lle a U.S. se sirva disponer el q.<sup>o</sup>  
continue pasando revista en su Camp.<sup>a</sup>  
y se le hagan p.<sup>a</sup> la Comisaria las  
abonos respectivos de sus vencimientos  
recomendado p.<sup>a</sup> D<sup>ha</sup>. Oficina segun  
permitan las circunstancias, como a  
las demas Sord. Oficiales, y en ver-  
dad q.<sup>o</sup> su pretension como muy  
justa, y legal no es presumible q.<sup>o</sup>

261A

sea desatendida de la acreditada justificación de V.S. Es incuestionable que la baja que se le dio a este of. en su Comp.ª p.ª solo por su licencia, solo pudo provenir de un acto de implecion bastante notable p.ª que estoy casi cierto que en todo el Ejército no se ve de un ejemplar semejante. En el of.º acompañatorio de la licencia fechado en 4 de Abo. de 1839 expresa el Cap.º D. José Castro habersele dado de baja con anterioridad y esta comunicacion no llegó al interesado hasta el 21 de Abo. y es claro que aun quando hiciere uso de la licencia en el día de su recibo se le demandaba a lo menos el sueldo de 48, o 50 días y como no es presumible que ningún of.º quiera que se perjudique a sus subditos en el justo goce de los haberes asignados a sus empleos, entretanto así sirven se sigue p.ª necesaria consecuencia que el Sr. Valle no debia en manera alguna ser dado de baja en su Comp.ª mientras que el Chefe de ella no recibiese de esta comand.ª la noticia del día en que hiciese uso de su licencia. E ste

261B

el orden que debia seguirse, p.ª lo que ciertamente no fue así, y ahora se hace indispensable p.ª subsanar aquel defecto. que V.S. se sirva mandar al Comand.º de la Comp.ª presidencial de Monterey el que de nuevo se entrada en revista a el referido oficial Valle expresando no haber hecho uso de su licencia p.ª convenir al servicio su continuacion p.ª el tpo que se estime necesario, o el reclame su separacion haciendo igualmente que se dirijan a la Comisaria las prevenciones oportunas p.ª el respectivo abono de sus sueldos.

V.S. sabe tambien como yo la clau de oficiales con que puedo contar en esta guarnicion y p.ª lo mismo esta demas el insinuarse que fuera de Valle absolutamente no hay de quien hacer mano, ni p.ª Habilidad, ni p.ª medio mal formar una Comand.ª, y mis dos subalternos no descanando esta verdad en la eleccion que se hizo de Habilidad fueron los primeros en aplicar de sus votos, a los que se siguieron los de los Apoderados de la Comp.ª como manifesté a esa Comand.ª Gen.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

2619

meral en of. de 14 del ultimo Cuero.

Yo estoy muy persuadido q. el  
lle haue sacrificio de su comodi-  
dad e intereses en permanecer en su  
actual destino, p. mis instancias han  
podido retenerlo p. algun mas tpo. y  
me seria estremamente sensible el que  
en lo mas minimo se le priva de las  
gras q. tan justam. le corresponden.

No he querido aventurar a los  
Corros esta comunicacion y he su-  
plicado a D. Jose Camacho la entree  
que a Vd. en mano propia, y mere-  
ceri a Vd. tenga a bien comunicarme  
me su resolucion p. conducto igual-  
mente seguro.

Olías y Lib. Sta. Barbara.  
Octubre 20 de 1840.

Jose de la Guerra y

Donicop

Comand. te. Gral }  
D. Mariano G. Vallejo }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerre y Navega, José de la, 1779-1858: [Carta a] Mariano Guadalupe Vallejo, 20.3, 1840 262

Santa Barbara

Official letter in which he  
comments on his own poor health,  
on the status of Francis del Valle,  
the neglect of troops in Santa  
Barbara; his plans for retirement  
with transcript.

CB  
9

W. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Octubre 3.  
D. Mariano Guadalupe Vallejo

Sta. Barb. Octubre 3 de 1840.

Mi estimado amigo y Sr. La necesidad me precisa escribir a V. p.º mano ajena, p.º q.º la mia cada dia esta mas temblorosa, en tal grado, q.º apenas puedo comer con ella, y ya no se afirmará teta q.º ha invertido la fonga tierra como un garrote, y esto no se ha tarde, p.º q.º esta decañada tan viene p.º la pasta, y cuando menos se espera. El padre Valle q.º p.º ha cesado favor a V. y a mi, p.º q.º ambas debemos interesarnos en el orden, ha permanecido en el servicio sin estímulo.



262A  
de interés de ning<sup>o</sup> clase, merece otra  
consideración, y p.<sup>o</sup> lo mismo, confío en  
q.<sup>o</sup> V.<sup>o</sup> hará un eficaz esfuerzo p.<sup>o</sup>  
q.<sup>o</sup> se le abonen sus sueldos pasados  
y futuros, y si p.<sup>o</sup> estar perovista en  
el outero, su vacante, gustase V.<sup>o</sup> de q.<sup>o</sup>  
se le dé entrada en esta Comp.<sup>a</sup> con  
mo agregado, p.<sup>o</sup> el tiempo q.<sup>o</sup> sirviese,  
respecto á no haber hecho uso de su  
licencia por convenir al serv.<sup>o</sup> mandeme  
V.<sup>o</sup> la orden en los terminos q.<sup>o</sup> estime  
conveniente.

He escrito á V.<sup>o</sup> repetidas ve-  
ces manifestandole la escasez de sucos  
ros conq.<sup>o</sup> la Comisaria provee á las  
necesidades de esta tropa, en tal gra-  
do, q.<sup>o</sup> en el dia se deben á mi Com-  
pañia los vencim.<sup>tos</sup> de mas de nue-

262B  
ve meses mientras q.<sup>o</sup> segun noticias,  
la lista civil esta sobradamente pa-  
gada, conq.<sup>o</sup> si V.<sup>o</sup> en uso de su au-  
toridad, no puede enderocar estos entor-  
ertos, nada tendra de extraño, que ha-  
ga cerrar mi Cuartel, y dé el por-  
tante á mis Soldados, p.<sup>o</sup> q.<sup>o</sup> bus-  
quen p.<sup>o</sup> otra parte la subsistencia q.<sup>o</sup>  
yo no les puedo dar.

Confío en q.<sup>o</sup> V.<sup>o</sup> habra remi-  
tido al Supremo Gob.<sup>no</sup> el Docu-  
mento q.<sup>o</sup> reclamaba p.<sup>o</sup> la concesion  
de mi retiro; p.<sup>o</sup> nada siero, y no se  
p.<sup>o</sup> q.<sup>o</sup> fatalidad se ha entorpecido  
p.<sup>o</sup> tantos años su despacho; y con es-  
to, y conq.<sup>o</sup> desrepente, nos venga por  
bray algun nuevo Gefe, q.<sup>o</sup> quiera con-  
vertir las piedras en pan, quedariamos por

262  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

cos como una lechuga.  
¿Y mi buen D. Roberto, habrá  
ya mudado de domicilio usque in se-  
culum seculi? no morirá de cornada  
de Burro?  
Reciba V. expresiones de  
M<sup>a</sup> Antonia y familia, y dispon-  
ga de su amigo L. P. M.

Jose de la Guerra y

OCT. 6

Manana habra de salir Balte  
y Los Angeles, probablemente a convenir  
con un juez de San, sobre la division  
de los estrados mis, y sino dig. inia?  
Recuerde en muchos la Resolucion  
y guste tomar sobre ley Soto, Higuera, Higuera  
Leyba y otros en favor de  
L. P. M.

262 d  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sta Barbara, 3<sup>o</sup> Oct. 1840

Captain Jose de la Guerra y Menzies to M. S. Vallejo, in  
behalf of a friend called Valle, complains of the neglect  
of his soldiers by treasury officers, as they have not pay  
in 6 or 7 months, speaks of his retirement from the  
service & other matters.

Dr. D. Mariano Guadalupe Vallejo.

Sta. Barbara. Octubre 3 de 1840.

Mi estimado amigo y Sr.

La necesidad me precisa escribir á V. por  
mano ajena, por que la mia cada dia está  
mas temblorosa, en tal grado, que apenas  
puedo comer con ella, y ya no se afirmará  
hta. que la muerte la ponga tieza como  
un garrote, y esto no será tarde, por que es-  
ta descarnada tra viene por la posta, y  
cuando ménos se espera.

El pobre Valle que por hacernos favor  
a V. y á mí, por que ambos debemos inte-  
resarnos en el orden, ha permanecido en  
el servicio sin estímulo de interes de ningun-  
na clase, merece ntra consideracion, y por lo

262 E

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

mismo, confio mucho que V. hará un eficaz  
esfuerzo para que se le abonen sus sueldos  
pasados y futuros, y si por estar provista en  
Monterey, su vacante, gustase V. de que se  
le dé entrada en esta Comp.<sup>a</sup> como agregado  
por el tiempo que sirviese respecto á no haber  
hecho uso de su licencia por convenir al sero,  
mándeme V. la orden en los términos que  
estime conveniente.

He escrito á V. repetidas veces manifestán-  
dole la escasez de socorros conque la comisaría  
provee á las necesidades de esta tropa, en  
tal grado, que en el día se deben á mi Com-  
pañía los vencim<sup>tos</sup> de mas de nueve  
meses mientras que segun noticias, la lista  
civil está sobradamente pagada, conque si  
V. en uso de su autoridad, no puede enderezar  
estos ~~estados~~, nada tendrá de extraño, que  
haga cerrar mi cuartel, y dé el portante á  
mis soldados, para que busquen por otra parte  
la subsistencia que yo no les puedo dar.

Confio en que V. habrá remitido al  
Supremo G<sup>o</sup> el documento que reclamaba

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

262 F

para la concesion de mi retiro, para nada  
sirvo, y no sé por qué fatalidad se ha entor-  
pecido por tantos años su despacho; y con esto,  
y conque derrepente, nos venga por hay algun  
nuevo jefe, que quiera convertir las piedras en  
pan, quedaríamos frescos como una lechuga.

Y mi buen D. Roberto? habrá ya mu-  
dado de domicilio usque in seculum seculi?  
no morirá de cornada de Burro?

Reciba V. esposiciones de M<sup>te</sup> Antonia y  
familia, y disponga de su amigo G. B. S. M.  
(signed) José de la Guerra y Noriega.

Oct. 6.

Mañana habrá de salir Calle por los  
Ang<sup>os</sup> probablemente á contender con un juez  
de Paz, sobre la prision de un soldado mio,  
y sino él, y<sup>o</sup> iría?

Recuerdo á V. mucho la resolucion que  
quise tomar sobre los soldados Higuera,  
Aljo Leyba y Andres Fontes.

Guerra y Naviega, José de la, 1779-1858: (Carta a) Mariano G. Vallejo, A.S., 1840

263

Santa Barbara

Notarizing his request for military  
discharge for Rafael Ayala.

With transcript

CH  
9

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 263

Santa Barbara, Octe 5<sup>th</sup> 1840.  
Capt de la Guerra, Comandante a Santa  
Barbara, le Comandante de la Barraja, ask g  
for the discharge of an invalid man  
from the service

Comandancia militar  
de Sta. Barbara -

Entre las varias comu-  
nicaciones dirigidas á esa Comand<sup>a</sup> gral. se con-  
traia una de ellas á pedir licencia absoluta por  
enfermedad para el Cabo Rafael Ayala, quien  
no ha hecho servicio en mas de 7 meses, y a hora  
repito la misma súplica, y convendria que V. S.  
se sirviese remitir algunas otras en blanco para  
que el servicio sufra menos retardos.

Dios y libertad.

Sta. Barb<sup>a</sup> Ebre. 5 de 840.

(signed) José de la Guerra  
y Noriega.

Pr. Comand<sup>te</sup> Gral.  
D. Mariano G. Vallejo.

Comand<sup>a</sup> militar  
de Sta. Barbara

1840. Oct. 5

no 263 A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Entre las varias  
comunicaciones dirigidas  
á esa Comand<sup>a</sup> gral.  
se contraia una de  
ellas á pedir licencia  
absoluta p<sup>a</sup> enferme-  
dad p<sup>a</sup> el Cabo Ra-  
fael Ayala, quien  
ha hecho servicio en  
mas de 7 meses, y  
ahora repito la mis-  
ma súplica, y con-  
vendria q<sup>e</sup> V. S. se sir-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

263 B

vide remitidos algunos o-  
tros en blanco p.º de el  
servicio supra mencio-  
nados.

H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Dios y Libertad  
Sta. Barb. 8 de Mayo de 1840

Jose de la Guerra y  
Woringer

F. Comand. Te. G. Val. }  
D. Mariano G. Vallijo }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Gaspar, und., d. 1860 : [Lute ...] Marano G., Vallojo, D.C. 8, 1840

264

Matters,  
concerning arrangements re  
cattle belonging to the government

CB  
9

264c

Como rampas de ba-  
rios individuos q. se  
hallan con las armas  
en la mano, para  
el sosten de las leyes.  
guardandole este sus-  
dito toda consideraci-  
on y aprecio.

Si Dios y Si-  
lento Montecney  
octubre 8 de 1840.  
Guern, Flores

Sr. Comte G. de  
este Departamento  
D. Mariano G. Vallejo

Command. Milton  
de Montecney

n<sup>o</sup> 264

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Oct 8 Montecney  
Guern Flores piece  
Informacion sobre  
ganado, Caballada  
y terrenos al Comd<sup>o</sup>  
Gral de California,

Presentandose el Comandante  
de las mayores necesida-  
des, q. le ordenaron a  
esta guarnicion, por  
falta de establos a esta  
subcomisaria, y quier-  
oso dar cumplimiento a  
la disposicion de S. S.  
para evitar bastantes  
males de esta clase de  
falta, dispuse a el  
Maj. de este Compa.  
D. Vicente Rodriguez  
mandase a traer el  
ganado y caballos a  
q. se le detajado por  
nacional, y subidon  
de este asunto la Srta



264A

Su esposa de D.  
Juan Cooper se aco-  
puento completamente  
que dho. ganado en-  
tre a su rancho, di-  
ciendo q. ya esta anti-  
cipado a S. V. por el  
conducto de su Esposa  
para dho. asunto.

Suplico a S. V.  
diga al comisionado, con  
de puede poner el es-  
presado ganado, d. v. r.  
endo, q. si es en rancho  
de algun particular  
tendremos q. respetarnos  
a unas rentas excesivas,  
siendo de mi parecer  
fuerse puesto en su  
el rancho llamado na-  
cional, pues el due-  
no de el no tiene  
suficiente ganado con  
que cubrirlo. Igual

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

264 B

mente se le puede  
nombrar una corta gra-  
tificacion al dueño q.  
lo tiene ocupado, si  
S. V. lo hayare justo,  
y si no se reclama  
como interes nacional,  
pues es de mucho do-  
lor q. lo militar se en-  
cuentra sin tener ni ha-  
gar, siendo de primera  
necesidad la asistencia  
de la tropa. En la  
inteligencia de q. ahora  
en la actual ocasion  
están los campos de  
dho. rancho quemados,  
he inter tanto pro-  
due pastos tenga a  
bien consiga con D.  
Juan Cooper conceder  
entre a su rancho el  
expresado ganado, en  
caso de que acceda a  
este mi parecer y  
ala consideracion de S. V.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Guemesindo, d. 1860 : Pasaporte, O.S. 8, 1840

265

Mature,  
Passport for Jacinto Rodriguez  
to go to Sonora.

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Oct. 8. Monterey

Comand. Militar  
de Monterey

Pasaporte al Alférez  
Jacinto Rodriguez por  
el Comandante Genl de  
California

no 26

Comando Libre y Seguro pa-  
saporte a l. Alférez de la Com-  
pania de Monterey Jacinto  
Rodriguez para q. irse al  
punto de Sonoma a asuntos  
del Servicio. Suplico a los  
autoridades tanto Civiles como mi-  
litares no le pongan embarazo en  
su ida y bueltas antes bien le  
faciliten los auxilios q. nece-  
sita.

Veale por loz  
diez necesarios

Monterey Octubre 8. de  
1840.  
Juan de los Rios

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flas, Guesado, d. 1860: (Carta a) Mariano G. Vallejo, 20. 8, 1840

266

Monterey  
Acknowledging receipt of  
Vallejo's communication  
of Nov. 12.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandante Militar  
de Monterey

1840 Oct 8 Monterey  
Al Comandante  
General de Calif.  
que ha recibido  
sus notas.

W266

En mi poder la  
nota del Sr. J. A. P.  
del pp. a compaña  
de dos ejemplares espe  
dida por el Excmo. Sr.  
Presd. de la Republi  
ca, lo es también una  
circular de ex Comand.  
g. g. de la a dado  
su correspondiente con  
ducto.

Libera  
Sr. Com. g. g. de Monterey  
de este Departamento Octubre 8. de 1840.  
D. Mariano G. Vallejo g. g. de



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER # 267

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Gamaliel, d. 1860; (Larkin &) Mariano G. Vallejo, J.J. 8, 1840

268

Monterey

He needs weapons for his  
company

CB  
9

2632

ite para las armas  
expedira sus ordenes  
a los jueces de las  
jurisdicciones a que co-  
rresponden. Con par-  
ticularidad al Pue-  
blo de los Angeles  
q. poro es el servi-  
cio q. presta a este  
Departam. to pues en  
este punto por son  
ser mejores soldados  
en tal concepto q.  
se puede encargar de  
esta comision a el  
Hoy. D. Fran. Van-  
gas si estuviere de  
alta.

Dios y Liben  
por Com. ta G. de Tac. Monterrey  
este Departam. to octubre 8. de 1840.  
J. Mariano G. Salas  
do Flores

Mand. Militar  
de Monterrey

no 268

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Octubre 8.

G. Flores al Co-  
mand. Gen. Dado  
armas para la Com-  
pania de su man-  
do.

En la comp. de este  
punto, hay la falta  
de algun armamento  
como por consiguiente en  
la fuerza q. existe no  
hay una cartuchera, lo  
mismo sillas, sables y  
caballos, q. no se a pe-  
dido completan el nu-  
mero necesario para en  
caso de algun servicio  
fuera de la capital.

Suplico a V.S.  
se digne mandarnos, las  
armas q. hayare conveni-  
ente, como tambien  
q. sean iguales, pues  
hay la casualidad de  
q. en los ejercicios de



268A

Señales, no hay igual  
así por haber una  
rebotana de tenavola  
y fusil de marcal,  
siendo de mi parecer  
otras fusiles ó todas  
tenavolas, pues en otra  
comp. se hayan seis  
tenavolas, y tres fusiles  
y siendo mas útil la  
arma corta en la ar-  
tilleria si era coman-  
dancia q. tiene con-  
que completar hasta  
el numero de nueve  
artilleros se pueden  
cambiar, pues en di-  
cha fuerza hay al-  
gunos fusiles, igual-  
mente se puede to-

268B

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

bitra de la Mision  
de S. Jose por me-  
dio de V.S. la fuer-  
za de cartucheras q.  
se necesita como tam-  
bien algunos correajes  
de cilla.  
El Sr. D. Jacinto  
Rodriguez dice to-  
dos los necesarios q. le  
faltan a esta Com-  
pañia, como tambien  
el planton q. estan  
sufriendo los pocos  
soldados q. hacen el  
servicio en esta plaza  
al efecto he ublado  
al Com. Sr. Gobern.  
para el sorteo y me-  
dise q. por falta de  
la ley no puede re-  
sificarse que si la  
comand. q. puede de-  
por si nombra algu-  
nos sujetos a propo-

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Canada], Oct. 9, 1840

269

Summary

Draft of letter to the governor  
requesting assistance in defending  
the country from threats of foreign invaders.  
With transcript

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sanoma, 9<sup>th</sup> Oct. 1840. ms 269  
Commandante Genl Vallojo to Genl Alvarado,  
me assure to defend the territory threats of foreign  
invaders - intrigues of Russians, British & North  
Americans - sent to arrest some foreigners,  
who will be shipped away - his determination to serve  
his nation to the last & his ability to do so  
Commandante Genl.

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

La comandancia Genl cum-  
plira con sus deberes en  
cuanto le sea posible en  
defensa de la integridad  
del terr<sup>to</sup> Nacional. La  
nota of<sup>l</sup> de V. E. de cinco  
del corriente le impone  
de ocurrencias que mucho  
tiempo ha son tan sabi-  
das q<sup>o</sup> no la sorprenden  
actualmente, mas cuando por  
momentos espera la agresion  
de una partida de 200  
Castoreros que han ame-  
nazado esta frontera sin  
duda de acuerdo con los  
extrangeros existentes  
cerca de ntras poblaciones,

269A

los cuales observan convida  
lo indefenso y quimérica po  
sición de la Alta Calif<sup>a</sup> pa  
resistir un golpe de mano  
que intente cualesquiera Nación  
extranjera. V.E. sabe que  
esta front<sup>a</sup> (objeto precioso de  
nuestros vecinos los Rusos,  
Ingleses y Norte americanos) se  
halla muy en contacto con  
estas tres naciones cuyas por  
tadas están lo mas distante  
<sup>en leguas</sup> y algunos dentro de los lí  
mites de la rep<sup>ca</sup>, y sus fu  
erzas se acercan cada día  
mas. Inevitable parece, Si  
Gov<sup>o</sup>, librar al país si  
la fuerza armada no es-

269B

la pronta se salvarlo en  
cualquiera evento. Ahora mis  
mo Salí una partida de tro  
pa á aprender á los estran  
jeros que se hallan en el ca  
so q<sup>e</sup> indica la nota de V.E.  
y tan luego como vuelva me  
dirigiré á S<sup>r</sup> Franco á arreg  
lar lo concerniente al buque  
que debe conducir la presa  
hasta Acapulco & c. Si  
me fuere posible me acerca  
ré á esa Capital; mas si no,  
esté V.E. seguro de que pe  
receré en defensa de los dere  
chos de la nación Mexicana  
á quien, si como gen<sup>l</sup> son  
múltiples mis serv<sup>s</sup> por falta

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

269c

defuerza y recursos, no lo son si  
se cuenta con una espada que au-  
mente las filas de sus mas  
acendrados ~~defensores~~ defensores. Puede V.E.  
asegurar a la E. J. D. que debe  
contar siempre con mi persona, y  
cuanto de ella dependa en ho-  
nor de la nacion y decoro  
del Gob<sup>o</sup> y q<sup>e</sup> lo mas pronto re-  
mitire los auxilios posibles de def<sup>a</sup>  
que pueda a ese punto. Sirvale  
V.E. acep<sup>t</sup> las sinceras protestas  
de mi mas disting<sup>t</sup> cons<sup>er</sup>  
Dios de Sonoma 9 Oct<sup>o</sup> 1840  
E. J. Gob<sup>o</sup> del Depto de Calif<sup>a</sup>

269c 1840 Oct 9

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

la <sup>a</sup> ~~com~~ <sup>a</sup> ~~plia~~ <sup>a</sup> ~~con~~ <sup>a</sup> ~~su~~  
deber ~~en~~ <sup>a</sup> ~~cuanto~~ <sup>a</sup> ~~le~~ <sup>a</sup> ~~sea~~ <sup>a</sup> ~~ponible~~  
~~en~~ <sup>a</sup> ~~defensa~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~la~~ <sup>a</sup> ~~na~~  
~~cion~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~Est~~ <sup>a</sup> ~~ados~~ <sup>a</sup> ~~Unidos~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~Am~~ <sup>a</sup> ~~erica~~  
~~del~~ <sup>a</sup> ~~Sur~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~Est <sup>a</sup> ~~ados~~ <sup>a</sup> ~~Unidos~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~Am~~ <sup>a</sup> ~~erica~~  
~~le~~ <sup>a</sup> ~~impone~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~ob~~ <sup>a</sup> ~~servir~~ <sup>a</sup> ~~que~~  
~~mucho~~ <sup>a</sup> ~~tiempo~~ <sup>a</sup> ~~ha~~ <sup>a</sup> ~~servido~~ <sup>a</sup> ~~la~~ <sup>a</sup> ~~na <sup>a</sup> ~~cion~~  
~~de~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~Est <sup>a</sup> ~~ados~~ <sup>a</sup> ~~Unidos~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~Am~~ <sup>a</sup> ~~erica~~  
~~mas~~ <sup>a</sup> ~~cuando~~ <sup>a</sup> ~~actual~~ <sup>a</sup> ~~mente~~ <sup>a</sup> ~~no~~ <sup>a</sup> ~~se~~ <sup>a</sup> ~~ha~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~ber~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~Est <sup>a</sup> ~~ados~~ <sup>a</sup> ~~Unidos~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~Am~~ <sup>a</sup> ~~erica~~  
~~expone~~ <sup>a</sup> ~~la~~ <sup>a</sup> ~~agru~~ <sup>a</sup> ~~ent~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~una~~ <sup>a</sup> ~~partida~~  
~~de~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~Est <sup>a</sup> ~~ados~~ <sup>a</sup> ~~Unidos~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~Am~~ <sup>a</sup> ~~erica~~  
~~de~~ <sup>a</sup> ~~recursos~~ <sup>a</sup> ~~con~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~que~~ <sup>a</sup> ~~se~~ <sup>a</sup> ~~estran~~  
~~per~~ <sup>a</sup> ~~secundarios~~ <sup>a</sup> ~~en~~ <sup>a</sup> ~~caso~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~una~~ <sup>a</sup> ~~guerra~~  
~~de~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~Est <sup>a</sup> ~~ados~~ <sup>a</sup> ~~Unidos~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~Am~~ <sup>a</sup> ~~erica~~  
~~con~~ <sup>a</sup> ~~un~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~los~~ <sup>a</sup> ~~Est <sup>a</sup> ~~ados~~ <sup>a</sup> ~~Unidos~~ <sup>a</sup> ~~de~~ <sup>a</sup> ~~Am~~ <sup>a</sup> ~~erica~~~~~~~~~~~~~~~~





[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1802-1890]: [Bohaca] 27.19, 1840

270

Sonoma

Draft of letter to the commandant  
at Monterey, stating he has sent  
a letter to Cooper concerning use of  
pasture lands for the livestock  
belonging to the troops.

With transcript. Also transcript for 271.

CB  
9





1840 - Oct. 15 (véase esta  
fecha)

Gobierno Político de la  
Alta California

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

No 27/A

El Excmo. Sr. Goberna-  
dor del Departamento en nota ofi-  
cial fecha de hoy me dice lo que  
sigue:

"Un fuerte ataque que ha sufrido  
mi salud en estos días, la que no  
podré restablecer en algún tiempo, me  
ha obligado á delegar en U.S. desde  
hoy el mando del Departamento, con-  
forme al Artículo 2o de la ley de  
1o de Marzo de 1837."

Y habiéndome encarga-  
do hoy del Gobierno referido, tengo el  
honor de participarlo á U.S. cuya oca-  
sion me propongo la satisfacción  
de ofrecerle mi consideración y justo aprecio.

Dios y Libertad. Monterey 15 de Oct. de 1840.

Mmanuel Jimeno.

Sr. Comandante General  
del Departamento.

Simoes (Casarin), Manuel, d. 1853; Carta a) Mar 2 G. Vallejo, 05.15, 1840

271

Martinez  
Transmitting copy of letter from  
the governor who is leaving  
Martinez for reasons of health,  
and has placed the government  
in charge of Simoes Casarin.

For transit, see no. 270.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Monterey Oct 15<sup>th</sup> 271A  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Manuel Jimeno  
to Comand. Gen. M. G. Vallejo.  
Transcribing communication from Gen. Alvarado,  
temporarily turning the office of Gov. to Amador,  
on acct. of serious illness.  
see 10<sup>th</sup> Oct. for copy



1840 Oct 15 - Monterey  
Manuel Jimeno al Comand. Gen.  
del Departamento sobre el  
Gobierno de este Departamento.

(Véase Octubre 10 - donde se halla  
la copia)

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Excmo. Señor Gobernador  
del Departamento en nota oficial fecha de hoy,  
me dice lo que sigue.

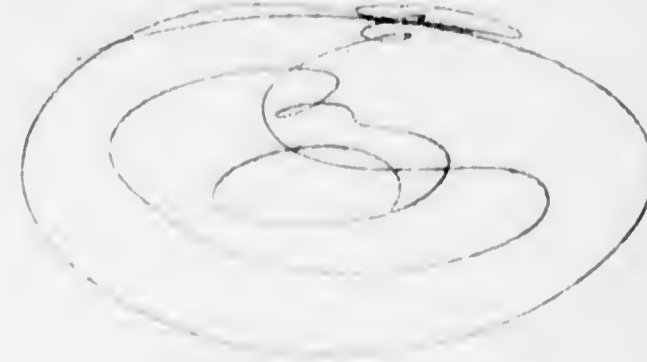
„ Un fuerte ataque que ha sufrido mi  
salud en muy días, la que no podré restablecer en  
algun tiempo, me ha obligado a delegar en Vd.  
desde hoy el mando del Departamento, conforme  
al art. 2o de la Ley de 2o de Mayo de 1837.

Y habiéndome encargado hoy del  
Gobierno referido, tengo el honor de participarlo  
a Vd., cuya oración me proporciona la satisfac-  
ción de ofrecerle mi consideración y justo aprecio.

Dios y Libertad. Monterey 15  
de Octubre de 1840

Man. Jimeno

S. Comand. Gen. del Departam.  
D. Juan G. Vallejo.



[Volley, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Carta al] Comandante & Monterey, Oct. 10, 1840 272

Sonoma

Sending weapons via Jacinto

Rodriguez. So far the governor  
has been unwilling to augment  
forces. He awaits arrival of the  
Catalina with orders from the Mexican  
government.

Transcript only.

C-13

9

1840 Oct. 10. Sonoma  
El Comandante Gral de California sobre  
asuntos militares a la Comandancia Mi-  
litar de Monterey.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandancia gral. S. No 272

Con el Alférez W. Jacinto  
Rodriguez se remiten a esa Coman-  
dancia diez Carabinas y diez  
Cartucheras que se pondran a su  
disposicion en el punto de San  
Jose, cuyo número es el que V. in-  
dica en su nota de la materia, y  
propio para la Caballeria.

En cuanto al sorteo y aumento  
de la tropa, el Sr. Gobernador  
no quiere a pesar de la ley veri-  
ficarlo, pero pronto se resolverá  
ese asunto que tiende ostensible-  
mente a la seguridad del pais  
en cuanto a su organizacion  
envolviendo lo contrario miras  
particulares.

Por tanto es necesario sobrelle-  
var un poco de tiempo mas, es

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

2727

decir, hasta la llegada del  
Catalina con órdenes suprimas  
sobre todos los asuntos mili-  
tares pertenecientes a este de-  
partamento.

La Ciudad de los Angeles dará  
al fin la fuerza de reclutar que  
le toquen según la ley, lo mis-  
mo que todas las demas pobla-  
ciones, con las únicas excep-  
ciones que emanen de ella.

Yo estoy resuelto a esperar las  
órdenes del Spmo. Gobierno y  
no acceder jamás a la voluntad  
de mandataris alguno que no  
sea emanada de la ley.

Dejo con esto contestada la nota  
de la materia.

Dios y Libertad Sonoma Octubre 10  
de 1840.

Jr. Comandante mili-  
tar de Monterey. —

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: [Bnadao ], 00.10, 1840

Summary

Inst of letter to José de Jesús Vallejo  
advising him to place certain weapons  
at the disposal of Jacinto Rodríguez  
in the commandant of Monterey.

With transcript.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sanoma Oct 10<sup>th</sup> 1840. 273

Comandante Genl. M. G. Vallejo, a Capt. de S.  
Vallejo, Comandante at San José, orden to deliver  
some armament to Sub-Lieut. S. Rodriguez, to  
be conveyed to Monterey.

Comand. Genl. G.

Del armam.<sup>to</sup> e bajo sus orms existe  
en ese punto, entregará al Alfé  
D. Jacinto Rodriguez diez vara-  
kinas y diez Cartucheras q<sup>e</sup> se re-  
miten al Sr. Comandante Militar de  
Monterey - P. de S. Sanoma Oct 10/40.

A Com<sup>te</sup> del punto de S. José Cap<sup>n</sup>  
A José de ~~Jesus~~ Vallejo.

Comand. Genl. G. 1840 - October 10 -  
No 275 A

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

to  
Del armam. q<sup>e</sup> exp. un Am. existe  
en ese punto, entregará al Alfé  
D. Jacinto Rodriguez diez vara-  
kinas y diez Cartucheras q<sup>e</sup> se re-  
miten al Sr. Comandante Militar de Monterey.

Alfé D. Jacinto Rodriguez  
840.

A Com. del punto de S. José Cap<sup>n</sup>  
D. José de Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Cartas], 09-12, 1840

274-275

Suma

- 274. To governors of the  
California transmitting dispatches  
from the Mexican Minister of War. (For original, dated Sept 12, 1840, see no. 243.)
- 275. To the commandant at Monterey  
re allocation of funds. (For original, dated Sept 12, 1840, see no. 244.)  
Transcripts only.

C-B  
9

no 274

Sonoma, 12<sup>th</sup> Octe 1840.

R. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

Commandant Gen Vallejo to Governor of Upper  
& Lower Cal<sup>a</sup> transmitting despatches received  
from War Dept in Mexico.

Comand<sup>a</sup> G<sup>o</sup> G<sup>o</sup>

E. J. G.  
El Sr. Sr. Sr. de la Tierra y  
marina me manda y ejecutivamente  
ponga en mano de V. E. el adjun-  
to pliego que bajo una cubierta  
dijista a mi, se dirigió des-  
de la Capt de la rep<sup>a</sup> el día  
10<sup>to</sup> de Agosto. Dirase V. E. con-  
testarme de haverlo recibido,  
y admitir las protestas más  
sinceras de mi ap<sup>o</sup> =

Dios & Sonoma 12 de Octe de 1840.

E. J. G. del Depto de la alta

Calif<sup>a</sup>

E. J. G. del Depto de la baja Calif<sup>a</sup>

Sonoma, Octe 12<sup>th</sup> 1840.

no 275

R. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

Commandant Gen Vallejo to Sub-Commissionary  
authority to allow money to be to the  
garrison of that post.

Com<sup>a</sup> G<sup>o</sup> G<sup>o</sup>

De los caudales que tiene esa  
Subcom<sup>a</sup> en depósito puede au-  
siliarse con la parte que  
justamente toque la guar-  
nison de esa plaza.

Dios & Sonoma Octe 12/1840.

transcrito al Com<sup>te</sup> de Mont<sup>a</sup>

Sub<sup>o</sup> Com<sup>o</sup> de Mont<sup>a</sup>.

Higuera, José : [Solicited], Oct. 12, 1840

276

San Ignacio  
As passenger of the San Francisco  
company, requests exemption  
from payment of duties for three years.

Transmit only

CB  
9

1840 Octubre 12 <sup>Calif.</sup>  
José Higuera <sup>petition for exemption from paying tithes thereon.</sup>  
Por. Com. Gral. W276

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El Ciudad. José Higuera; Invalido de la  
compañia de S. Fran.º ante U.S. con el mas  
derrido respeto comparece y dice; que con moti-  
vo á hallarse en la estrecha obligacion, de  
tener que pagar anualmente los diezmos de  
sus ganados, y que al mismo tiempo tambien  
le conviene tambien hacer el reclamo de sus  
averes, segun el derecho de Invalidos que goza,  
bajo este concepto, suplica, á la superioridad de  
U.S. tenga a bien recompensar lo uno, por, lo  
otro, siguiera hasta el termino de tres años,  
Por tanto.

A. U.S. Suplico rendidamente, se digne acce-  
der á esta mi suplicatoria de que le estare  
reconocido.

S. Ign.º 12 de Octubre de 1840.

(signed) José Higuera

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : Bonata 2, 00.14, 1840

277

Same  
Draft of letter to Jacinto Rodriguez  
re complaint against J. Garcia.  
with transcript

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10277  
Sonoma, Octo 14<sup>th</sup> 1840.  
Comandante Genl M. L. Vallejo to Sub-Lieut. S. Rodriguez  
advising him to institute proceedings against private Jacinto Garcia,  
for having given his consent in writing to his wife's  
marriage with her person. (on complaint of the wife)  
Comandante Genl n.

Rosario Alvarado ha demandado a  
su marido J. Garcia presentando  
el docum<sup>to</sup> adjunto en q<sup>o</sup> dno soldado  
garcia presta su consentimiento para  
que su esposa tenga tratos ilicitos  
con la persona q<sup>o</sup> indica. Tales  
casos y los q<sup>o</sup> resulten en las averi-  
guaciones que V. practicará en  
virtud de esta orden, arreglarse por  
el tenor de las leyes, procediendo  
a tener las declaraciones neces<sup>as</sup>,  
en concepto de q<sup>o</sup> se practicarán con  
la mayor formalidad = 6 vis 8  
Sonoma - Oct 14/1840

Al Sr. Mj<sup>or</sup> de Caball<sup>ia</sup> Jacin-  
to Rodriguez.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Octubre 14

10277A  
Rosario Alvarado ha demandado a  
su marido J. Garcia presentando  
manifestando manifestando de escritura  
consentida por este, y ratificada  
en la forma de las leyes de  
transmision de bienes  
deposito en q. dno. soldado  
via en comunion. para que  
su esposa tenga tratos ilicitos  
con la persona q. indica.  
Tales casos, la q. resulten en  
las averiguaciones que V. practi-  
cará en virtud de esta Or. debe  
arreglarse por el tenor de las leyes,  
procediendo a tomar las declaraciones  
neces<sup>as</sup> en concepto de q. se practicarán  
con la mayor  
formalidad con la mayor

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

277A'  
Presented by Dr. H. B. ...  
Ma. Oct. 6 1880.  
Le ...  
h. H. ...  
Rodriguez

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Alvarado, Juan B (cautista), 1809-1822; (ante a) Mar<sup>o</sup> G. Vallejo, 05.15.1840

278

Matters,  
Transmitting copy of letter to  
the Junta re the bare  
due to ill health, delegating  
government to the Junta.  
For transcript, see no. 154.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

no 278



1840 - Monterey Octubre 15. D. Juan  
P. Alvarado al Comand. Gen. de  
Escribo la nota que pasó al 1.<sup>o</sup>  
real de la Exma. Junta de  
Parlamental, diciéndole que  
por estar enfermo debia hacerse  
cargo del Gobierno  
Dijo que al Primer Real de la Exma.  
Junta del Departamento, lo siguiente.

„ Ven frente a mi que he sufrido una  
salida, en estos dias, la que no parece remediarse  
en algun tiempo, me ha obligado a delegar en U.  
debe hoy el mando del Departamento, conforme  
al artículo 2.<sup>o</sup> de la ley de 25 de Mayo de 1837.

Lo que participo a V.S. para su  
conocimiento a favor de reiterarle las atencio-  
nes de mi aprecio.

Libertad y Libertad. Monterey 15 de  
Octubre de 1840.

Juan P. Alvarado

S. Comand. Gen. del Departamento  
D. Juan P. Vallejo.

Sutter, John Augustus, 1803-1880: (Larkin &) José Jesús, Vallejo, D.D. 15, 1840

279

New Helvetia

Reporting on arrival of 15 Debris  
from San Jose, and subsequent  
difficulties.

with transcript by Larkin.

C-B  
9

1840. October 15  
Nueva Helvetia Rio del Sacramento  
October 15<sup>th</sup> 1840.

no 279

Senor Jose Jesus Vallejo in San Jose

Dear Sir!

You will excuse me once more that I write english to you, I prefer it, because I like not to make a mistake in Spanish and I know you have a gentleman there for translate the letter for you.

The last Sunday arrived Acaacio with 14 other Indians of the Mission San Jose with your Passport for passiar by their friends and relations, Julian went with them my 2<sup>d</sup> Alcalde, he askd me first, to go with the Christians, for trade feathers and Baskets, I told him yes he may go with them, but they should not fight with the other Rancheria, or how after this he went again and told me that several of the Christians wanted Women, and liked to go by the Sagayacumans, to trade for same, I told them very well they can go and trade for Women and other things, and all who like to go with them free voluntary shall go with them, and not by force which is against the laws of the Country.

In the same time a Chief of the Yalesumnes went with his men for work at my farm, and wanted to be friendly with me, in the same time Julian went with the Christians and 6 Men of the Rancheria, in the Rancheria of the Yalesumnes, while the Men was at work here, and took away all their Women and Children, and thred 5 Men of Acaacio, Ciprin & Seno, was not with them by this bad Acaacio. / The Yalesumnes received a Courier

279A

The last Night that Julian and the Christians from  
San Jose robbed all their Women and Children,  
the Chief was highly displeas'd, and thought I had  
a hand in myself, and I told them to wait for  
to morrow Morning and I will get them their  
Wives and Children bag, and this Morning I  
stated from my house with my People to  
the Rancheria and took this poor Creature bag  
from them, and gave them to their own people.  
It was a great pity to see them this way, it  
hurt every Mans feeling, One of the Mission  
Indians Gerate wanted to hear no reason, I call'd  
him a many times but he wanted to proceed  
with about four Women, into the Lake, and  
I gave Order to shut him, I call'd on all the  
other Christians to come and deliver them up  
to me, but nearly all of them dropped the Lake,  
and went not, because some of the Indians  
who was with me hollow'd out to kill the  
Christian, and this made them afraid, but  
now Acacio will get them together and  
return to the Mission, I am very sorry that  
one Man was lost but it was his own  
fault, how all the Witnesses can tell who  
was present, Acacio told me that all  
this was Julians fault and they who was with  
him, all this Man Julian, an other Julian, Sattimo  
3 Christian, and 2 Gentiles, was great Rascales, and  
I profited this time and shut them here,  
for shew the others an example more, to see  
what bad actions get for recompense.

If I would let go all this things I could  
not more exist here, lately when I was in  
Monterey the same Julian killed 2 of the Cuscabum,  
who went grassiar, and from this time this people  
lost confidence and went since no more here.  
It was high time again that an example  
was statur'd.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

279B

I am very sorry to tell you that all time  
when a party of Indians of the Mission come  
here, that the make all times a disturbance  
in my people the Lord like to war, more,  
and a great many Storys was told to them,  
It would be better to give them no more  
permission to come here and let all in peace.  
That is all what I can write you  
in the hurry, because Acacio want  
to be of immediately.

I remain, Dear Sir! with entire  
Respect

Your  
Wash. Obedt. Servant

J. A. Sutter

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - October 15 - No 279 D

(friendly letter of J. C. Sutter to José Jesus Vallejo  
Com<sup>do</sup> of artillery in San José notifying him that the mission  
indians had stolen women and children from the Indians  
of the valley of Sac.<sup>to</sup> - refers also to the shooting of several Indians.)

Ursava Helvetia - Rio del Sacramento. Oct 15/40.

Señor José Jesus Vallejo en San José

Dear Sir.

You will excuse me once more that I write english to  
you, I prefer it because I like not to make a mistake  
in Spanish, and I know you have a gentleman there for  
translate the letter for you. The last Sunday arrived Accacio  
with 14 other indians of the mission San José with you  
Passport for passiar by their friends and relations, Julian  
went with them, my 2<sup>o</sup> alcalde he ask me first, to go  
with the Christians for trade feathers and baskets,  
I told him yes, he may go with them, but they should  
not fight with the other rancherias, one hour after this  
he went again, and told me that several of our Christians  
wanted women, and liked to go by the Lagaya cumbres, to  
trade for some, I told them very well, they can go and  
trade.

279C

H. H. Señor

Don José Jesus Vallejo  
Comandante Militar de la Plaza de

San José

trade for Women and other things, and all who like  
to go with them free voluntary shall go with them  
and not by force which is against the law of our country.

In the mean time a Chief of the Yalesumnes went  
with his men for work at my farm and wanted to be friendly  
with me, in the same time Julian was with the Christians  
and 6 men of the Paucherie, in the Paucherie of the  
Yalesumnes while the men was at work here, and took  
away all their women and children, and killed five  
men, Acacio, Ciprian and some was not with them by  
this bad action. The Yalesumnes received a courier  
the last night that Julian and the Christians from  
San Jose robed all their women and children, the  
Chief was highly displeased and thought I had a hand  
in myself, and I told them to wait for too morrow mor-  
ning, and I will get their wives and children bag, (back)  
and this morning I started from my house with my  
people to the Paucherie and took this poor creatures  
bag from them, and gave them to their own people, it  
was a great pity to see them this way, I hurt every  
man feelings - One of the Mission Indians Gerato wanted  
to hear no reason, I told him a many times  
but he

but he wanted to proceed with about four women,  
into the lake, and I gave orders to shut him, I called  
on all the other Christians to come and deliver them up  
to me, but nearly all of them crossed the lake, and went  
not, because some of the indians who was with me hollowed  
out to kill the Christians and this made them afraid,  
but now Acacio will get them together and return to the  
mission, I am very sorry that one man was lost, but it  
was his own fault and ~~this was with him~~ how  
every witness can tell who was present, all this men  
Julian, another Julian, Lassimo, 3 Christians and four  
gentiles, was great Pascals, and I profited this time  
and shut them here, for show the others an example  
more, to see what bad actions get for recompense. If I  
would let go all these things I could not more existe  
here, lately when I was in Monterey the same  
Julian killed 2 of the Tuscalleennes who went passing  
and from this time this people lost confidence, and went  
since no more here - It was high time again that an  
example was starnice. I am very sorry to tell you  
that all time when a party of Indians of the Mission  
came here, that they make all time a disturbance  
in my

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

2796

in my people, that don't like to work more  
and a great many story's was told to them - It would  
be better to give them no more permission to come here  
and let all in peace. That is all that I can write  
you in the hurry, because Acacio want to be off  
immediatly - I remain Dear Sir, with entire respect

Your most obediant servant

A. A. Sutter



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



# END

C-B 9:

187-279



